Indledning

Tillykke med dit nye fjernsyn og tak fordi du valgte netop dette.
Denne brugervejledning er lavet for at hjælpe dig med at installere og anvende dit fjernsyn.
Vi opfordrer dig til at læse den igennem.
Vi håber, du vil blive fuldt ud tilfreds med vores teknologi.

Oversigt

Indstilling
Installering af fjernsynet 2
Knapperne på fjernsynet 2
Fjernbetjeningens taster 3
Hurtig installation 4
Sortering af programmer 4
Programnavn 4
Manuel indlæsning 5
Andre valgmuligheder i menuen Indstillinger 5

Anvendelse
Brug af radioen 5
Indstilling af billedet 6
Indstilling af lyden 6
Valg af indstillinger 6
Tv-vækning 7
Låsning af fjernsynet 7
Tekst-tv 8
Format 16:9 9

Tilslutningsmuligheder
Tilslutning af eksternt udstyr 10
Videooptager 10
Andet udstyr 10
Forstærker (Findes kun på bestemte modeller) 10
Tilslutninger på sidepanelet 11
Tasten Båndoptager 11

Praktiske oplysninger
Gode Råd 12
Ordforklaring 12

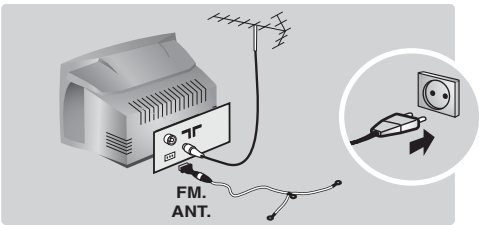
Regler for genbrug
Dit fjernsyn er fremstillet af materialer, som kan genbruges.
For at reducere miljøforureningen, findes der specialiserede firmaer, som indsamler brugte apparater for at afmontere de dele, der kan genbruges (for yderligere oplysninger kan du henvende dig til din forhandler).

Installering af fjernsynet

❶ Anbringelse af fjernsynet

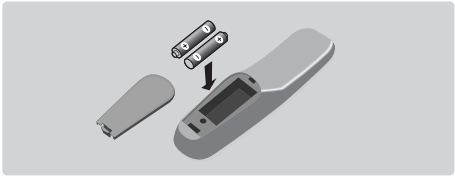
Stil apparatet på en solid og stabil flade og sørg for at der er mindst 5 cm fri luft omkring apparatet. Undgå farlige situationer: Anbring ikke noget på fjernsynet, f.eks. noget der dækker (en dug), noget der indeholder væske (en vase) eller noget der afgiver varme (en lampe). Apparatet må heller ikke udsættes for vand.

❷ Tilslutninger



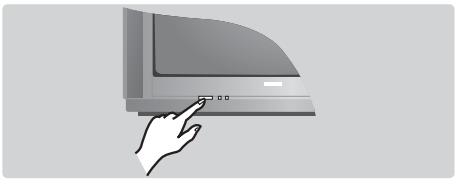
- Sæt antennestikket i kontakten ⊓ bag på apparatet.
- Modeller med radio: Sæt radioens antennestik i stikket FM ANT med den medfølgende adapter. *Stueantenner giver ikke altid optimale modtagerforhold. Drej antennen for at forbedre modtagerforholdene. Hvis det ikke hjælper, skal der bruges en udendørs antenne.*
- Set netstikket i en stikkontakt (220-240 V / 50 Hz).

❸ Fjernbetjening



Indsæt de to batterier af typen R6 (leveret sammen med fjernsynet). Sørg for at montere dem i den rigtige retning. Kontroller, at vælgerknappen er indstillet på TV.
De batterier, som leveres sammen med apparatet, indeholder hverken kviksølv eller nikkel/cadmium, da vi ikke ønsker at forurene miljøet. Du bør alligevel ikke smide de brugte batterier væk med det almindelige husaffald, men aflevere dem på et sted, der indsamler brugte batterier (kontakt din forhandler). Når du skifter batterierne ud, er det vigtigt, at du bruger den samme type igen.

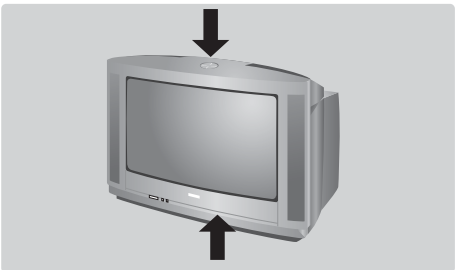
❹ Igangsætning



Tryk på tænd-sluk knappen for at tænde for fjernsynet. En rød kontrollampe lyser og skærmen tændes. Gå direkte til afsnittet **Hurtig installering** på side 4. Hvis fjernsynet forbliver i standby stilling: Tryk på P ⊕ på fjernbetjeningen.
Kontrollampen blinker, når du bruger fjernbetjeningen.

Knapperne på fjernsynet

Fjernsynet har 4 knapper, som, afhængig af modellen, sidder foran eller ovenpå apparatet.



VOLUME - + (- ◿ +) knapperne bruges til at indstille lydstyrken. PROGRAM - + (- P +) knapperne bruges til at vælge det ønskede program. For at få adgang til menuerne, tryk samtidigt på de 2 knapper ◿ - og ◿ +. Derefter kan - P + knapperne bruges til at vælge en indstilling og ◿ - + knapperne til at foretage denne indstilling. For at forlade menuerne, tryk samtidigt på de 2 knapper ◿ - og ◿ +.
Bemærk: Når **Børnelås** *er aktiveret, fungerer disse knapper ikke (se menuen* **Finesser** *side 7).*

Fjernbetjeningens taster

Oplysninger på skærmen / Permanent nr.
Visning / sletning af programnummer, navn (hvis det findes), klokkeslæt, lydformat og timerens resterende tid. Tryk i 5 sekunder for at aktivere permanent visning af nummeret.

Surround sound
(kun på visse modeller)
Aktivering/deaktivering af surroundlyd. I stereo får man indtryk af en større afstand mellem højttalerne. På de modeller, der er udstyret med Virtual Dolby Surround* får man glæde af Dolby Surround Pro Logic-systemets gode lyd. I mono får man en rumlig pseudo-stereoeffekt.

Tasten Båndoptager (s. 11)

Forudindstilling af lyden
Giver adgang til en række forudindstillinger: **Tale**, **Musik**, **Teater** og tilbage til **Personlig**.

Menu
Åbning eller afslutning af en menu.

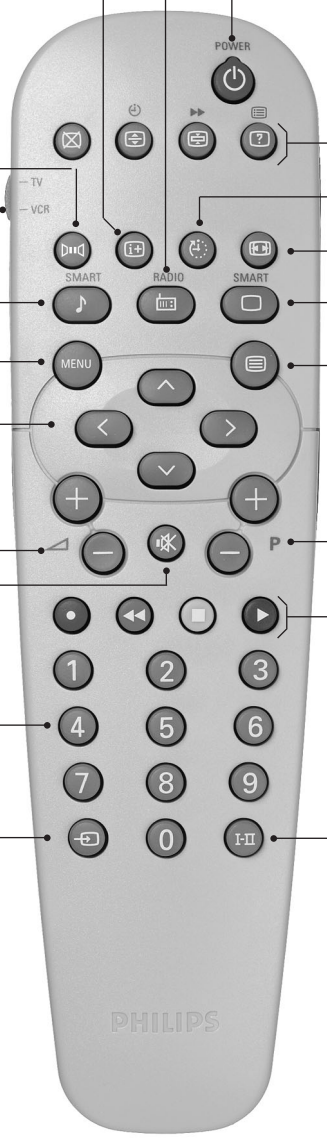
Markør
Disse 4 taster bruges til at flytte rundt i menuerne og giver direkte adgang til forskellige formater 16:9 (s. 9).

Lydstyrke
Indstilling af lydstyrken

Afbrydelse af lyden
Afbrydelse eller aktivering af lyden.

Taltaster
Direkte adgang til programmerne. Hvis programnummeret består af 2 cifre, skal det andet ciffer indtastes, før stregen forsvinder.

Valg af EXT-stik
Tryk flere gange for at vælge EXT1, EXT2, S-VHS og AV.



Funktionen Radio / Tv
Skift mellem funktionen Radio eller Tv (modeller med radio).

Standby
Fjernsynet indstilles på standby. Tryk på P −, +, ⏻, 0 til 9 (eller ⏻) for at tænde fjernsynet.

Tasten Tekst-tv (s. 8),
tasten Båndoptager (s.11) og listen med radiostationer ☰ (s. 5).

Timer
Valg af en varighed for automatisk indstilling på standby (fra 0 til 240 minutter).

Formatet 16:9 (s. 9)

Forudindstilling af billedet
Giver adgang til en række forudindstillinger: **Skarphed**, **Naturlig**, **Blød**, **Multimedia** og tilbage til **Personlig**.

Visning af Tekst-tv (s. 8)

Valg af programmer
Skift til det forrige eller det næste programnummer. Nummeret, (navnet) og lydindstillingen vises i et øjeblik.
For visse programmer vises udsendelsens titel nederst på skærmen.

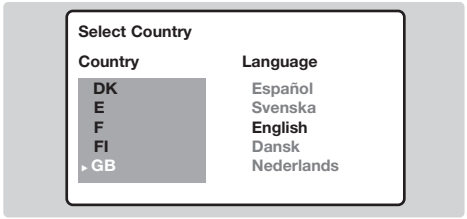
Tasten Tekst-tv (s. 8)
eller tasten Båndoptager (s. 11)

Lydindstilling
Skift af lydindstilling for en udsendelse i **stereo** til **mono** eller skift mellem **Dual I** og **Dual II** for tosprogede udsendelser. På de fjernsyn, der kan modtage i **Nicam**, er det muligt at ændre lyden **Nicam stereo** til **mono** eller vælge mellem **Nicam Dual I**, **Nicam Dual II** og **mono**.
Mono *står med rødt, når lydindstillingen er brugervalgt.*

** "Dolby" og det dobbelte D-symbol ◻◻ er indregistrerede varemærker, der tilhører Dolby Laboratories Licensing Corporation.*
Udviklet med bistand fra Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Hurtig installation

Første gang fjernsynet tændes, vises en menu på skærmen. I denne menu skal du vælge land og sprog til menuerne:
Hvis menuen ikke vises, skal du holde tasterne



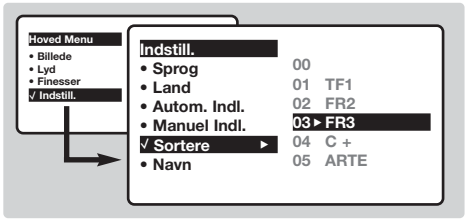
⊿- og ⊿+ på fjernsynet trykket ind i 5 sekunder for at få vist menuen.

1. Brug tasterne ⌃⌄ på fjernbetjeningen til at vælge det ønskede land, og godkend med ›.
   Hvis landet ikke vises på listen, skal du vælge indstillingen …
2. Vælg derefter sprog med tasterne ⌃⌄, og godkend med ›.
3. Søgningen starter automatisk. Alle tilgængelige tv-programmer og radiostationer* gemmes. Det tager et par minutter. På skærmen vises status for søgningen og antallet af fundne programmer. Når søgningen er afsluttet, lukker menuen automatisk.
   Tryk på MENU for at afslutte eller afbryde søgningen. Se afsnittet Gode råd på side 12, hvis ingen programmer bliver fundet.
4. Hvis senderen eller kabelnetværket overfører signalet til automatisk sortering, får programmerne tildelt korrekte programnumre. Installationen er nu afsluttet.
5. Hvis programmerne ikke sorteres automatisk, kan du bruge menupunktet **Sortere** til at ændre programnumrene.
   Visse sendere og kabelnetværk udsender deres egne sorteringsparametre afhængigt af region, sprog mv. Vælg i så fald med tasterne ⌃⌄, og godkend med ›.

* *Kun på modeller med radio.*

Sortering af programmer

1. Tryk på tasten MENU. **Hovedmenuen** vises på skærmen.



2. Flyt med markøren, og vælg menuen **Indstillinger** og derefter menupunktet **Sortere**.
3. Vælg det program, der skal flyttes, med tasterne ⌃⌄, og tryk på ›.
4. Brug derefter tasterne ⌃⌄ til at vælge det nye nummer, og godkend med ‹.
5. Udfør trin 3 og 4, indtil alle programmer har fået det ønskede nummer.
6. Tryk på ⊡ for at afslutte menuen.

Programnavn

Det er muligt at give programmerne og de eksterne stik et navn.
Bemærk: Under installationen navngives programmerne automatisk, hvis identifikationssignalet overføres.

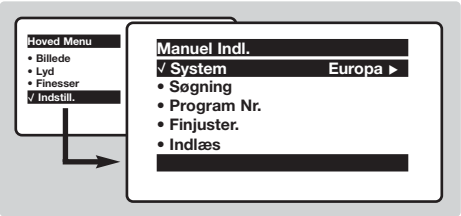
1. Tryk på tasten MENU.
2. Flyt med markøren, og vælg menuen **Indstillinger** og derefter menupunktet **Navn**.
3. Brug tasterne ⌃⌄ til at vælge det program, der skal navngives, eller hvis navn skal ændres.
4. Brug tasterne ‹› til at flytte i navnets visningsområde (5 tegn), og brug tasterne ⌃⌄ til at vælge et tegn.
5. Tryk på tasten ‹ for at afslutte, når navnet er indtastet. Navnet er nu gemt.
6. Gentag trin 3 til 5 for hvert program, der skal tildeles et navn.
7. Tryk på ⊡ for at afslutte menuen.

Manuel indlæsning

Denne menu bruges til at lagre programmerne et efter et.

❶ Tryk på tasten (MENU).

❷ Flyt med markøren, og vælg menuen **Indstillinger** og derefter menupunktet **Manuel indlæsning**.



❸ **System:** Vælg **Europa** (automatisk søgning*) eller **Vesteuropa** (standarden BG), **Østeuropa** (standarden DK), **England** (standarden I) eller **Frankrig** (standarden LL').

** Undtagen for Frankrig (standarden LL'), hvor du skal vælge* **Frankrig**.

❹ **Søgning:** Tryk på (›). Søgningen begynder. Så snart et program er fundet, standser visningen, og programnavnet vises, hvis det er tilgængeligt. Gå videre til næste trin. Hvis du kender frekvensen for det ønskede program, kan du indtaste nummeret direkte med tasterne (0) til (9).

Se afsnittet Gode råd (side 12), hvis ingen billeder bliver fundet.

❺ **Programnr. :** Indtast det ønskede nummer med tasterne (‹)(›) eller (0) til (9).

❻ **Finjuster:** Indstil med tasterne (‹)(›), hvis modtagelsen ikke er tilstrækkelig god.

❼ **Indlæs:** Tryk på (›). Programmet er nu gemt.

❽ Gentag trin ❹ til ❽ for hvert program, der skal gemmes.

Afslutning af menuen: Tryk på tasten (⊡).

Andre valgmuligheder i menuen Indstillinger

❶ Tryk på tasten (MENU), og vælg menuen **Indstillinger**:

❼ **Sprog:** for at vælge et andet sprog til menuerne.

❸ **Land:** for at vælge land.

Denne indstilling gælder for søgning, automatisk sortering af programmer og visning af Tekst-tv. Hvis landet ikke vises på listen, skal du vælge indstillingen …

❹ **Automatisk indlæsning:** For at starte en automatisk søgning efter alle de programmer, der er tilgængelige i området. Hvis senderen eller kabelnetværket overfører signalet til automatisk sortering, får programmerne tildelt korrekte numre. Hvis programmerne ikke sorteres automatisk, kan du bruge menupunktet **Sortere** til at ændre numrene (se s. 4).

Visse sendere og kabelnetværk udsender deres egne sorteringsparametre afhængigt af region, sprog mv. Vælg i så fald med tasterne (^)(v), og godkend med (›). Tryk på (MENU) for at afslutte eller afbryde søgningen. Se afsnittet Gode råd (side 12), hvis ingen billeder bliver fundet.

❺ Tryk på (⊡) for at afslutte menuen.

Brug af radioen *(kun på visse modeller)*

Valg af funktionen Tv eller Radio

Tryk på tasten (TV/RADIO) på fjernbetjeningen for at skifte mellem funktionen Tv og Radio. Når funktionen Radio er valgt, vises nummeret og navnet på stationen (hvis tilgængeligt), frekvensen og lydindstillingen på skærmen. *Brug menuen* **Navn til at indtaste stationernes navn.** *(s. 4)*

Valg af programmer

Brug tasterne (0)(9) eller (−) P (+) til at vælge FM-stationer (fra 1 til 40).

Listen over radiostationer

Tryk på tasten (☰) for at få vist en liste med radiostationer. Brug tasterne (^)(v) til at skifte station, og brug tasten (⊡) til at afslutte menuen.

Brug af radioens menuer

Tryk på tasten (MENU) for at få adgang til specifikke indstillinger for radioen.

Søgning efter radiostationer

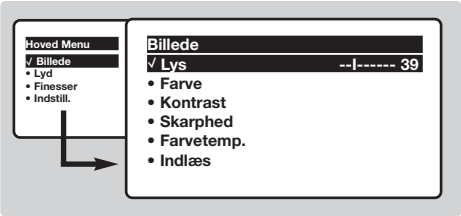
Hvis du har installeret fjernsynet med funktionen Hurtig installation, er alle tilgængelige FM-stationer gemt. Gå ind i menuen **Indstillinger** for at starte en ny søgning: **Automatisk indlæsning** (komplet søgning) eller **Manuel indlæsning** (søgning efter en enkelt station). Menuerne **Sortere** og **Navn** bruges til at sortere og navngive radiostationerne. Disse menuer bruges på samme måde som de tilsvarende menuer til fjernsynet.

Screensaver

Anvend (▤)-tasten for at aktivere eller deaktivere screensaveren.

Indstilling af billedet

❶ Tryk på tasten (MENU) og derefter på (›). Menuen **Billede** vises:



❷ Brug tasterne (^)(˅) til at vælge en indstilling, og brug tasterne (‹)(›) til at indstille.
Bemærk: Når billedet indstilles, vises kun den valgte linje. Tryk på (^)(˅) for at få vist menuen igen.

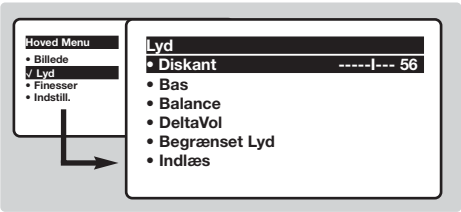
❸ Vælg indstillingen **Indlæs**, når indstillingerne er valgt, og tryk på (›) for at gemme dem. Tryk på (i+) for at afslutte.

Beskrivelse af indstillingerne:

- **Lys:** Ændrer billedets lysstyrke.
- **Farve:** Ændrer billedets farvestyrke.
- **Kontrast:** Ændrer forskellen mellem lyse og mørke farvetoner.
- **Skarphed:** Ændrer billedets skarphed.
- **Farve :** Indvirker på farvernes gengivelse: **Koldt** (mere blåt), **Normalt** (afbalanceret) eller **Varmt** (mere rødt).
- **Indlæs:** Gemmer indstillingerne for billedet (og indstillingerne **Kontrast +** og **Støjreduktion** i menuen **Finesser**).

Indstilling af lyden

❶ Tryk på (MENU), vælg **Lyd** (˅), og tryk på (›). Menuen **Lyd** vises:



❷ Brug tasterne (^)(˅) til at vælge en indstilling, og brug tasterne (‹)(›) til at indstille.
❸ Vælg menupunktet **Indlæs**, når indstillingerne er valgt, og tryk på (›) for at gemme dem.
❹ Tryk på (i+) for at afslutte menuen.

Beskrivelse af indstillingerne:

- **Diskant:** Ændrer lydens høje frekvenser.
- **Bas:** Ændrer lydens lave frekvenser.
- **Balance:** Afbalancerer lyden i venstre og højre højttaler.
- **DeltaVol***: Bruges til at kompensere for udsving i lydstyrken mellem de forskellige programmer eller EXT-stik. Denne indstilling virker for programnumrene 0 til 40 og EXT-stikkene.
- **Begrænset lyd***: Automatisk styring af lydstyrken, så ændringer i lydstyrken begrænses, specielt ved skift af program eller visning af reklamer.
- **Indlæs:** Gemmer lydindstillingerne.

* *kun på bestemte modeller*

Valg af indstillinger

❶ Tryk på (MENU), vælg **Finesser** (˅), og tryk på (›). Vælg blandt følgende indstillinger:
❷ **Timer, Børnelås** og **Forældrekontrol**: Se næste side.
❸ **Kontrast+:** Automatisk indstilling af billedets kontrast, så den mørke del af billedet hele tiden er sort.
❹ **NR :** Formindskelse af billedets støjniveau (sne) i tilfælde af dårlige modtagerforhold.

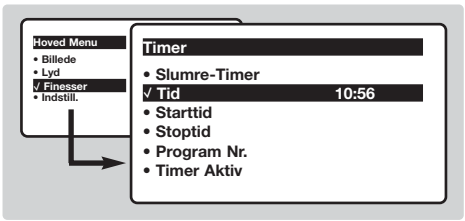
Obs: For at gemme indstillingerne **Kontrast+** *og* **NR** *kan du bruge menupunktet* **Indlæs** *i menuen* **Billede**.

❺ **Rotation af billedet** *(kun på modeller med stor skærm):* Store fjernsynsskærme er følsomme over for variationer i Jordens magnetfelter. Med denne indstilling kan du kompensere for magnetfelternes indflydelse ved at justere billedets hældning.
❻ Tryk på (i+) for at afslutte menuen.

Tv-vækning *(kun på visse modeller)*

Med denne menu kan du bruge fjernsynet som vækkeur.

1. Tryk på tasten (MENU).
2. Flyt med markøren, vælg menuen **Finesser** og derefter menuen **Timer**:



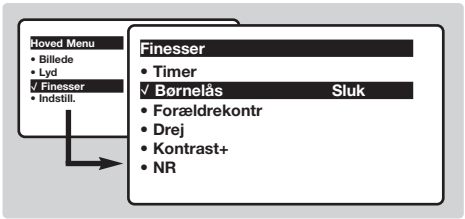
3. **Slumre-Timer:** for at vælge tidspunktet for automatisk skift til standby.
   Denne indstilling er også tilgængelig med tasten ⏲ på fjernbetjeningen.
4. **Tid:** Indtast det aktuelle klokkeslæt.
   Bemærk: Tiden bliver automatisk opdateret via teletekst-informationen på program nr. 1, når der tændes for hovedafbryderen. Hvis dette program ikke sender Tekst-tv, opdateres klokkeslættet ikke.
5. **Starttid:** Indtast det ønskede starttidspunkt.
6. **Stoptid:** Indtast tidspunktet for indstilling på standby.
7. **Programnr.:** Indtast nummeret på det program, der skal aktiveres ved vækning. På modeller med radio kan der vælges en FM-radiostation med tasterne ‹ › (tasterne 0 9 bruges kun til at vælge tv-programmer).
8. **Timer aktiv:** Vælg en af følgende indstillinger:
   - **En gang** for vækning en enkelt gang,
   - **Dagligt** for vækning hver dag og
   - **Stop** for at annullere vækning.
9. Tryk på ⏻ for at indstille fjernsynet på standby. Fjernsynet tænder automatisk på det indkodede tidspunkt. Hvis fjernsynet ikke slukkes, skifter fjernsynet program på det valgte tidspunkt for vækning, og det indstilles på standby på det tidspunkt, der er valgt som **Stoptid**.
   En kombination af funktionerne **Børnelås** *og* **Timer** *kan f.eks. bruges til at begrænse den tid, børnene ser fjernsyn i.*

Låsning af fjernsynet *(kun på bestemte modeller)*

Du kan låse bestemte programmer eller helt forbyde brugen af fjernsynet ved at låse tasterne.

Børnelås

1. Tryk på (MENU).
2. Flyt markøren, vælg menuen **Finesser**, og indstil **Børnelås** på **Tændt**.
3. Sluk fjernsynet, og gem fjernbetjeningen. Fjernsynet kan nu ikke bruges, og det kan kun tændes igen ved hjælp af fjernbetjeningen.
4. Annullering af funktionen: Indstil **Børnelås** på **Sluk**.

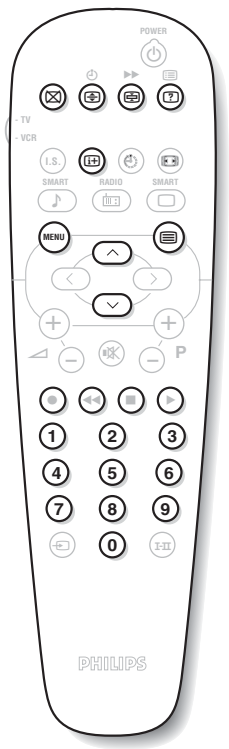


Forældrekontrol

1. Tryk på tasten (MENU), vælg menuen **Finesser** og derefter **Forældrekontrol:**
2. Indtast adgangskoden. Indtast koden 0711 to gange, første gang funktionen bruges, og indtast derefter den ønskede kode. Menuen vises.
3. **Forældrekontrol :** Brug tasterne ^ v til at vælge det ønskede tv-program, og godkend med ›. Symbolet 🔒 vises foran de programmer eller de stik, der er låst. Hvis du herefter vil se et program, der er låst, skal du indtaste adgangskoden, ellers vil skærmen forblive sort.
   Adgang til menuen **Indstillinger** *er også låst. Hvis programmet er krypteret, og der bruges en ekstern dekoder, skal det tilsvarende EXT-stik også låses.*
4. **Skift kode:** Bruges til at indtaste en ny 4-cifret adgangskode. Bekræft den nye kode ved at indtaste koden endnu en gang.
   Hvis du har glemt adgangskoden, kan du indtaste universalkoden 0711 to gange.
5. **Slet alt:** Bruges til at slette alle låste programmer.
5. **Lås alt:** Bruges til at låse alle tv-programmer og EXT-stik.
6. Tryk på tasten ⏏ for at afslutte.

Tekst-tv

Tekst-tv er et informationssystem, der udsendes på visse kanaler og læses som en avis. Via funktionen Tekst-tv kan man få adgang til undertekster for hørehæmmede eller personer, som ikke forstår sproget i det viste program, f.eks. ved kabel-tv, satellitprogrammer mv.



Tryk på:	For at:
Aktivere Tekst-tv	Aktivering af Tekst-tv, skift til gennemsigtig visningsmåde og afslutning af Tekst-tv. Indholdsfortegnelsen vises med listen over de afsnit, du har adgang til. Hvert afsnit er mærket med et 3-cifret sidetal. *Hvis den valgte kanal ikke udsender Tekst-tv, vises meddelelsen 100, og skærmen forbliver sort. Afslut Tekst-tv, og vælg en anden kanal.*
Valg af en side	Indtast det ønskede sidetal med tasterne 0 til 9 eller − P +, ⌃⌄. Eksempel: Indtast 1 2 0 for at gå til side 120. Nummeret vises øverst til venstre på skærmen, sidetælleren aktiveres, og derefter vises siden. Gentag fremgangsmåden for at se en anden side. *Hvis sidetælleren bliver ved med at søge, betyder det, at siden ikke bliver sendt. Vælg i så fald et andet sidetal.*
Direkte adgang til et afsnit	Der vises farvede områder nederst på skærmen. De 4 farvede taster giver adgang til de tilsvarende afsnit eller sider. *De farvede områder blinker, hvis afsnittet eller siden ikke er tilgængelig.*
Indholdsfortegnelse	For at vende tilbage til indholdsfortegnelsen (normalt på side 100).
Stop Tekst-tv midlertidigt	For midlertidigt at aktivere eller deaktivere visning af Tekst-tv
Forstørrelse af en side	For at se først den øverste halvdel og så den nederste halvdel og derefter vende tilbage til normal størrelse.
Stop bladring i undersider	Visse sider indeholder undersider, der vises automatisk. Denne tast bruges til at standse eller genoptage automatisk visning af undersider. Tegnet vises øverst til venstre på skærmen.
Skjulte oplysninger	For at vise eller fjerne de skjulte oplysninger, f.eks. løsninger til spil.
Foretrukne sider	I Tekst-tv programmerne 0 til 40 kan man gemme de 4 foretrukne sider, der derefter bliver direkte tilgængelige med de farvede taster, dvs. den røde, grønne, gule og blå tast. ❶ Tryk på tasten MENU for at skifte til funktionen med de foretrukne sider. ❷ Vis den side i Tekst-tv, som skal gemmes. ❸ Tryk derefter i 3 sekunder på tasten med den ønskede farve. Siden er nu gemt. ❹ Gentag denne fremgangsmåde med de andre farvede taster. ❺ Når du herefter ser Tekst-tv, vises de foretrukne sider i farver nederst på skærmen. Tryk på MENU for at vælge de sædvanlige afsnit igen. *Tryk på i 5 sekunder for at slette alt.*

Format 16:9

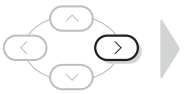
De billeder, du modtager, udsendes enten i 16:9 format (bred skærm) eller i 4:3 format (traditionel skærmstørrelse).4:3 billeder kan have et sort bånd foroven og forneden (letterbox format).
Denne funktion giver dig mulighed for at fjerne de sorte bånd og få den bedst mulige gengivelse af billedet på skærmen.

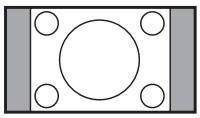
Automatisk omskiftning

Fjernsynet er udstyret med en automatisk omskiftning, der reagerer på et særligt signal, som visse programmer udsender, så apparatet selv vælge det rigtige billedformat.
Du har også mulighed for manuelt at skifte format.

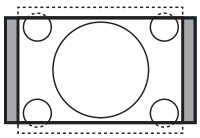
Anvendelse af de forskellige billedformater

Tryk på knappen ⟩ (eller ⟨) for at vælge de forskellige formater :
4:3, Zoom 14:9, Zoom 16:9, Tekst Zoom, Super Bredde og Wide Screen.
Du kan også få adgang til disse indstillinger ved hjælp af tasten ⊞.

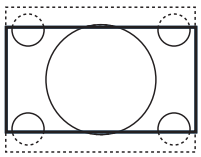




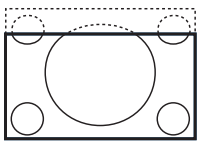
Format 4:3
Billedet gengives i format 4:3. Der findes et sort bånd på hver side af billedet. Du kan forstørre billedet gradvist ved at bruge knapperne ⟨⟩.



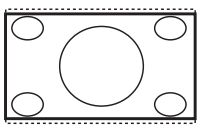
Format Zoom 14:9
Billedet er forstørret til format 14:9. Der findes stadig et sort bånd på hver side af billedet. Du kan flytte billedet lodret ved hjælp af tasterne ⟨⟩ for at se undertekster.



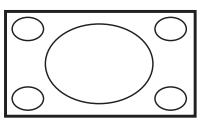
Format Zoom 16:9
Billedet er forstørret til 16:9 format. Den stilling anbefales, hvis billedet har sorte bånd foroven og forneden på skærmen (letterbox format). Brug knapperne ⟨⟩ for at hæve eller sænke billedet.



Format Tekst Zoom
Denne stilling bruges for at få vist et 4:3 billede i fuld skærmstørrelse og samtidig se undertekster. Brug knapperne ⟨⟩ for at hæve eller sænke billedet.



Format Super Bredde
Denne stilling giver milighed for at se 4:3 billeder i fuld skærmstørrelse ved at gøre billedets sider bredere. Brug knapperne ⟨⟩ for at hæve eller sænke billedet.

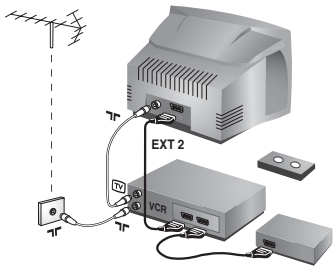


Format Wide Screen
Denne stilling giver det rigtige størrelsesforhold for billeder i 16:9 format. Hele skærmen udnyttes.
NB: Hvis du i denne stilling ser på et 4:3 billede vil billedet være vandret forstørret.

Tilslutning af eksternt udstyr

Fjernsynet er udstyret med 2 stik, EXT1 og EXT2, som sidder bag på apparatet.
Stikket EXT1 rummer indgange/ udgange til audio og video og RGB signaler.
Stikket EXT2 rummer indgange/ udgange til audio og video og S-VHS signaler.

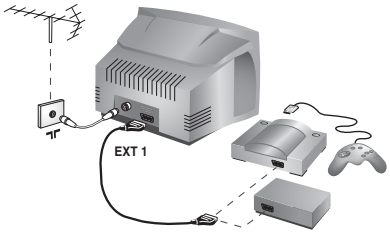
Videooptager



Udfør tilslutningerne som vist på tegningen. Brug et Eurokabel af god kvalitet.
Hvis din videooptager ikke er udstyret med stik til eksternt udstyr, kan du kun udnytte antenneforbindelsen. Derfor skal Test-signalet i videoen opsøges og tildeles programnummeret 0 (se manuel indlæsning, s. 6).
For at se videobilledet, tryk på ⓪.

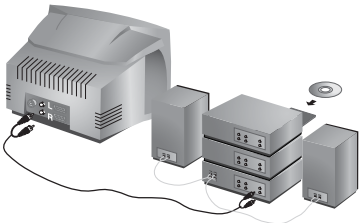
Videooptager med dekoder
Tilslut dekoderen til videooptagerens andet Euro-stik. du kan så optage kodede udsendelser.

Andet udstyr



Satellit modtager, dekoder, DVD, spilcomputer, osv.
Udfør tilslutningerne som vist på tegningen.
For at opnå en bedre billedkvalitet, bør du slutte det udstyr til EXT1, som udsender RGB signaler (digital dekoder, spilcomputer, DVD, osv.), og det udstyr til EXT2, som udsender S-VHS signaler (S-VHS og Hi-8 videooptagere) og alt andet udstyr enten til EXT1 eller EXT2.

Forstærker *(Findes kun på bestemte modeller)*

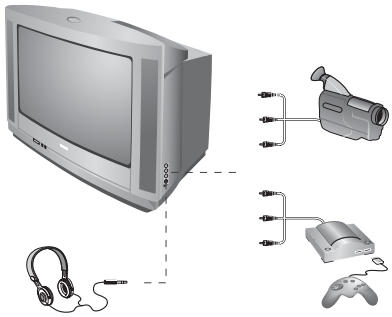


Brug et audiokabel for at tilslutte fjernsynet til et Hi-Fi-anlæg. Forbind "L" og "R" på fjernsynet med "AUDIO IN" "L" og "R" på forstærkeren.

For at vælge det tilsluttede udstyr

Tryk på knappen ⊡ for at vælge **EXT1**, **EXT2**, **S-VHS2** (S-VHS signaler fra stikket EXT2) og **AV** for tilslutninger foran (alt efter modellen).
De fleste apparater (dekoder, videooptager) udfører selv omskiftningen.

Tilslutninger på sidepanelet



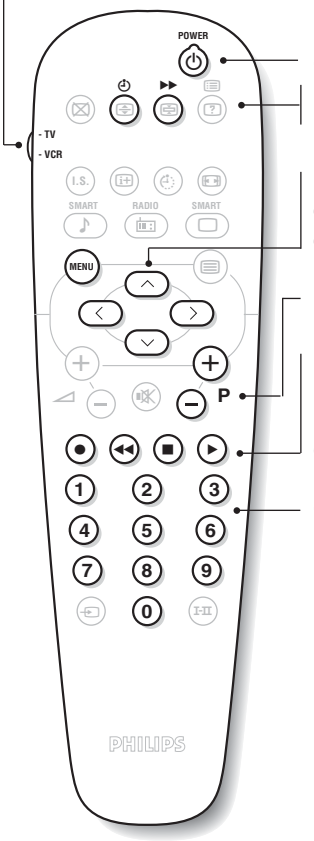
Udfør tilslutningerne som vist på tegningen.
Vælg **AV** med tasten ⊡+.
Hvis apparatet er i mono, skal lydsignalet tilsluttes på indgangen AUDIO L. Brug tasten I-II til at gengive lyden i fjernsynets venstre og højre højttaler.

Hovedtelefoner
Når hovedtelefonerne er tilsluttet, er fjernsynets lyd afbrudt. Brug tasterne − ◿ + til at indstille lydstyrken.
Hovedtelefonernes impedans skal ligge mellem 32 og 600 ohm.

Tasten Båndoptager

Fjernbetjeningen bruges til at styre båndoptagerens vigtigste funktioner.

Hold tasten VCR på fjernbetjeningens side trykket ind, og tryk derefter på en af tasterne for at få adgang til båndoptagerens funktioner:



- ⏻ Indstilling på standby
- ⏻ Programmering*
- ▶▶ Hurtig fremspoling
- MENU Visning af menuen *
- ^ v Valg *
- < > Indstilling *
- P − + Valg af programmer
- ● Optagelse
- ◀◀ Hurtig tilbagespoling
- ■ Stop
- ▤ Afspilning
- 0 9 Indtast et nummer

* *Visse funktioner findes ikke på alle videobåndoptagere. Fjernbetjeningen er kompatibel med alle videobåndoptagere, der bruger standarden RC5.*

Gode Råd

Dårligt billede

Nærliggende bakker eller høje bygninger kan forårsage dobbelte billeder, ekko eller skygger. I så tilfælde prøv at indstille billedet manuelt (se "finjuster" s.5) eller ændre den udvendige antennes retning.

Giver din antenne dig mulighed for at modtage udsendelser i dette frekvensområde (UHF eller VHF)?

Hvis modtagelsen er dårlig (sne i billedet), indstil **NR** på **TÆND** i menuen **Finesser** (s. 6).

Billedet mangler helt

Hvis TV ikke tænder, tryk to gange på standby knap ⏻ på fjernbetjengen.

Har du sat antennestikket rigtigt i? Har du valgt det rigtige system? (s. 5). Et dårligt forbundet antennestik eller en dårlig forbindelse til et eksternt udstyr er ofte årsag til problemer med billede eller lyd (det sker, at stikkene går fra hinanden, når man flytter eller drejer fjernsynet). Kontrollér alle tilslutningerne.

Det eksterne udstyr giver et sort/hvidt billede

Du har ikke valgt det rigtige stik med knappen ⊡: S-VHS2 i stedet for EXT2.

For at afspille et videobånd skal du kontrollere, at det er blevet indspillet under samme standard (PAL, SECAM, NTSC), som din videooptager kan genive.

Lyden mangler helt

Hvis visse programmer er helt uden lyd men billedet vises, er det fordi, du ikke har valgt det rigtige TV system. Gentag indstillingen **System** (s. 5).

Tekst-tv

Visse tegn vises ikke korrekt Kontroller, om indstillingen af **Land** er korrekt : se side 5.

Hvis fjernbetjeningen ikke virker

Fjernsynet reagerer ikke på fjernbetjeningen; kontrollampen blinker ikke mere, når du bruger fjernbetjeningen? Skift batterierne ud.

Standby

Når du tænder fjernsynet, forbliver det i standby og meddelelsen **Børnesikring** vises, når du bruger fjernsynets knapper? Funktionen **Børnrlås** er slået til (se s. 8).

Hvis fjernsynet ikke modtager noget signal i 15 minutter, slår det automatisk over på standby.

Fjernsynet er udstyret med en energisparefunktion, så strømforbruget i standby er meget lavt (mindre end 3 W).

Stadig intet resultat?

Hvis dit fjernsyn er i uorden, forsøg aldrig at reparere det selv: Kontakt din forhandlers tekniske afdeling.

Rengøring af fjernsynet

Tør skærmen og kassen af med en ren, blød og fnugfri klud. Brug ikke spritholdige rengøringsmidler eller opløsningsmidler.

Ordforklaring

RGB signaler: Det drejer sig om 3 videosignaler, rød, grøn og blå, som direkte styrer katoderørets 3 kanoner, rød, grøn og blå. Anvendelsen af disse signaler giver en bedre billedkvalitet.

S-VHS signaler: Det drejer sig om 2 separate Y/C videosignaler fra indspilningsstandarderne S-VHS og Hi-8. Luminans-signalerne Y (sort og hvid) og krominans-signalerne C (farve) registreres separat på båndet. Man opnår derved en bedre billedkvalitet end med sædvanlig video (VHS og 8 mm) hvor Y/C signalerne er blandet og kun danner et samlet videosignal.

NICAM lyd: Det er et system, der giver mulighed for at transmittere lyden med digital kvalitet.

System: Fjernsynsbilleder udsendes ikke på samme måde i alle lande. Der findes forskellige standarder: BG, DK, I, og L L'. **System** indstilling (s. 5) bruges til at vælge mellem disse forskellige standarder. Dette er ikke at forveksle med PAL eller SECAM farvekodning. Standarden Pal bruges i de fleste europæiske lande, og Secam bruges i Frankrig, Rusland og i de fleste afrikanske lande. USA og Japan anvender et andet system, kaldet NTSC. Indgangene EXT1 og EXT2 kan gengive indspilninger med NTSC farvekodning.

16/9: Betegner forholdet mellem skærmens længde og højde. Fjernsyn med bred skærm har forholdet 16/9, de traditionelle skærme har et forhold på 4/3.

Innledning

Takk for at du kjøpte dette TV-apparatet.
Denne bruksanvisningen er blitt skrevet for å hjelpe deg med installasjon og bruk av TV-apparatet.
Det anbefales å lese den grundig.
Vi håper at vår teknologi oppfyller dine forventninger fullt ut.

Innholdsfortegnelse

Installasjon
Installasjon av TV-apparatet 2
Tastene på TV-apparatet 2
Tastene på fjernkontrollen 3
Rask installering 4
Kanalsortering 4
Kanalnavn 4
Manuell lagring 5
Andre innstillinger under menyen Installere 5

Bruk
Bruke radioen 5
Justering av bildet 6
Justering av lyden 6
Justering av opsjoner 6
Vekking 7
Sperring av TV-apparatet 7
Tekst-TV 8
16:9-formater 9

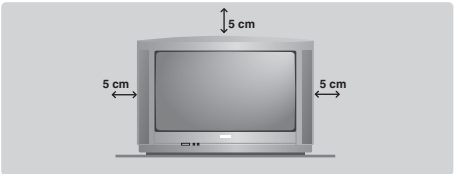
Andre apparater
Tilkobling av andre apparater 10
Videospiller 10
Andre apparater 10
Forsterker 10
Sidetilkobling 11
Videospillertaster 11

Praktiske opplysninger
Gode råd 12
Ordliste 12

Noen ord om resirkulering
Materialene i ditt TV-apparat kan enten gjennbrukes eller gjennvinnes.
Det finnes spesialfirmaer som samler opp brukte apparater, demonterer dem og sorterer de ulike delene som kan resirkuleres. Forhør deg hos din forhandler.

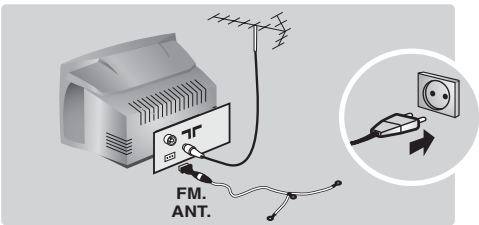
Installasjon av TV-apparatet

❶ Plassering av TV-apparatet.



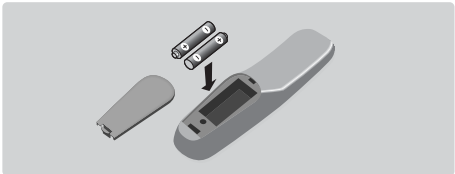
Apparatet skal plasseres på et solid og stabilt underlag. Sørg for at det er minst 5 cm klarering rundt apparatet. Ikke plasser noen gjenstander oppå apparatet, for eks. duker eller vaser eller gjennsander som avgir varme (lamper for eks.). TV-apparatet må ikke utsettes for vann.

❷ Koblinger



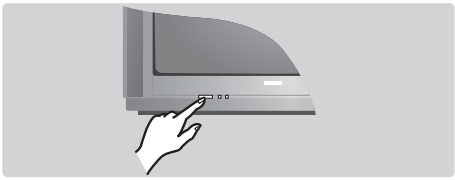
- Sett antennepluggen inn i ⊓⊓ på apparatets bakside.
- For modeller utstyrt med radio: Sett inn radioantennekontakten i FM ANT-kontakten ved hjelp av den medfølgende adapteren.
  Med innendørsantenner kan mottaket i noen tilfeller være vanskelig. For å bedre på dette kan du prøve å orientere antennen i en annen retning. Hvis mottaket fremdeles er dårlig, bør du bruke en utendørsantenne.
- Sett støpselet til strømledningen inn i stikkontakten (220-240 V / 50 Hz).

❸ Fjernkontroll



Sett inn to batterier av typen R6 (som følger med apparatet). Påse at batteriene legges riktig vei. Kontroller at modusvelgeren står i TV-posisjon.
Av miljøvernhensyn inneholder batteriene hverken kvikksølv eller nikkelkadium. Ikke kast brukte batterier, men forhør deg om resirkulering hos din forhandler. Bruk alltid batterier av samme type.

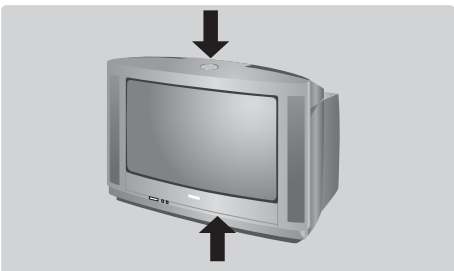
❹ Igangsetting



Trykk på av/på-tasten for å sette TV-apparatet i gang. En rød lampe tennes, og skjermen lyser. Gå direkte til kapittelet om **rask installasjon** på side 4. Hvis TV-apparatet er i pausestilling, trykker du på P ⊕ på fjernkontrollen.
Lyset blinker når du bruker fjernkontrollen.

Tastene på TV-apparatet

TV-apparatet har 4 taster. De sitter foran på apparatet eller øverst oppe, alt etter modellen.



Tastene VOLUME - + (- ◿ +) brukes til å stille inn lydnivået. Tastene PROGRAM - + (- P +) brukes til å velge ønsket program. For å få tilgang til menyene holder du nede begge taster: ◿ - og ◿ +. Tastene PROGRAM - + kan da brukes til å velge en justering, og tastene - ◿ + til å foreta denne justeringen. For å avslutte menyene holder du nede begge taster: ◿ - og ◿ +.
Merk: Disse tastene er ikke tilgjengelige dersom opsjonen Barnesikring er aktivert (se menyen Opsjoner på side 7).

Tastene på fjernkontrollen

Displayinfo./permanent nr.
For å vise/slette programnummeret, navnet (hvis aktuelt), klokkeslettet, lydmodusen og gjenstående tid i timeren. Trykk i 5 sekunder for å aktivere permanent visning av nummer.

Surround-lyd
(kun tilgjengelig på enkelte modeller)
For å aktivere/deaktivere lydeffekten. I stereomodus gir dette inntrykk av at høyttalerne står lengre fra hverandre. For modeller som er utstyrt med Virtual Dolby Surround*, oppnår du bakre Dolby Surround Pro Logic-lydeffekter. I monomodus simuleres en stereoeffekt.

Videopspillerknapp (s.11)

Forhåndsinnstilling av lyd
Gir tilgang til ulike forhåndsinnstillinger: **Tale**, **Musikk**, **Teater** og tilbake til **Manuell**.

Menyer
For å vise eller avslutte menyene.

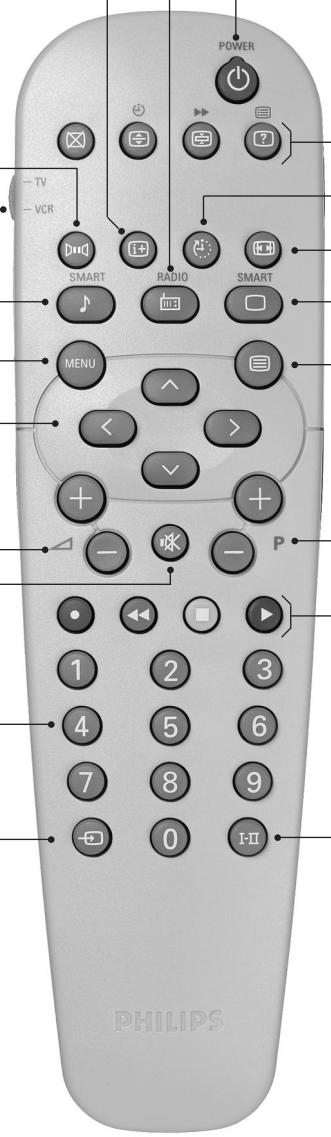
Markør
Med disse fire tastene kan du flytte i menyene eller få direkte tilgang til forskjellige 16:9-formater (s.9).

Voluminnstillinger
For å stille inn lyden

Lydutkobling
For å koble lyden ut eller tilbake igjen.

Talltaster
Gir direkte tilgang til kanalene. For 2-sifrede kanalnumre må det andre sifferet angis før streken forsvinner.

Valg av EXT-kontakter
Trykk flere ganger for å velge EXT1, EXT2, S-VHS og AV.



Radio-/TV-modus
For å veksle mellom radio- og TV-modus (for modeller som er utstyrt med radio).

Standby
Setter TV-apparatet i standby-modus. For å slå på apparatet igjen trykker du på P −/+, ⏻, 0 til 9 (eller ⏻).

Tekst-TV-taster (se side 8),
videospillertaster (s.11) og liste over radiostasjoner ☰ (se side 5)

Timer
Gjør det mulig å velge hvor lang tid som skal gå før apparatet automatisk går over i standby-modus (0-240 minutter).

16:9-formater (se side 9)

Forhåndsinnstilling av bildet
Gir tilgang til ulike forhåndsinnstillinger: **Intens**, **Naturlig**, **Soft**, **Multimedia** og tilbake til **Manuell**.

Hente frem tekst-TV (se side 8)

Kanalvalg
Henter frem forrige eller neste kanal. Nummeret (eventuelt navnet) og lydmodusen vises i noen sekunder.
For enkelte kanaler vises tittelen på programmet nederst på skjermen.

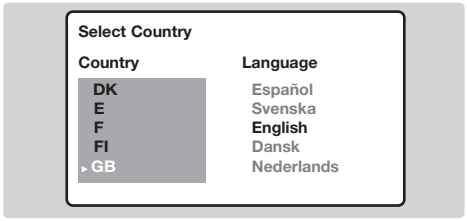
Tekst-TV-taster (se side 8)
eller videospillerknapper (se side 11)

Lydmodus
Gjør det mulig å veksle fra **Stereo** til **Mono** manuelt og å velge mellom **Dual I** og **Dual II**. På TV-apparater som er utstyrt med Nicam-mottak, kan du, avhengig av sendingene, veksle mellom **Nicam Stereo** og **Mono** manuelt eller mellom **Nicam Dual I**, **Nicam Dual II** og **Mono**.
Mono-*indikatoren lyser rødt når Mono er valgt manuelt.*

** "Dolby" og symbolet med to Der ◻◻ er varemerker for Dolby Laboratories Licensing Corporation. Produsert på lisens fra Dolby Laboratories Licensing Corporation.*

Rask installering

Når du slår på TV-apparatet for første gang, vises en meny på skjermen. Her blir du bedt om å velge land og menyspråk:



Hvis menyen ikke vises, holder du nede tastene ◿- og ◿+ på TVen i fem sekunder for å få den frem.

❶ Bruk tastene ⌃⌄ på fjernkontrollen for å velge land og bekreft med ›.
Hvis ditt land ikke vises på listen, velger du alternativet "…"

❷ Deretter velger du språk med tastene ⌃⌄ og bekrefter med ›.

❸ Søket starter automatisk. Alle tilgjengelige TV-kanaler og radiostasjoner * lagres. Det hele tar noen minutter. Søkeforløpet og antall kanaler som ble funnet, vises. Til slutt forsvinner menyen fra skjermen.
For å avslutte eller avbryte søket trykker du på MENU. Hvis ingen kanaler blir funnet, går du til kapittelet med gode råd på side 12.

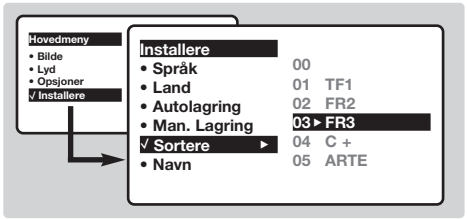
❹ Hvis senderen eller kabelnettet overfører det automatiske sorteringssignalet, blir kanalene riktig nummerert. Dette avslutter installasjonen.

❺ Hvis dette ikke er tilfellet, bruker du menyen **Sortere** for å nummerere kanalene på nytt.
Enkelte sendere eller kabelnett sender ut egne sorteringsparametere (avhengig av språk, region og så videre). I dette tilfellet må du angi ditt valg med tastene ⌃⌄ og bekrefte med ›.

* *Kun for modeller utstyrt med radio.*

Kanalsortering

❶ Trykk på tasten MENU. **Hovedmenyen** vises på skjermen.



❷ Med markøren velger du menyen **Installere** og deretter menyen **Sortere**.

❸ Velg kanalen du vil flytte, med tastene ⌃⌄ og trykk på ›.

❹ Deretter bruker du tastene ⌃⌄ for å velge det nye nummeret og bekrefter med ‹.

❺ Gjenta trinn ❸ og ❹ for hver kanal som skal få nytt nummer.

❻ For å gå ut av menyene trykker du på ⊡.

Kanalnavn

Hvis du ønsker det, kan du gi programmene og de eksterne kontaktene et navn.
Merk: Ved installeringen navngis kanalene automatisk når identifikasjonssignalet overføres.

❶ Trykk på tasten MENU.

❷ Med markøren velger du menyen **Installere** og deretter **Navn**.

❸ Bruk tastene ⌃⌄ for å velge kanalen som skal nummereres eller endres.

❹ Bruk tastene ‹› for å flytte i navnvisningsfeltet (5 tegn) og tastene ⌃⌄ for å velge tegn.

❺ Når navnet er tastet inn, bruker du tasten ‹ for å avslutte. Navnet lagres.

❻ Gjenta trinn ❸ til ❺ for hver kanal som skal navngis.

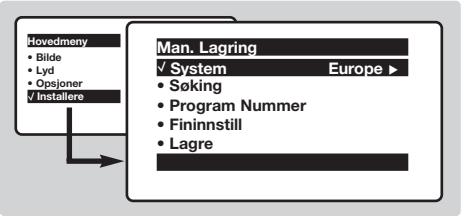
❼ For å gå ut av menyene trykker du på ⊡.

Manuell lagring

Denne menyen lar deg lagre kanalene én etter én.

❶ Trykk på tasten (MENU).

❷ Med markøren velger du menyen **Installere** og deretter **Man. lagring**:



❸ **System:** Velg **Europe** (automatisk innstilling*) eller **West Eur** (BG-standard), **East Eur** (DK-standard), **UK** (I-standard) eller **France** (LL'-standard).

* *Unntatt for Frankrike (LL'-standard) må du velge alternativet* **France**.

❹ **Søking:** Trykk på (›). Søket starter. Søket stopper når en kanal er funnet, og navnet på kanalen vises (hvis tilgjengelig). Gå til neste trinn. Hvis du kjenner frekvensen til ønsket kanal, angir du nummeret direkte med tastene (0) til (9).

Hvis ingen kanal blir funnet, kan du se rådene på side 12).

❺ **Pr.nummer. :** angi ønsket nummer med tastene (‹)(›) eller (0) til (9).

❻ **Fininnstill :** Hvis mottaket er dårlig, justerer du dette med tastene (‹)(›).

❼ **Lagre:** Trykk på (›). Kanalen lagres.

❽ Gjenta trinn ❹ til ❽ for hver kanal som skal lagres.

Avslutte: Trykk på tasten (⊞).

Andre innstillinger under menyen Installere

❶ Trykk på tasten (MENU) og velg menyen **Installere**:

❷ **Språk:** For å endre menyspråkene.

❸ **Land:** For å velge land.

Denne innstillingen gjelder for søking, automatisk sortering av kanaler og tekst-TV. Hvis ditt land ikke vises på listen, velger du alternativet "…"

❹ **Autolagring :** For å starte automatisk søking etter alle programmene som er tilgjengelig i din region. Hvis senderen eller kabelnettet overfører det automatiske sorteringssignalet, blir kanalene riktig nummerert. Hvis ikke bruker du menyen Sortere for å gi kanalene nye numre (se side 4).

Enkelte sendere eller kabelnett sender ut egne sorteringsparametere (avhengig av språk, region og så videre). I dette tilfellet må du angi ditt valg med tastene (^)(v) og bekrefte med (›). For å avslutte eller avbryte søket trykker du på (MENU). Hvis ingen kanal blir funnet, kan du se rådene på side 12).

❺ For å gå ut av menyene trykker du på (⊞).

Bruke radioen *(kun tilgjengelig på visse modeller)*

Velge TV- eller radiomodus

Trykk på tasten (TV/RADIO) på fjernkontrollen for å veksle mellom TV- eller radiomodus. I radiomodus vises nummeret, navnet på radiostasjonen (hvis dette er tilgjengelig), frekvensen og lydmodusen på skjermen.

For å angi navnet på radiostasjonene bruker du menyen **Pr.nummer.** *(side 4)*

Stasjonsvalg

Bruk tastene (0)(9) eller (−) P (+) for å velge FM-stasjonene (fra 1 til 40).

Liste over radiostasjoner

Trykk på tasten (☰) for å vise listen over radiostasjonene. Bruk tastene (^)(v) for å bytte stasjon og tasten (⊞) for å avslutte.

Bruke radiomenyene

Bruk tasten (MENU) for å få tilgang til radioinnstillingene.

Søke etter radiostasjoner

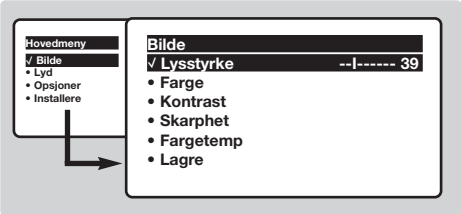
Hvis du har brukt fremgangsmåten for rask installering, er alle de tilgjengelige FM-stasjonene lagret. Hvis du vil starte et nytt søk, bruker du menyen **Installere**: **Autolagring** (for et komplett søk) eller **Man. lagring** (for å søke etter stasjoner hver for seg). Med menyene **Sortere** og **Pr.navn** kan du sortere og navngi radiostasjonene. Disse menyene fungerer på samme måte som TV-menyene.

Skjermsparer

Bruk (≡) knappen for å aktivere/deaktivere radio skjermspareren.

Justering av bildet

❶ Trykk på tasten (MENU) og deretter på (›). Menyen **Bilde** vises:



❷ Bruk tastene (^)(v) for å velge innstilling og tastene (‹)(›) for å justere.
Merk: Når du justerer bildet, vises kun den valgte linjen. Trykk på (^)(v) for å få frem menyen igjen.

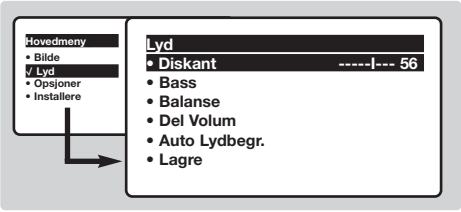
❸ Når du har valgt innstilling, velger du alternativet **Lagre** og trykker på (›) for å lagre innstillingene. Trykk på (i+) for å avslutte.

Beskrivelse av innstillingene:

- **Lysstyrke:** Regulerer bildets lysstyrke.
- **Farge:** Regulerer fargestyrken.
- **Kontrast:** Regulerer forskjellen mellom lyse og mørke fargetoner.
- **Skarphet:** Regulerer bildets skarphet.
- **Fargetemp :** Regulerer fargegjengivelsen: **Kjølig** (blåere), **Normal** (balansert) eller **Varm** (rødere).
- **Lagre:** For å lagre bildeinnstillingene (samt innstillingene **Kontrast +** og **Støyreduksjon** i menyen **Opsjoner**).

Justering av lyden

❶ Trykk på (MENU), velg **Lyd** ((v)) og trykk på (›). Menyen **Lyd** vises:



❷ Bruk tastene (^)(v) for å velge innstilling og tastene (‹)(›) for å justere.

❸ Når du har valgt innstilling, velger du alternativet **Lagre** og trykker på (›) for å lagre innstillingene.

❹ For å gå ut av menyene trykker du på (i+).

Beskrivelse av innstillingene:

- **Diskant:** Regulerer de høye lydfrekvensene.
- **Bass:** Regulerer de lave frekvensene.
- **Balanse:** Regulerer fordelingen av lyden mellom venstre og høyre høyttaler.
- **Del Volum***: Her kan du justere volumforskjellen mellom de forskjellige kanalene og de eksterne kildene (EXT-kontaktene). Denne innstillingen gjelder for kanal 0 til 40 og de eksterne kildene (EXT-kontaktene).
- **AVL*** (automatisk lydbegrenser): Brukes til å unngå plutselige volumøkninger, spesielt når du skifter kanal eller under reklameinnslag.
- **Lagre:** Lar deg lagre lydinnstillingene.

* *Kun tilgjengelig på enkelte modeller.*

Justering av opsjoner

❶ Trykk på (MENU), velg **Opsjoner** ((v)) og trykk på (›). Du kan innstille:

❷ **Timer, Barnelås** og **Barnesikring** : se neste side

❸ **Kontrast +**: Automatisk innstilling av bildekontrasten som kontinuerlig fører den mørkeste delen tilbake til svart.

❹ **Støyreduksjon :** Reduserer bildestøyen (snø på bildet) ved vanskelige mottaksforhold.
Merk: For å lagre innstillingene for **Kontrast +** *og* **Støyreduksjon** *må du bruke alternativet* **Lagre** *på menyen* **Bilde**.

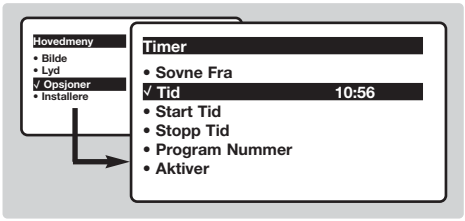
❺ **Flytte bilde** *(kun tilgjengelig på store skjermer):* Store skjermer er følsomme for magnetfeltvariasjoner. Denne innstillingen gjør det mulig å kompensere for denne virkningen ved å justere bildets helling.

❻ For å gå ut av menyene trykker du på (i+).

Vekking *(kun tilgjengelig på enkelte modeller)*

Med denne menyen kan du bruke TV-apparatet som en vekkerklokke.

1. Trykk på tasten MENU.
2. Med markøren velger du menyen **Opsjoner** og deretter **Timer** :



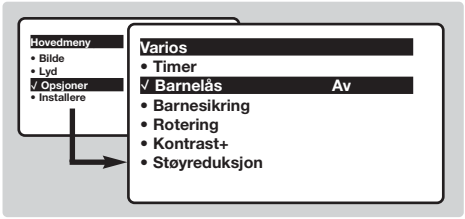
3. **Timer:** For å velge hvor lang tid det skal gå før apparatet går over i standby-modus.
   Du får også tilgang til denne innstillingen med tasten på fjernkontrollen.
4. **Tid:** Angi gjeldende klokkeslett.
   Merk: Tidsvisningen blir oppdatert automatisk via tekst-TV informasjonen på program 1 etter nettpåslag. Hvis apparatet ikke har tekst-TV, oppdateres ikke klokkeslettet.
5. **Starttid:** Angi startklokkeslettet.
6. **Stopptid:** Angi klokkeslettet for når TVen skal gå over i standby-modus.
7. **Pr.nummer:** Angi nummeret til kanalen du vil bli vekket av. For modeller som er utstyrt med radio, kan du velge en radiostasjon på FM-båndet med tastene ‹ › (med tastene 0 9 kan du bare velge TV-kanaler).
8. **Aktiver :** Du kan velge mellom følgende innstillinger:
   - **En gang** for å bli vekket en gang,
   - **Daglig** for vekking daglig,
   - **Stans** for å avbryte.
9. Trykk på for å sette TV-apparatet i standby-modus. Apparatet slår seg på automatisk ved det programmerte klokkeslettet. Hvis du lar TV-apparatet stå på, vil det bare skifte kanal på klokkeslettet du anga (og gå over i standby-modus på klokkeslettet du anga som **Stopptid**).
   Du kan kombinere funksjonene **Barnesikring** *og* **Timer** *for å begrense tiden TV-apparatet brukes, for eksempel av barna.*

Sperring av TV-apparatet *(kun tilgjengelig på visse modeller)*

Du kan låse visse kanaler eller hindre all bruk av TV-apparatet ved å låse tastene.

Barnelås

1. Trykk på MENU.
2. Med markøren velger du menyen **Opsjoner** og setter **Barnelås** på **Start**.
3. Slå av TV-apparatet og gjem fjernkontrollen. Det blir dermed umulig å bruke TV-apparatet (det kan bare slås på med fjernkontrollen).
4. Slik deaktiverer du dette: Sett **Barnelås** på **Stopp**.

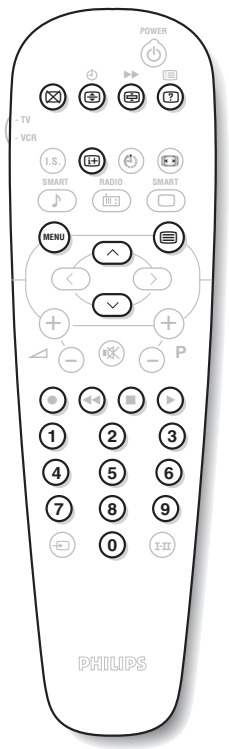


Barnesikring

1. Trykk på tasten MENU, velg menyen **Opsjoner** og deretter **Barnesikring.** :
2. Du må angi din hemmelige tilgangskode. Første gang taster du inn koden 0711 to ganger, deretter kan du taste inn en egen kode. Menyen vises.
3. **Barnesikring :** Bruke tastene ‹ › for å velge ønsket TV-kanal og bekreft med ›. Symbolet vises foran kanalene eller kontaktene som er låst. Heretter må du angi den hemmelige koden for å se programmer på en sperret kanal, hvis ikke, forblir skjermen svart.
   Det er heller ikke mulig å få tilgang til menyen **Installere**. *Merk. For krypterte programmer som vises via en ekstern dekoder, må du sperre den tilsvarende EXT-kontakten.*
4. **Endre kode:** Lar deg angi en ny 4-sifret kode. Bekreft koden ved å taste den inn en gang til.
   Hvis du har glemt den hemmelige koden, angir du universalkoden 0711 to ganger.
5. **Slette alt:** Lar deg slette alle de låste kanalene.
6. **Låse alt:** Gjør det mulig å låse alle TV-kanaler og EXT-konakter.
7. Trykk på tasten for å avslutte.

Tekst-TV

Tekst-TV er et informasjonssystem som sendes av enkelte kanaler. Du kan slå opp på tekst-TV på samme måte som i en avis. Tekst-TV gjør det også mulig å få tilgang til teksting for hørselshemmede eller for personer som er lite kjent med språket programmet sendes på (kabelnett, satellittkanaler og så videre).



Trykk på:		Du får tilgang til:
	Tekst-TV	Gjør det mulig å hente frem tekst-TV, gå over i transparent modus og avslutte. Innholdsfortegnelsen viser en liste over tilgjengelige undersider med emner. Hver underside har et 3-sifret sidenummer. *Hvis den valgte kanalen ikke har tekst-TV, vises meldingen 100 og skjermen forblir svart. Avslutt tekst-TV og velg en annen kanal).*
0/9	**Valg av side**	Tast nummeret for ønsket side med tastene 0 til 9 eller − P +, ⌃⌄. Eksempel: For side 120 taster du 1 2 0. Nummeret vises øverst til venstre på skjermen, sidetelleren starter søket og siden vises. Gjenta samme fremgangsmåte for å vise en annen side. *Hvis sidetelleren fortsetter å søke, betyr det at siden ikke finnes. Velg et annet nummer.*
	Direkte tilgang til rubrikker	Nederst på skjermen vises det fargede felt. Med de fire fargede tastene får du tilgang til rubrikkene og de tilhørende sidene. *De fargede feltene blinker når rubrikken eller siden ikke er tilgjengelig.*
	Innholdsfortegnelse	For å gå tilbake til innholdsfortegnelsen (vanligvis side 100).
	Midlertidig stopp	For å aktivere eller deaktivere visningen av tekst-TV midlertidig.
	Forstørre en side	For å vise øvre eller nedre del og gå tilbake til normal størrelse.
	Stoppe visning av undersider	Noen sider inneholder undersider som automatisk vises etter hverandre. Denne tasten gjør det mulig å stoppe eller gjenoppta visning av undersidene. Indikasjonen vises øverst til venstre.
	Skjult informasjon	For å vise eller skjule skjult informasjon (for eksempel løsninger på spill).
MENU	**Favorittsider**	For tekst-TV-kanalene 0 til 40 kan du lagre 4 favorittsider som du senere enkelt kan hente frem med de fargede tastene (rød, grønn, gul, blå). ❶ Trykk på tasten MENU for å gå over i favorittsidemodus. ❷ Hent frem tekst-TV-siden du vil lagre. ❸ Deretter trykker du i 3 sekunder på en av de fargede tastene. Siden er lagret. ❹ Gjenta dette med de andre fargede tastene. ❺ Hver gang du slår på tekst-TV, vises dine favorittsider i farger nederst på skjermen. For å finne de vanlige rubrikkene trykker du på MENU. *Hvis du vil slette alt, trykker du på i 5 sekunder.*

16:9-formater

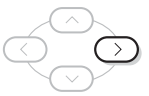
De bildene som du mottar kan bli overført i 16:9-format (stor skjerm) eller i 4:3-format (vanlig skjerm). 4:3-bildene kan noen ganger ha et sort bånd øverst og nederst på skjermen (kinoformat). Denne funksjonen gjør det mulig å fjerne de sorte båndene og optimere bildegjengivelsen på skjermen.

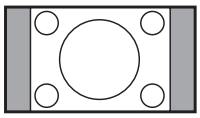
Automatisk omskiftning

TV-apparatet er utstyrt med automatisk omskiftning som tyder det spesielle signalet som enkelte programmer sender ut, og velger dermed det riktige skjermformatet.
Du har alltid muligheten til å forandre skjermformatet manuelt.

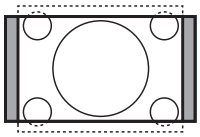
Bruk av ulike skjermformater

Trykk på tasten ⟩ (eller ⟨) for å velge de ulike funksjonsinnstillingene:
4:3, Zoom 14:9, Zoom 16:9, Zoom/All Tekst, Super Zoom og **Wide Screen.**
Tasten ⊡ gir også tilgang til disse innstillingene.

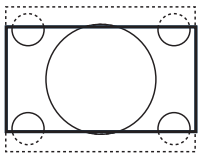




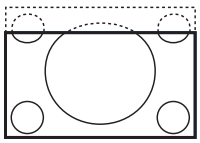
4:3-funksjonsinnstilling
Bildet gjengis i 4:3-format, et sort bånd kommer frem på hver side av bildet. Du kan nå forstørre bildet litt etter litt ved å trykke på tastene ⟨⟩.



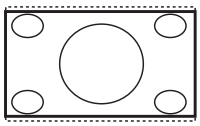
Zoom 14:9-funksjonsinnstilling
Bildet blir forstørret i 14:9-format, et lite, sort bånd blir værende på hver side side av bildet. Tastene ⟨⟩ gjør det mulig å flytte bildet loddrett for å vise tekstingen.



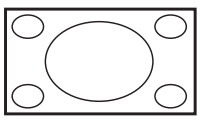
Zoom 16:9-funksjonsinnstilling
Bildet blir forstørret i 16:9-format.
Denne funksjonsinnstillingen anbefales for å se bilder med sorte bånd øverst og nederst på bildet. Bruk tastene ⟨⟩ dersom du vil se tekstingen.



Zoom/All Tekst-funksjonsinnstilling
Denne funksjonsinnstillingen gjør det mulig å se 4:3-bilder over hele skjermoverflaten samtidig som tekstingen blir synlig. Bruk tastene ⟨⟩ for å skyve opp eller ned den nederste billedkanten.



Super Zoom-funksjonsinnstilling
Denne funksjonsinnstillingen gjør det mulig å se 4:3-bilder på hele skjermoverflaten ved å forstørre billedsidene. Bruk tastene ⟨⟩ dersom du vil se tekstingen.

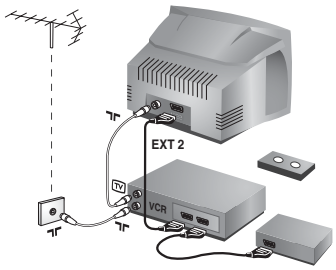


Wide Screen-funksjonsinnstilling
Denne funksjonsinnstillingen gjør det mulig å gjenskape de riktige billeddimensjonene som overføres i 16:9 ved å vise dem over hel skjerm.
NB! dersom du ser på et 4:3-bilde vil det bli forstørret på det horisontale planet.

Tilkobling av andre apparater

Bak på TV-apparatet finnes to kontakter, EXT1 og EXT2.
Kontakten EXT1 har audio/video inngang/utgang og RGB-inngang.
Kontakten EXT2 har audio/video inngang/utgang og S-VHS-inngang.

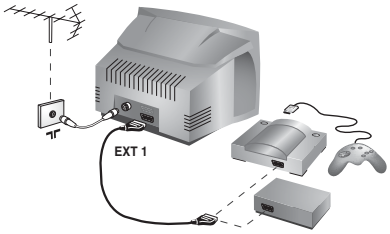
Videospiller



Utfør koblingene som vist på tegningen. Bruk en scartledning av god kvalitet.
Dersom din videospiller ikke har noen scartkontakt, må du bruke antennekabelen. Du må da finne ut hvilket testsignal videospilleren har og gi den et kanalnummer, f.eks. 0 (se Manuell lagring, s. 6).
For å gjengi videospillerbildet trykker du på ⓪.

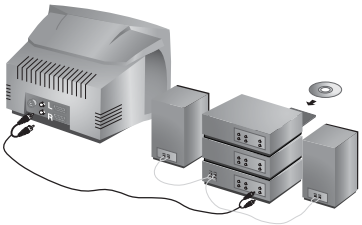
Videospiller med dekoder
Koble dekoderen til den andre scartkontakten på videospilleren. Da kan du spille inn kodede programmer.

Andre apparater

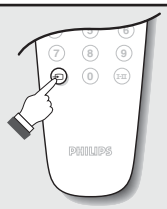


Satellittmottaker, dekoder, CDV, spill osv.
Utfør koblingene som vist på tegningen.
For å optimere bildekvaliteten kobler du apparater som avgir RGB-signaler (digital dekoder, visse CDV-stasjoner, spill osv.) til EXT1, og apparater som avgir S-VHS-signaler (videospillere av typen S-VHS og Hi-8) til EXT2. Alt annet utstyr kan kobles til EXT1 eller EXT2.

Forsterker *(kun tilgjengelig på bestemte modeller)*



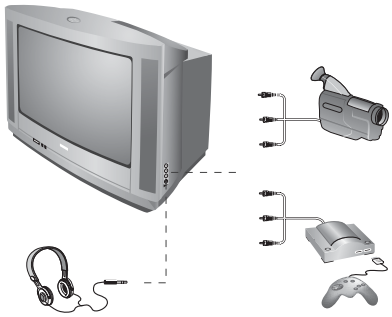
For å koble til et stereoanlegg bruker du audiokabel. Kabelen skal gå mellom "L" og "R"-utgangene på TV-apparatet og inngangen "AUDIO IN" "L" og "R" på stereoanlegget.



For å velge tilkoblet utstyr

Trykk på tasten ⊡ for å velge **EXT1**, **EXT2**, **S-VHS2** (S-VHS-signaler fra EXT2-kontakten) og **AV** for koblinger på frontpanelet (avhenger av modell).
De fleste apparatene (dekoder, videospiller) kobler seg automatisk over.

Sidetilkobling



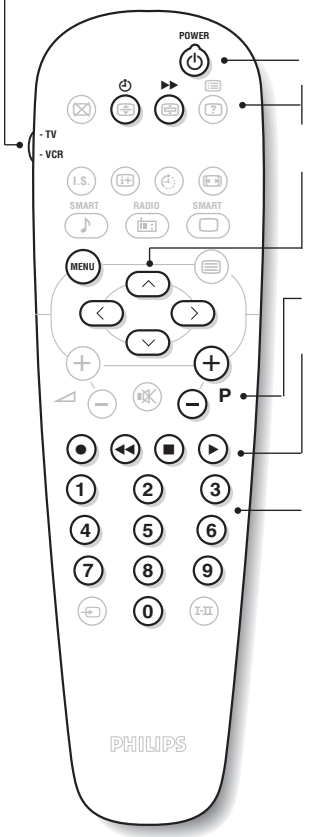
Utfør disse koblingene.
Med tasten ⊖ velger du **AV**.
For et monoapparat må du koble lydsignalet til AUDIO L-inngangen. Bruk tasten I-II for å gjengi lyden på TV-apparatets venstre og høyre høyttaler.

Hodetelefon
Når hodetelefonen er tilkoblet, kobles TV-lyden ut.
Med tastene ⊖ ◿ ⊕ kan du justere lydstyrken.
Motstanden (impedansen) i hodetelefonen må være på mellom 32 og 600 ohm.

Videospillertaster

Med fjernkontrollen kan du også styre de viktigste funksjonene på videospilleren.

Hold nede VCR-tasten på siden av fjernkontrollen og trykk på en av tastene for å få tilgang til videospilleren:



- ⏻ standby
- ⏲ programmering*
- ▶▶ rask fremspoling
- MENU hente frem menyen *
- ^ v valg *
- < > innstilling *
- P ⊖ ⊕ kanalvalg
- ● opptak
- ◀◀ rask tilbakespoling
- ■ stopp
- ▶ avspilling
- 0 9 inntasting av et nummer

** Enkelte funksjoner er ikke tilgjengelig på alle videospillere. Fjernkontrollen er kompatibel med alle videospillere som bruker RC5-standarden.*

Gode råd

Dårlig bilde

Dette kan komme at av du bor i nærheten av fjell eller høye boligblokker. Dette kan forårsake uskarpe bilder, doble bilder eller skygger. Da bør du prøve å justere bildet manuelt (se s.5) eller orientere den utvendige antennen annerledes. Kan du ta inn sendinger på dette frekvensbåndet (UHF eller VHF) med antennen? I tilfelle vanskeligheter med mottaket (snø på bildet), sett innstillingen **NR** i menyen **Opsjoner** på **På** (s. 6).

Ikke noe bilde på skjermen

Hvis TV'en ikke slår seg på, trykk to ganger på standby knappen ⏻ på fjernkontrollen.
Har du tilkoblet antennepluggen riktig?
Har du valgt riktig TV-standard? (s. 5)
Problemer med bilde eller lyd skyldes ofte dårlig tilkobling av en antennekontakt eller en scartkontakt (det hender at kontaktene løsner når man flytter eller snur på TV-apparatet). Sjekk alle koblinger.

Et tilkoblet apparat gir svart/hvitt-bilde

Du har ikke valgt riktig kontakt med tasten ⊡: S-VHS2 i stedet for EXT2. Når du skal spille av en videokassett, bør du kontrollere at den er blitt spilt inn med en standard (PAL, SECAM, NTSC) som videospilleren gjenkjenner.

Ingen lyd

Hvis noen programmer har bilde, men ikke lyd, kommer det av at du ikke har valgt den rette TV-standarden. Endre innstillingen i **System** (s. 5).

Tekst-TV

Noen tegn vises ikke slik de skal Kontroller at innstillingen **Land** er riktig (side 5).

Virker ikke fjernkontrollen lenger?

Blinker ikke lenger lampen på TV-apparatet når du bruker fjernkontrollen? Skift batteriene.

Pausestilling

Når du slår TV-apparatet på, holder det seg i pausestilling, og viser **Barnesikring** når du bruker tastene på TV-apparatet? Opsjonen **Barnesikring** er aktivert (se s. 7).
Dersom TV-apparatet ikke mottar noe signal i 15 minutter, går det automatisk inn i standby.
Med tanke på strømsparing er TVen utstyrt med komponenter som bruker svært lite strøm i ventemodus (under 3 W).

Fremdeles ingen resultater?

Du må ikke under noen omstendigheter prøve å reparere TV-apparatet ditt selv. Ta kontakt med forhandlerens serviceavdeling.

Rengjøring av TVen

Skjermen og kabinettet må bare rengjøres med en ren og myk klut som ikke loer. Ikke bruk produkter med alkohol eller oppløsningsmidler.

Ordliste

RGB-signaler: Tre videosignaler: rød, grønn, blå, som direkte styrer de tre elektrokanonene (rød, grønn, blå) i bilderøret. Bruk av disse signalene gir bedre bildekvalitet.

S-VHS-signaler: To separate Y/C-videosignaler (lysstyrke/fargestyrke) med utgangspunkt i innspillingsstandardene S-VHS og Hi-8. Lysstyrkesignalene Y (svart/hvitt) og fargestyrkesignalene C (farge) blir registrert separat på båndet. På denne måten oppnår man en bedre kvalitet enn med videostandarden (VHS og 8 mm) hvor signalene Y/C er blandet og utgjør kun ett videosignal.

NICAM-lyd: Prosess som gjør det mulig å overføre lyd digitalt.

TV-standard: TV-bildene blir ikke overført på samme måte i alle land. Det finnes ulike standarder: BG, DK, I og L L'. Innstillingen **System** (s. 5) gjør det mulig å velge disse forskjellige standardene. Dette må ikke forveksles med PAL- eller SECAM-fargekoding. Pal-systemet brukes i de fleste land i Europa, Secam brukes i Frankrike, Russland og i de fleste landene i Afrika. USA og Japan har et annet system, NTSC. Brukes inngangene EXT1 og EXT2, er det mulig å gjengi innspillinger med NTSC-fargekoding.

16/9: Dimensjonene 16/9 og 4/3 angir forholdet mellom bredden (b) og høyden (h) på skjermen. TV-apparater med ekstra bred skjerm har forholdet 16/9, mens de vanlige skjermene har dimensjonene 4/3.

Inledning

Tack för att du köpt din TV-apparat just hos oss.
Handboken har tagits fram för att hjälpa dig att installera och använda din TV-apparat på bästa sätt.
Vi råder dig att läsa igenom den noggrant.
Vi hoppas att vår teknologi kommer att passa dig.

Innehållsförteckning

Installation
Installation av TV-apparaten 2
TV-apparatens knappar 2
Knappar på fjärrkontrollen 3
Snabbinstallation 4
Programsortering 4
Namn på kanalen 4
Manuell lagring 5
Andra inställningar på menyn Installera 5

Användning
Använda radiofunktioner 5
Bildinställningar 6
Ljudinställningar 6
Lagring av alternativ 6
Väckningsfunktion 7
Låsfunktion 7
Text-TV 8
Format 16/9 9

Andra apparater
Anslutning av andra apparater 10
Videobandspelare 10
Ytterligare apparater 10
Förstärkare 10
Dubbel text-TV-sida 11
Knapp för videobandspelare 11

Praktiska informationer
Tips 12
Ordlista 12

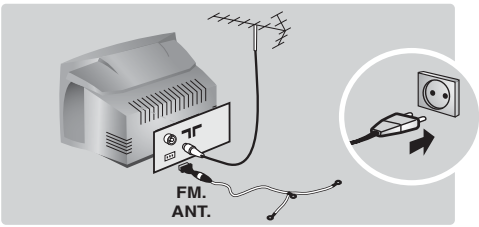
Direktiv om återanvändning
Din TV-apparat är tillverkad av material som kan återanvändas.
Var rädd om miljön ! Det finns speciella företag som tar hand om utslitna apparater, monterar ned dem och tar vara på det material som kan återvinnas (kontakta din återförsäljare).

Installation av TV-apparaten

❶ Placering av TV-apparaten

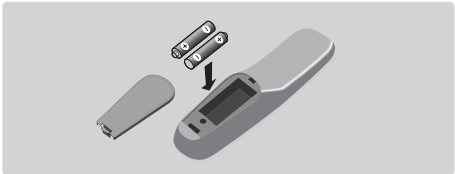
Ställ TV-apparaten på ett stadigt och jämnt underlag, och lämna ett fritt utrymme på minst 5 cm runt den. Placera av säkerhetsskäl ingenting på apparaten, dvs inget föremål som täcker den (duk), som innehåller vatten (vas) eller som alstrar värme (lampa). Dessutom får TV-apparaten inte utsättas för vatten.

❷ Anslutningar



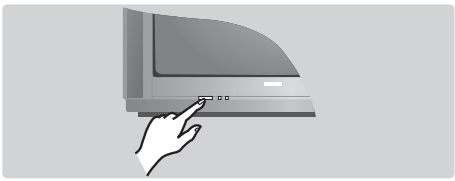
- Anslut antennkontakten i uttaget ⊓ som finns på baksidan.
- Finns endast på modeller utrustade med radio: använd den medföljande adaptern och koppla in kontakten för radioantenn i FM ANT-uttaget.
  Om du använder en inomhusantenn kan mottagningen i vissa fall vara dålig. Du kan förbättra bilden genom att vrida på antennen. Om mottagningen förblir dålig måste du använda en utomhusantenn.
- Anslut nätsladden till nätet (220-240 V / 50 Hz).

❸ Fjärrkontroll



Sätt i de 2 medföljande batterierna av typ R6 och var noga med att vända dem rätt.
Försäkra dig om att TV-läge är inställt.
De batterier som levereras med apparaten är miljövänliga och innehåller varken kvicksilver eller kadmium/nickel. Kasta inte begagnade batterier i soptunnan – lägg dem i särskilt avsedda behållare för återanvändning (kontaka återförsäljaren om du inte vet var du skall göra av dem). Använd vid byte batterier av samma typ.

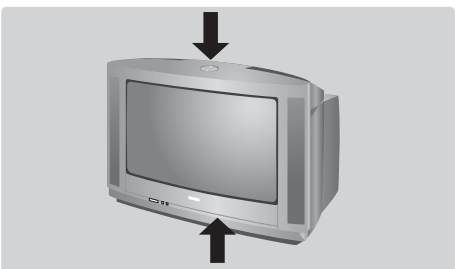
❹ Påslagning



Tryck på knappen Till/Från för att sarta TV-apparaten, En röd kontrollampa lyser rött och skärmen lyser upp. Gå direkt till kapitlet om snabb installation på sida 4.
Om TV-apparaten förblir i beredskapsläge, tryck på knappen P ⊕ på fjärrkontrollen.
Kontrollampan blinkar när du använder fjärrkontrollen.

TV-apparatens knappar

TV-apparaten har 4 knappar på framsidan eller ovansidan beroende på modell.



VOLUME - + (- ◿ +) används för att ställa in ljudnivån. PROGRAM - + (- P +) används för att välja önskat program.
Ta fram menyerna genom att hålla kvar de bägge ◿ - + i nedtryckt läge. PROGRAM - + kan nu användas för att välja en inställning och ◿ - + används för att utföra inställningen.
Lämna menyerna genom att hålla kvar de bägge ◿ - + i nedtryckt läge.
Anm.: när **Låsfunktionen** *är inkopplad kan dessa knappar inte användas (se menyn* **Barnlås** *på sidan 7).*

Knappar på fjärrkontrollen

Skärminformation / permanent programnummer
För att visa/ta bort programmets nummer, namn (om sådant finns), klockslag, ljudläge och timerns återstående tid. Håll knappen nedtryckt i 5 sekunder för att programnummer ska visas permanent på skärmen.

Surroundljud
(endast tillgängligt på vissa modeller)
För att aktivera / stänga av ljudbreddningseffekten. I stereoläge får man intryck av att avståndet mellan högtalarna är större. Med de modeller som är utrustade med Virtual Dolby Surround*, får man Dolby Surround Pro Logic —systemets bakre ljudeffekter. I mono får man en rumslig pseudostereoeffekt.

Knappar för videobandspelare (s.11)

Ljudinställningar
För tillgång till en serie inställningar: **Tal**, **Musik**, **Teater** och tillbaka till **Personlig**.

Meny
För att visa eller lämna menyerna.

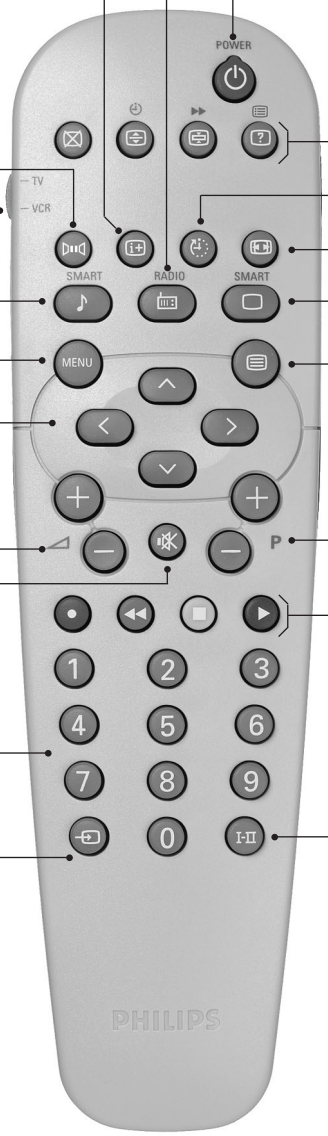
Markör
Med hjälp av de här 4 knapparna kan du flytta i menyerna eller komma direkt till olika format med 16:9 (bred skärm) (s.9).

Volym
För att ställa in ljudstyrkan

Tyst
För att koppla bort eller koppla tillbaka ljudet.

Sifferknappar
För att direkt komma till program. Om programmet har två siffror måste den andra siffran knappas in innan strecket försvinner.

Val av EXT-uttag
Tryck flera gånger för att välja EXT1, EXT2, S-VHS och AV.



Radio- eller TV-läge
För att flytta mellan radio- och TV-läge på TV-apparaten (för modeller utrustade med radio).

Beredskapsläge
För att växla in beredskapsläge på TV-apparaten. Koppla på TV-apparaten genom att trycka på P −, +, ⏱, 0 till 9 (eller ⏻).

Knappar för text-TV (s.8),
knappar för videobandspelare (s.11) och förteckning över radiostationer ☰ (s. 5)

Timer
Väljer hur lång tid som skall förflyta innan övergången till automatiskt beredskapsläge (mellan 0 och 240 minuter).

Format 16:9 (bred skärm) (s. 9)

Bildinställning
För en serie inställningar: Fyllig, Naturlig, Mjuk, Multimedia och tillbaka till Personlig.

För att ta in text-TV (s. 8)

Val av program
För att flytta upp eller ned bland programmen. Nummer (namn) och ljudläge visas några sekunder.
För vissa text-TV-program visas programtitel längst ned på skärmen.

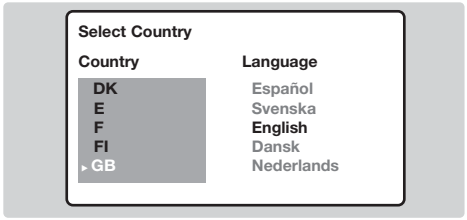
Knappar för text-TV (s. 8)
Eller knappar för videobandspelare (s. 11)

Ljudlägen
För att gå från **Stereo** till **Mono** eller välja mellan **Dual I** och **Dual II** i tvåspråkiga sändningar. För TV-apparater med **Nicam**-mottagning och beroende på sändning kan du gå från **Nicam Stereo** till **Mono** eller välja mellan **Nicam Dual I**, **Nicam Dual II** och **Mono**.
Mono-*läge visas indikeringen i rött.*

* *"Dolby" och dubbel-D-symbolen ◻◻ är varumärken tillhörande Dolby Laboratories Licensing Corporation. Tillverkad med tillstånd av Dolby Laboratories Licensing Corporation.*

Snabbinstallation

När TV-apparaten slås på för första gången, visas en meny på bildskärmen. Denna meny ber dig välja språk för menyerna:



Om menyn inte visas, håll TV-apparatens knappar ◿- och ◿+ intryckta i 5 sekunder för att ta fram menyn.

❶ Använd fjärrkontrollens knappar ⌃⌄ för att välja språk och bekräfta sedan med ⌦.
Om ditt land inte finns med på listan, välj alternativet "...".

❷ Välj sedan land med knapparna ⌃⌄ och bekräfta därefter med ⌦.

❸ Sökningen börjar automatiskt. Alla tillgängliga TV- och radiokanaler * lagras. Åtgärden tar några minuter. Dess förlopp och antalet hittade kanaler visas. När sökningen är klar försvinner menyn.
Lämna eller avbryt sökningen genom att trycka på knappen MENU. Om inget program hittas kan du slå upp kapitlet Tips på s. 12.

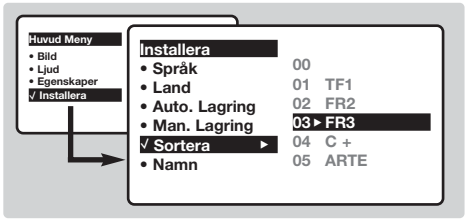
❹ Om sändaren eller kabelnätet överför signalen för automatisk sortering numreras programmen korrekt. Installationen är avslutad.

❺ Om så inte är fallet använder du menyn **Sortera** för att numrera dem.
Vissa sändare eller kabelnät överför sina egna sorteringsparametrar (region, språk). I så fall skall du ange ditt val via knapparna ⌃⌄ och bekräfta valet med ⌦.

* *Detta gäller endast modeller som är utrustade med radio.*

Programsortering

❶ Tryck på knappen MENU. **Huvudmenyn** visas på skärmen.



❷ Välj menyn **Installera** och sedan menyn **Sortera**.

❸ Välj det program du önskar numrera om med hjälp av knapparna ⌃⌄ och tryck på ⌦.

❹ Använd knapparna ⌃⌄ för att välja ett nytt önskat nummer och bekräfta med ⌫.

❺ Upprepa punkt ❸ och ❹ för varje program som skall lagras.

❻ Lämna menyerna genom att trycka på knappen ⊡.

Namn på kanalen

Om du vill kan du namnge de olika kanalerna och EXT-uttagen.
Anm.: Vid installationen namnges kanalerna automatiskt när identifieringssignalen överförs.

❶ Tryck på knappen MENU.

❷ Välj menyn **Installera** och sedan **Programnamn**.

❸ Använd knapparna ⌃⌄ för att välja den kanal som ska namnges eller ändras.

❹ Använd knapparna ⌫⌦ för att förflytta dig i fältet där namnet visas (5 bokstäver), och knapparna ⌃⌄ för att välja bokstäver.

❺ Tryck på knappen ⌫ för att lämna menyn när namnet är inskrivet. Kanalens namn har lagrats.

❻ Gör om stegen ❸ till ❺ för varje kanal som du vill namnge.

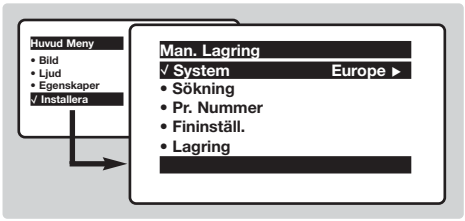
❼ Lämna menyerna genom att trycka på knappen ⊡.

Manuell lagring

Denna meny används för att manuellt lagra varje kanal.

❶ Tryck på knappen MENU.

❷ Välj menyn **Installera** och sedan **Manuell lagring**.



❸ **System:** Välj mellan **Europe** (automatisk sökning) **West Eur** (norm BG= Sverige), **East Eur** (norm DK) **Storbritannien** (norm I) eller **Frankrike** (norm LL').
** För Frankrike (norm LL'): välj alternativet* **France**.

❹ **Sökning:** tryck på ›. Sökningen börjar. Så snart ett program hittas avbryts sökningen och programnamnet visas (om sådant finns). Gå vidare till efterföljande punkt. Om du känner till det önskade programmets frekvens kan du skriva in dess frekvensnummer direkt med knapparna 0 till 9.
Se kapitlet Tips (s. 12) om inget program hittas.

❺ **Programnummer :** använd knapparna ‹ › eller 0 till 9 för att skriva in önskat nummer.

❻ **Fininställning. :** om mottagningen är otillfredsställande kan du justera bilden med hjälp av knapparna ‹ ›.

❼ **Lagring:** tryck på ›. Programmet har lagrats.

❽ Upprepa punkt ❹ till ❼ för varje program som skall lagras.

Lämna menyn: genom att trycka på knappen ⊡.

Andra inställningar på menyn Installera

❶ Tryck på knappen MENU och välj menyn **Installera**:

❷ **Språk:** för att välja språk för menyerna.

❸ **Land:** för att välja land.
Den här inställningen inverkar på sökningen, den automatiska sorteringen av program och visningen av text-TV. Om ditt land inte finns med på listan, välj alternativet "…"

❹ **Automatisk lagring:** Med hjälp av denna meny kan du utföra en automatisk sökning av alla de program som finns tillgängliga i din region. Om sändaren eller kabelnätet överför signalen för automatisk sortering numreras programmen korrekt. Om så inte är fallet använder du menyn **Sortering** för att numrera dem (se s. 4).
Vissa sändare eller kabelnät överför sina egna sorteringsparametrar (region, språk). I så fall skall du ange ditt val via knapparna ‹ › och bekräfta valet med ›. Lämna eller avbryt sökningen genom att trycka på knappen MENU. Se kapitlet Tips (s. 12) om inget program hittas.

❺ Lämna menyerna genom att trycka på knappen ⊡.

Använda radiofunktioner *(endast tillgänglig på vissa modeller)*

Val av TV- eller radioläge
Tryck på knappen TV/RADIO på fjärrkontrollen för att flytta mellan TV- och radioläge på TV-apparaten. Om du väljer radioläge visas numret, namnet på stationen (om sådant finns), dess frekvens och ljudläge på skärmen. *Använd menyn* **Programnummer** *för att stationens namn. (s. 4).*

Val av program
Använd knapparna 0 9 eller − P + för att välja FM-stationer (från 1 till 40).

Förteckning över radiokanalerna
Tryck på knappen ☰ för att visa förteckningen över radiokanalerna. Använd knapparna ‹ › för att byta kanal och knappen ⊡ för att stänga förteckningen.

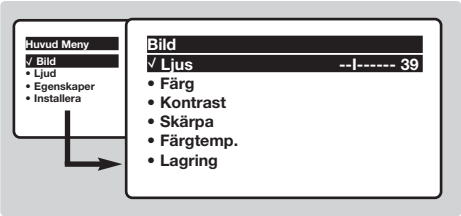
Använda radiomenyerna
Använd knappen MENU för att få tillgång till radioinställningarna.

Söka radiokanaler
Om du har använt snabbinstallationen har alla tillgängliga FM-stationer lagrats. Om du vill starta en ny sökning använder du menyn **Installera: Automatisk lagring** (för sökning i samtliga kanaler) eller **Manuell lagring** (sökning efter en kanal i taget). Med hjälp av menyerna **Sortering** och **Programnamn** kan du sortera och namnge radiokanalerna. Dessa menyer fungerar på samma sätt som TV-menyerna.

Screensaver
Använd ☰knappen för att aktivera radions skärmsläckare.

Bildinställningar

❶ Tryck på knappen (MENU) och sedan på (›). Menyn **Bild** visas:



❷ Använd knapparna (^)(v) för att välja en inställning och knapparna (<)(›) för att utföra inställningen.
Anm.: Medan bilden justeras visas endast den markerade linjen. Tryck på (^)(v) för att visa menyn igen.

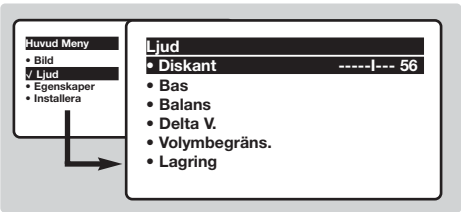
❸ När inställningarna är gjorda, välj alternativet **Lagring** och tryck på (›) för att lagra dem. Tryck på (i+) för att lämna menyn.

Beskrivning av inställningarna:

- **Ljus:** Inverkar på hur ljus bilden är.
- **Färg:** inverkar på färgens intensitet.
- **Kontrast:** inverkar på skillnaden mellan ljusa och mörka toner.
- **Skärpa:** inverkar på bildens tydlighet.
- **Färg ton** (färgtemperatur) : ställer in bildens färgton : **Kall** (blåare) **Normal** (balanserad) eller **Varm** (rödare).
- **Lagring:** för lagring av bildinställningarna (samt lagring av **Kontrast +** och **Volym Begränsning** placerad i menyn **Egenskaper**).

Ljudinställningar

❶ Tryck på (MENU) och välj **Ljud** ((v))och tryck sedan på (›). Menyn **Ljud** visas:



❷ Använd knapparna (^)(v) för att välja en inställning och knapparna (<)(›) för att utföra inställningen.

❸ Då inställningarna är gjorda väljer du alternativet **Lagring** och trycker på (›) för att lagra dem.

❹ Lämna menyerna genom att trycka på knappen (i+).

Beskrivning av inställningarna:

- **Diskant:** inverkar på de höga ljudfrekvenserna.
- **Bas:** inverkar på de låga ljudfrekvenserna.
- **Balans:** ger jämvikt i ljudet mellan vänster och höger högtalare.
- **Delta V (volymskillnad)***: används för att jämna ut volymskillnaderna som kan existera mellan de olika kanalerna eller EXT-uttagen. Denna inställning kan användas för programmen 1 till 40 och EXT-uttagen.
- **AVL*** (Automatisk ljudbegränsning): används för automatisk kontroll av ljudstyrkan för att undvika plötsliga ljudhöjningar, exempelvis vid kanalbyte eller reklam.
- **Lagring:** för att lagra ljudinställningarna.

* *finns endast på vissa modeller*

Lagring av alternativ

❶ Tryck på (MENU) och välj **Egenskaper** ((v)) och tryck på (›). Du kan ställa in:

❷ **Timer, Barnlås** och **Vuxenkont.:** se nästa sida

❸ **Kontrast +:** relaterar oavbrutet den mörkaste delen av bilden till svart.

❹ **Volym begränsning:** används för att minska brus (snö). Denna inställning är värdefull vid dålig mottagning.

Observera: Om du vill lagra inställningarna **Kontrast +** *och* **Volym begränsning** *använder du alternativet* **Lagring** *på menyn* **Bild**.

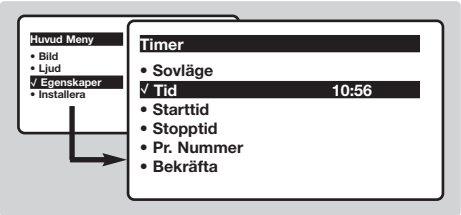
❺ **Flytta bild** *(endast tillgänglig på stora bildskärmar).* Stora skärmar är känsliga för variationer i jordens magnetfält. Genom denna inställning kan man motverka dess inflytande.

❻ Lämna menyerna genom att trycka på knappen (i+).

Väckningsfunktion *(finns endast på vissa modeller)*

Denna meny gör det möjligt att använda TV-apparaten som väckarklocka.

1. Tryck på knappen MENU.
2. Välj menyn **Egenskaper** med markören och sedan **Timer**.



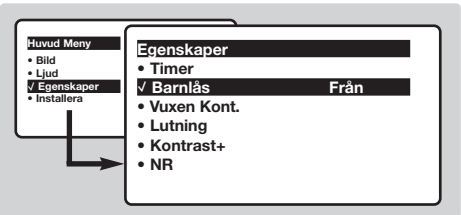
3. **Timer:** för att välja en tid för automatisk väckning. *Denna inställning är även tillgänglig med knappen ⏲ på fjärrkontrollen.*
4. **Tid:** ställ in det aktuella klockslaget. *Anm.: Tiden uppdateras automatiskt efter uppstart med strömbrytaren via Text-TV informationen på programmplats 1. Om denna inte har text-TV sker ingen uppdatering.*
5. **Starttid:** skriv in starttid.
6. **Stopptid:** skriv in klockslaget för övergång till beredskapsläge.
7. **Pr. nummer:** skriv in numret på den kanal som önskas för väckningen. Med hjälp av knapparna ‹ › kan du välja en FM-kanal på de modeller som är utrustade med radiofunktion (med knapparna 0 9 kan du bara välja TV-kanaler).
8. **Bekräfta:** man kan ställa in:
   - **En gång** för väckning en enda gång,
   - **Daglig** för väckning varje dag,
   - **Stopp** för att annullera.
9. Tryck på ⏻ för att sätta TV-apparaten i beredskapsläge. Apparaten sätts automatiskt på vid den programmerade tiden. Om apparaten är påslagen, byter den endast program vid den valda tiden (och sätts i beredskapsläge vid **Stopptiden**).
   Kombinationen **Barnlås** *och* **Timer** *kan användas för att begränsa TV-tittandet, t.ex. för barnen.*

Låsfunktion *(finns endast på vissa modeller).*

Det går att spärra vissa kanaler eller helt hindra användningen av TV-apparaten genom att låsa knapparna.

Barnlås

1. Tryck på MENU.
2. Välj **Egenskaper** och **Barnlås** och tryck **På** för att **Aktivera** låsfunktionen.
3. Stäng av TV-apparaten och göm fjärrkontrollen. TV-apparaten kan inte användas (den kan endast sättas på med hjälp av fjärrkontrollen).
4. För att upphäva låsfunktionen: ställ **Barnlås** på **AV**.

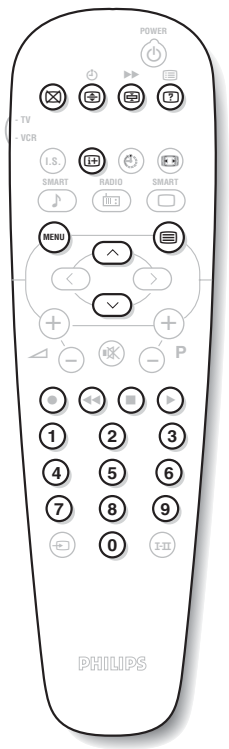


Vuxenkont.

1. Tryck på knappen MENU och välj **Egenskaper** och slutligen **Vuxenkont.** :
2. Knappa in din personliga tillträdeskod. Knappa första gången in koden **0711** och ange sedan en personlig kod. Menyn visas.
3. **Vuxenkont.:** använd knapparna ‹ › för att välja önskad kanal och bekräfta med ›. Symbolen 🔒 visas framför de kanaler eller de uttag som spärrats. Om du efter detta vill titta på en spärrad kanal, måste du knappa in den personliga koden, annars förblir skärmen svart. *Även menyn* **Installation** *är spärrad. Märk att vad gäller kodade kanaler som använder sig av en yttre dekoder måste man spärra motsvarande EXT-uttag.*
4. **Kodbyte:** Med denna funktion kan du knappa in en egen 4-siffrig kod. Bekräfta genom att skriva in den en andra gång.
   Om du har glömt din personliga kod skriver du in den universella koden 0711 två gånger.
5. **Radera allt:** låser upp alla kanaler.
6. **Lås alla:** spärrar alla TV-kanaler samt EXT-uttag.
7. Tryck på knappen ⏏ för att lämna menyn.

Text-TV

Text-TV är ett informationssystem som sänds av vissa kanaler och som läses som en tidning. Systemet ger också hörselskadade eller den som inte är välbekant med sändningens språk tillgång till textning (t.ex. kabel-TV och satellitsändningar…).



Tryck på:	Du får fram:
Inkoppling av text-TV	Tar in eller lämnar text-TV. En innehållsförteckning med lista över tillgängliga rubriker visas. Varje rubrik betecknas med ett sidnummer (alltid 3-siffrigt). *Om den valda kanalen inte sänder text-TV visas texten P100 och skärmen förblir svart (lämna i så fall text-TV och välj en annan kanal).*
0/9 **Val av en sida**	Skriv in önskat sidnummer med knapparna 0 till 9 eller − P +, ⌃⌄. Exempel: för sidan 120 knappar du in 120 1 2 0. Numret visas högst upp till vänster på skärmen, sidräknaren letar och sidan visas. Upprepa momentet när du vill se en annan sida. *Om räknaren fortsätter att söka är sidan inte tillgänglig eller sänds inte. Välj ett annat nummer.*
Direktval av rubrik	Färgade zoner visas i skärmens nederkant. De 4 färgade knapparna gör det möjligt att ta fram rubriker eller motsvarande sidor. *Färgzonerna blinkar om ett fält eller en sida inte är tillgänglig.*
Innehållsförteckning	För att gå tillbaka till innehållsförteckningen (i allmänhet sidan 100).
Tillfälligt stopp	Stoppar eller startar visning av text-TV.
Förstoring av en sida	Visar först den övre, sedan den undre delen av sidan och går till sist tillbaka till normalläge.
Stopp för delsideväxling	Vissa sidor består av delsidor som automatiskt rullas upp. I så fall kan du stoppa eller starta växlingen med denna knapp. Texten visas högst upp till vänster.
Dold information	Tar fram/tar bort dold information (lösningar på spel eller frågor/svar).
MENU **Favoritsida**	För varje text-TV-program mellan 1 och 40 kan du lagra 4 favoritsidor som du kan nå med de färgade knapparna (röd, grön, gul och blå). ❶ Tryck på knappen MENU för att ställa in favoritsidor. ❶ Visa först den favoritsida som du vill lagra. ❶ Håll sedan ned valfri färgad knapp under 3 sekunder. Sidan lagras. ❶ Upprepa dessa steg för de andra färgknapparna. ❶ Sidan kommer nu att automatiskt visas längst ned på skärmen var gång text-TV kopplas in. För att gå tillbaka till de vanliga rubrikerna trycker du på MENU. *Om du vill radera allting trycker du på i 5 sekunder.*

Format 16/9

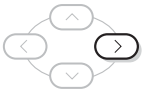
De bilder du tar emot kan överföras till format 16:9 (bred skärm) eller 4:3 (traditionell skärm). Bilder i 4:3 har ibland svarta band längst ned och längst upp (brevlådeformat).
Denna funktion gör det möjligt att ta bort de svarta banden och optimera bildvisningen på skärmen.

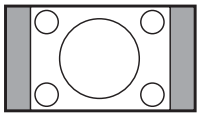
Automatisk omkoppling.

TV-apparaten är utrustad med automatisk omkoppling som styrs av den kod som skickas ut med vissa program och som ger rätt skärmformat.
Du kan givetvis också byta format manuellt.

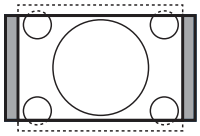
Användning av olika skärmformat

Tryck på tangenten ⟩ (eller ⟨) för att välja olika lägen:
4:3, Zoom 14:9, Zoom 16:9, Text Zoom, Superbred och **Widescreen.**
Dessa inställningar nås även med knappen ⊞.

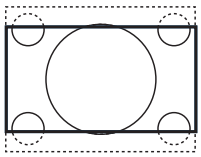




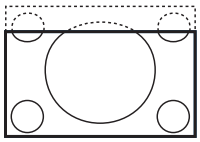
4:3
Bilden visas i format 4:3 och ett svart band syns på båda sidor om bilden. Du kan förstora bilden med hjälp av tangenterna ⟨⟩.



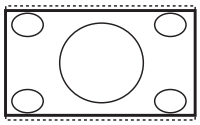
Zoom 14:9
Bilden förstoras till format 14:9. Ett smalt svart band blir kvar på sidorna.
Med knapparna ⟨⟩ kan man flytta på bilden i vertikal riktning så att du ser eventuell textning.



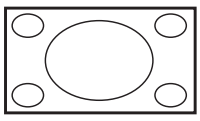
Zoom 16:9
Bilden förstoras upp till format 16:9. Detta läge rekommenderas för bilder med svarta band upptill och nedtill (brevlådeformat). Använd tangenterna ⟨⟩ för att flytta bilden uppåt/nedåt.



Text Zoom
Läge som gör det möjligt att visa bilder i 4:3 över skärmens hela yta med synlig text. Använd tangenterna ⟨⟩ för att höja eller sänka bildens nederkant.



Superbred
Läge som gör det möjligt att visa bilder i 4:3 över skärmens hela yta genom att bredda bildens sidor.
Använd tangenterna ⟨⟩ för att flytta bilden uppåt/nedåt.

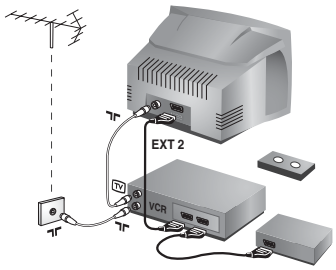


Widescreen
Läge som ger rätt proportioner för bilder som sänd i fullstor 16:9 utan svarta band över/under bilden.
Observera: Om du använder detta formatläge för en 4:3-bild kommer bildinnehållet att bli onaturligt brett.

Anslutning av andra apparater

TV-apparten är utrustad med 2 uttag, EXT1 och EXT2, vilka placerats på apparatens baksida.
Uttag EXT1 har in- och utgångar för audio och video samt RGB-ingångar.
Uttag EXT2 har in- och utgångar för audio och video samt S-VHS-ingångar.

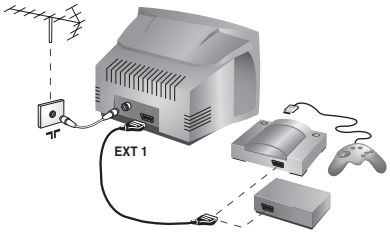
Videobandspelare



Gör anslutningarna som på bilden. Använd en eurokabel av god kvalitet.
Om din videobandspelare inte utrustats med ett uttag för eurokabel kan videon endast anslutas via antennuttaget. I så fall måste du ställa in videobandspelarens testsignal och ge den ett programnummer (se manuell lagring, s. 6). För att visa videobandspelarens bild, tryck på knappen 0.

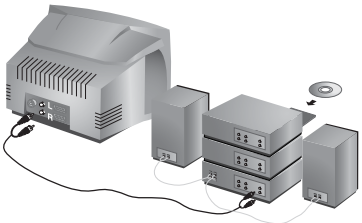
Videobandspelare med dekoder
Anslut dekodern till videobandspelarens andra uttag för eurokabel. På så sätt kan du ta in kodade sändningar.

Ytterligare apparater

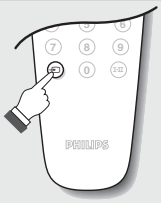


Satellitmottagare, dekoder, CDV, spel, o.s.v.
Gör anslutningarna som på bilden.
För bästa bildkvalitet skall de apparater som avger RGB-signaler (digital dekoder, spel, vissa CDV, o.s.v.) anslutas till EXT1 och de apparater som avger S-VHS-signaler (S-VHS och Hi-8 videobandspelare) skall anslutas till EXT2. Och övriga apparater ansluts antingen till EXT1 eller EXT2.

Förstärkare *(finns endast på vissa modeller)*



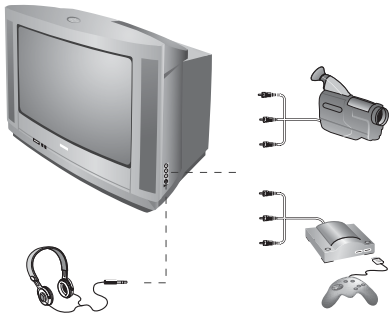
Om TV-apparaten skall anslutas till en hifi-anläggning används en ljudkabel. Anslut uttagen « L » och « R » på TV-apparaten till « AUDIO IN » « L » och « R » på hifi-anläggningen.



Hur man kopplar in de anslutna apparaterna

Tryck på knappen ⇨ för att välja **EXT1**, **EXT2**, **S-VHS2** (S-Video-signaler från uttag EXT2) och **AV** för anslutningar på sidopanelen (beroende på modell).
Flertalet apparater (dekoder, videobandspelare) sköter omkopplingen automatiskt.

Dubbel text-TV-sida



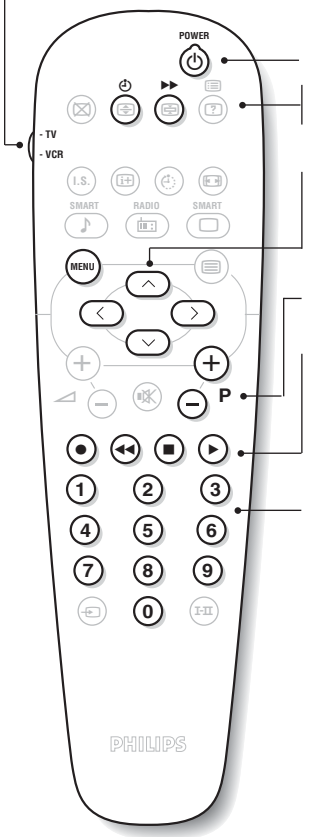
Anslut enligt figuren.
Välj **Av** med knappen ⊖.
Om du har en Mono-apparat ska ljudsignalen kopplas till uttaget audio L. Använd knappen I-II för att koppla ljudet till TV-apparatens vänstra och högra högtalare.

Hörlurar
När du kopplar in hörlurarna bryts ljudet i TV-apparaten. Justera hörlurarnas ljudstyrka med hjälp av knapparna ⊖ ◿ ⊕.
Hörlurarnas impedans ska vara mellan 32 och 600 ohms.

Knapp för videobandspelare

Med hjälp av fjärrkontrollen kan du styra huvudfunktionerna i videobandspelaren.

Tryck samtidigt på knappen VCR, placerad på sidan av fjärrkontrollen, och en av knapparna för att få tillgång till funktionerna i videobandspelaren:



- ⏻ beredskapsläge
- ⏲ programmering*,
- ▶▶ snabbspolning framåt,
- MENU ta fram menyn *
- ⌃⌄ val *
- ‹› inställning *
- P ⊖⊕ val av kanal,
- ● inspelning,
- ◀◀ snabbspolning bakåt,
- ■ stopp,
- ▶ återgivning,
- 0 9 skriv in ett nummer

** Vissa programmeringsfunktioner finns inte på alla videobandspelare. Fjärrkontrollen passar till alla videobandspelare som använder fjärrkontrollsystemet RC5.*

Tips

Dålig bild

Närhet till berg eller höghus kan ge upphov till dubbla bilder, eko eller skuggor. Försök i så fall att ställa in bilden manuellt: se **Fininställning** (s. 5) eller ändra utomhusantennens riktning.

Är du säker på att din antenn kan ta in sändningar på den här frekvensen (UHF- eller VHF-band)?

Vid svåra mottagningsförhållanden (flimrig bild) skall **NR** i menyn **Egenskaper** ställas på **Till** (s. 6).

Ingen bild

Om TV-mottagaren inte startar, tryck två gånger på standbyknappen på fjärrkontrollen.

Du har väl inte glömt att ansluta antennen?

Har du valt rätt system (s. 5)? Dåligt anslutna eurokablar eller antennuttag är ofta orsaken till bild- och ljudproblem (det händer att anslutningssladdarna dras ut till hälften när du flyttar eller vänder TV-apparaten). Kontrollera samtliga anslutningar.

Anslutna apparater ger bild i svart-och-vitt

Du har inte valt rätt signal med knappen ⊡: S-VHS2 i stället för EXT2. Kontrollera att den videokassett du skall spela har spelats in med en norm (PAL, SECAM, NTSC) som videobandspelaren känner igen.

Inget ljud

Om du på vissa kanaler får in bild men inget ljud innebär det att du inte har rätt TV-system. Förändra inställningen **System** (s. 5).

Text-TV

Är bilden illa inställd? Kontrollera att inställningen **Land** är korrekt inställd (s. 5).

Om fjärrkontrollen inte längre fungerar:

kontrollera att inställningen på sidan av fjärrkontrollen är i **På** TV-läge.

TV-apparaten reagerar inte på fjärrkontrollen och kontrollampan blinkar inte när du använder fjärrkontrollen? Dags att byta batterier.

Beredskapsläge

Stannar din TV-apparat kvar i berdeskapsläge när du sätter på den och visas texten **Låsfunktion** när du använder TV-apparatens knappar? Tillvalet **Barnlås** är inkopplat (se s. 7).

Om TV-apparaten inte får någon signal efter 15 minuter går den automatiskt över till beredskapsläge.

För att spara el är TV-apparaten försedd med delar som möjliggör en mycket låg förbrukning i beredskapsläge (mindre än 3 W).

Händer det fortfarande ingenting?

Försök aldrig reparera TV-apparaten själv när något är fel. Ta alltid kontakt med din återförsäljare.

Rengöring av TV-apparaten

Skärmen och TV-höljet bör endast rengöras med en ren och mjuk duk som inte luddar. Använd inte produkter baserade på alkohol eller lösningsmedel.

Ordlista

RGB-signaler: Tre olika videosignaler Röd, Grön och Blå som direkt styr de röda, gröna och blå elektroderna i bildröret. När dessa signaler används blir bildkvaliteten mycket god.

S-VHS-signaler: Två separata Y/C videosignaler från S-VHS och Hi-8 inspelningsnormer. Y-signalerna för ljusstyrka (svart/vitt) och C-signalerna för färg spelas in separat på bandet. Kvaliteten blir bättre än med standardvideo (VHS och 8 mm) där Y- och C-signalerna blandas för att ge en enda videosignal.

NICAM-ljud: Förfarande med vilket digitalt ljud kan sändas.

System: TV-bilderna sänd inte på samma sätt i alla länder. Det finns flera olika normer för TV-sändning: BG, DK, I och LL'. Inställningen **System** (s. 5) används för att välja en av dessa normer. Förväxla inte med PAL eller SECAM färgkodning. PAL används i de flesta europeiska länder, Secam i Frankrike, Ryssland och i de flesta afrikanska länder. Förenta Staterna och Japan använder ett annat system som heter NTSC. Ingångar EXT1 och EXT2 kan återge inspelningar med NTSC färgkodning.

16/9: Betecknar förhållandet mellan skärmens bredd och höjd. TV-apparater med bred skärm har proportionerna 16:9, andra TV-mottagare har traditionellt 4:3-format.

Johdanto

Tämä ohjekirja neuvoo television asennuksessa ja käytössä ja se kannattaa lukea läpi huolellisesti.
Uskomme, että tuote vastaa täysin laatuvaatimuksianne.

Sisällys

Asennus
Television asennus 2
Television näppäimet 2
Kaukosäätimen näppäimet 3
Kanavien pikaviritys 4
Kanavien lajittelu 4
Kanavan nimi 4
Manuaaliviritys 5
Asennus-valikon muut asetukset 5

Käyttö
Radion käyttö 5
Kuva-asetukset 6
Ääniasetukset 6
Toiminnot-valikon käyttö 6
Ajastin 7
Television lukitseminen 7
Teksti-TV 8
16:9-toiminto 9

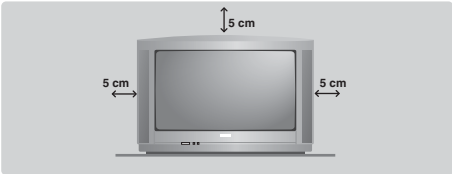
Oheislaitteet
Oheislaitteiden liittäminen 10
Kuvanauhuri 10
Muut laitteet 10
Vahvistin 10
Oheislaitteiden liittäminen 11
Kuvanauhurinäppäin 11

Muuta
Vihjeitä 12
Sanasto 12

Kierrätysohjeet
Tässä televisiovastaanottimessa on käytetty raaka-aineita, joita voidaan käyttää uudelleen tai kierrättää. Ympäristöhaittojen ehkäisemiseksi erikoisliikkeet huolehtivat käytettyjen laitteiden purkamisesta ja niiden sisältämien kierrätyskelpoisten materiaalien talteenotosta (tiedustele jälleenmyyjältä).

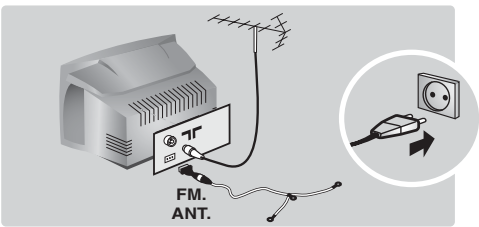
Television asennus

❶ Television paikka



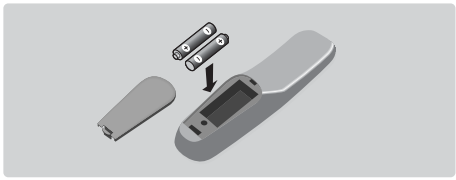
Aseta televisio tukevalle alustalle ja jätä vähintään 5 cm: n ilmatila laitteen ympärille. Jotta vaaratilanteita ei pääsisi syntymään, älä aseta television päälle mitään esineitä, esimerkiksi peittäviä esineitä (pöytäliinaa), vedellä täytettyjä astioita (maljakoita) tai lämpöä säteileviä esineitä (valaisimia). Televisiota ei myöskään saa jättää alttiiksi roiskevedelle.

❷ Liitännät



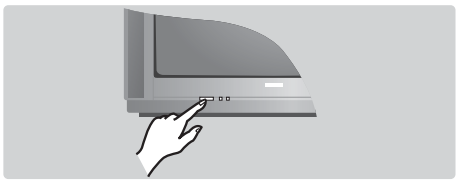
- Työnnä antennijohto television takana olevaan liitäntään ⊓⊏.
- Malleissa, joissa on radio: kytke radion antenniliitin FM ANT -liitäntään television mukana tulevan sovittimen avulla.
  Radion äänenlaatu voi olla heikko sisäantennia käytettäessä. Voit parantaa äänenlaatua kääntämällä antennia. Jos äänenlaatu ei parane, käytä ulkoantennia.
- Liitä verkkojohto pistorasiaan (220-240 V / 50 Hz).

❸ Kaukosäädin



Asenna kaukosäätimeen kaksi R6-tyyppistä paristoa ja varmista, että ne ovat oikeinpäin.
Varmista, että tilanvalitsin on asetettu tv-asentoon. Laitteen mukana toimitetut paristot ovat ympäristöystävällisiä eivätkä sisällä elohopeaa, nikkeliä tai kadmiumia. Älä heitä paristoja roskiin vaan vie ne kierrätyspisteisiin (kysy neuvoa myyjältä). Kun vaihdat paristot, käytä samantyyppisiä paristoja.

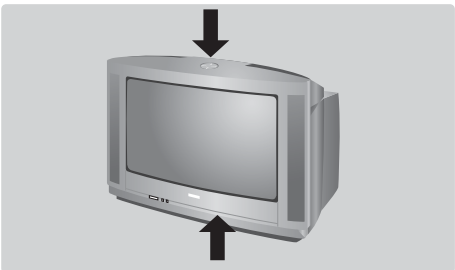
❹ Käynnistäminen



Paina virtakytkintä. Punainen merkkivalo syttyy ja kuvaruutuun tulee kuva. Siirry suoraan sivulle 4 kohtaan **Pikaviritys**. Jos televisio jää valmiustilaan, paina kaukosäätimen näppäintä P ⊕.
Merkkivalo vilkkuu, kun käytät kaukosäädintä.

Television näppäimet

Televisiossa on neljä näppäintä, jotka sijaitsevat joko laitteen päällä tai etuosassa mallista riippuen.



VOLUME -+ (- ◿ +) näppäimillä säädetään äänenvoimakkuutta.
PROGRAM -+ (- P +) näppäimillä valitaan ohjelmat. Valikkoihin päästään pitämällä painettuna molempia näppäimiä ◿ - ja ◿ +.
PROGRAM -+ näppäimillä voidaan nyt valita säätö ja ◿ -+ näppäimillä säädetään.
Kun haluat pois valikoista, pidä painettuna molempia näppäimiä ◿ - ja ◿ +.
Huom. Kun **Lapsilukko** *toiminto on päällä, nämä näppäimet eivät toimi (katso LAPSILUKKO-valikko sivulla 7).*

Kaukosäätimen näppäimet

Kuvaruutunäyttö
Näyttää kuvaruudussa tai poistaa siitä kanavan numeron, kanavan nimen (jos se on ohjelmoitu), kellonajan, äänitilan ja ajastimessa jäljellä olevan ajan. Jos pidät tätä näppäintä alhaalla viisi sekuntia, kanavan numero näkyy koko ajan kuvaruudussa.

Surround-ääni
(joissakin malleissa)
Kytkee surround-äänitehosteen päälle tai pois päältä. Stereoäänen yhteydessä tämä toiminto antaa vaikutelman, että kaiuttimet ovat todellista kauempana toisistaan. Jos televisiossasi on Virtual Dolby Surround* toiminto, saat ohjelmiin Dolby Surround Pro Logic äänentoiston. Monoäänen yhteydessä laite jäljittelee stereovaikutelmaa.

Kuvanauhurinäppäin (s. 11)

Valmiiksi määritetyt ääniasetukset
Voit valita jonkin seuraavista asetuksista: Puhe, Musiikki, Teatteri tai Oma säätö.

Valikot
Valikkojen avaaminen ja sulkeminen.

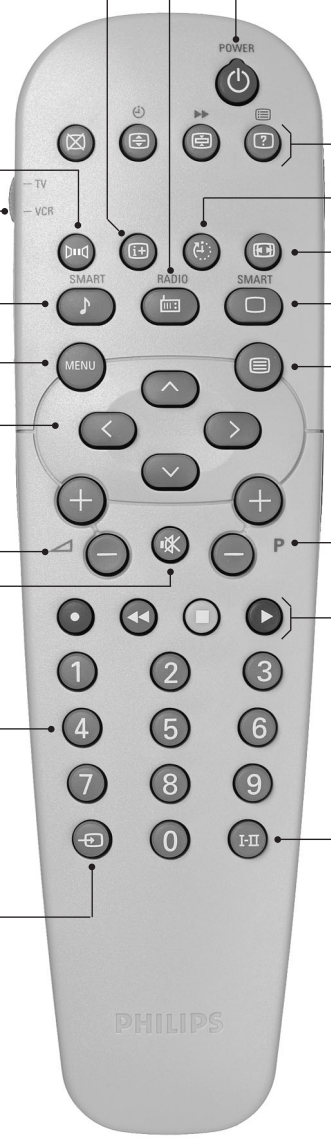
Kohdistin
Näillä neljällä näppäimellä voit liikkua valikoissa ja päästä suoraan 16:9-toimintoihin (s. 9).

Äänenvoimakkuus
Säätää äänenvoimakkuutta.

Äänen mykistys
Asettaa äänen pois päältä tai takaisin päälle.

Numeronäppäimet
TV-kanavien suora valinta. Jos kanavan tunnuksessa on kaksi numeroa, toinen numero pitää syöttää ennen kuin katkoviiva häviää.

EXT-liitäntöjen valinta
Painamalla tätä näppäintä toistuvasti voit valita jonkin seuraavista: EXT1, EXT2, S-VHS tai AV.



Radio- tai TV-tilan valinta
Asettaa television radio- tai TV-tilaan (malleissa, joissa on radio).

Valmiustila
Asettaa television valmiustilaan. Jos haluat kytkeä television päälle, paina näppäintä P ⊖⊕, ⏻, ⓪ - ⑨ (tai ⏮).

Teksti-TV:n näppäimet (s. 8),
kuvanauhurin näppäimet (s. 11) ja radioasemaluettelo ☰ (s. 5)

Uniajastin
Voit valita ajan, jonka jälkeen laite siirtyy valmiustilaan (0 - 240 minuuttia).

16:9-toiminto (s. 9)

Valmiiksi määritetyt kuva-asetukset
Voit valita jonkin seuraavista asetuksista: Voimakas, Luonnollinen, Pehmeä, Multimedia tai Oma säätö.

Teksti-TV (s. 8)

Kanavan valinta
Valitsee edellisen tai seuraavan kanavan. Kanavan numero, nimi (jos tallennettu) ja äänitila näkyvät kuvaruudussa muutaman sekunnin. *Joillakin kanavilla TV-ohjelman nimi voi näkyä kuvaruudun alareunassa.*

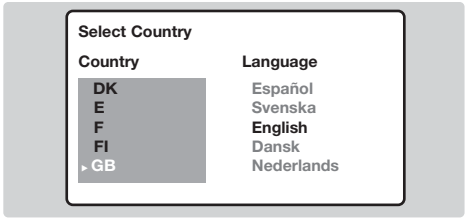
Teksti-TV:n näppäimet (s .8)
tai kuvanauhurin näppäimet (s. 11)

Äänitoiminto
Asettaa **Stereo**-lähetykset kuulumaan **Mono**-tilassa. Kaksikielisissä lähetyksissä voit valita vaihtoehdon **Ääni I** tai **Ääni II**. **Nicam**-toiminnolla varustetuissa televisioissa voit, lähetyksestä riippuen, vaihtaa **Nicam stereo** -tilasta Monotilaan tai valita jonkin seuraavista: **Nicam Ääni I**, **Nicam Ääni II** tai **Mono**.
Mono*-merkkivalo on punainen, kun ääni kuuluu monona.*

** "Dolby" ja kaksois-D-symboli ◫ ovat Dolby Laboratories Licensing Corporationin tavaramerkkejä. Valmistettu Dolby Laboratories Licensing Corporationin luvalla.*

Kanavien pikaviritys

Kun käynnistät television ensimmäisen kerran, kuvaruutuun ilmestyy valikko. Tässä valikossa voit valita maan, jossa televisiota käytetään, ja valikkojen kielen:



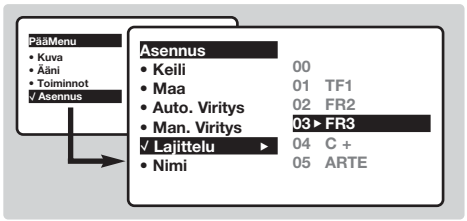
Jos valikkoa ei ilmesty, pidä alhaalla viisi sekuntia television näppäimiä - ja +.

1. Valitse haluamasi maa kaukosäätimen näppäimillä ⌃⌄ ja vahvista näppäimellä ›.
   Jos haluamaasi maata ei ole luettelossa, valitse "…"
2. Valitse haluamasi kieli näppäimillä ⌃⌄ ja vahvista näppäimellä ›.
3. Haku käynnistyy. Kaikki käytettävissä olevat TV-kanavat ja radioasemat* tallennetaan muistiin. Haku kestää pari minuuttia. Kuvaruudussa näkyy haun eteneminen ja löydettyjen kanavien määrä. Kun haku on valmis, valikko katoaa kuvaruudusta.
   Voit lopettaa tai keskeyttää haun painamalla näppäintä MENU. Jos yhtään kanavaa ei löydy, katso luku "Vihjeitä" sivulla 12.
4. Jos TV- tai kaapeliyhtiö lähettää automaattisen lajittelusignaalin, televisio numeroi kanavat oikein. Kanavat on viritetty.
5. Jos näin ei tapahdu, aseta kanavat haluamaasi järjestykseen valikossa **Lajittelu**.
   Jotkin TV- ja kaapeliyhtiöt lähettävät omat lajitteluparametrinsä (esim. alue ja kieli). Tällöin voit valita haluamasi asetuksen näppäimillä ⌃⌄ ja vahvistaa valinnan näppäimellä ›.

* *Vain malleissa, joissa on radio.*

Kanavien lajittelu

1. Paina näppäintä MENU. **Päävalikko** ilmestyy kuvaruutuun.



2. Valitse ensin valikko **Asennus** ja sitten **Lajittelu**.
3. Valitse näppäimillä ⌃⌄ kanava, jonka numeron haluat vaihtaa, ja paina näppäintä ›.
4. Valitse haluamasi numero näppäimillä ⌃⌄ ja vahvista näppäimellä ‹.
5. Toista vaiheet 3 ja 4, jos haluat vaihtaa muiden kanavien numeron.
6. Poistu valikoista painamalla näppäintä ⊡.

Kanavan nimi

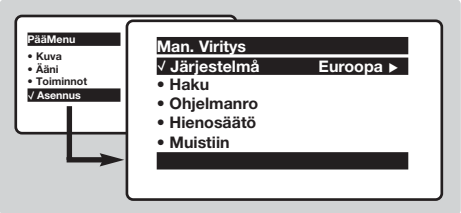
Voit nimetä haluamasi kanavat ja oheislaitteiden liitännät.
Huom!: Asennuksen aikana kanavat nimetään automaattisesti, jos televisio vastaanottaa verkosta tunnistussignaalin.

1. Paina näppäintä MENU.
2. Valitse ensin valikko **Asennus** ja sitten **Kanavan** nimi.
3. Valitse näppäimillä ⌃⌄ kanava, jonka haluat nimetä tai jonka nimen haluat muuttaa.
4. Näppäimillä ‹› voit siirtyä nimen näyttöalueella (nimi voi sisältää viisi merkkiä) ja näppäimillä ⌃⌄ voit valita haluamasi merkit.
5. Kun nimi on valmis, poistu valikosta näppäimellä ‹. Kanavan nimi on tallennettu.
6. Jos haluat nimetä muita kanavia, toista vaiheet 3 - 5.
7. Poistu valikoista painamalla näppäintä ⊡.

Manuaaliviritys

Tässä valikossa voit virittää kanavat yksitellen käsin.

1. Paina näppäintä (MENU).
2. Valitse ensin valikko **Asennus** ja sitten **Man.viritys.**



3. **Järjestelmä:** valitse **Eurooppa** (automaattinen etsintä*) tai **Länsi-Eur.** (BG), **Itä-Eur.** (DK), **UK** (I) tai **Ranska** (LL').
   ** Valitse Suomessa* ***Länsi-Eur.*** *(BG).*
4. **Haku:** paina näppäintä (›). Haku käynnistyy. Kun kanava löytyy, haku pysähtyy ja kanavan nimi ilmestyy kuvaruutuun (jos nimi on saatavana). Siirry seuraavaan kohtaan. Jos tiedät halutun kanavan taajuuden, voit näppäillä sen suoraan näppäimillä (0) - (9).
   Jos yhtään kanavaa ei löydy, katso luku "Vihjeitä" sivulla 12.
5. **Ohjelmanro:** näppäile haluamasi numero näppäimillä (‹)(›) tai (0) - (9).
6. **Hienosäätö:** jos kuva on huono, säädä sitä näppäimillä (‹)(›).
7. **Tallenna:** paina näppäintä (›). Kanavan tiedot on tallennettu.
8. Toista vaiheet 4 - 8, jos haluat tallentaa muiden kanavien tiedot.

Valikosta poistuminen: paina näppäintä (⊡).

Asennus-valikon muut asetukset

1. Paina näppäintä (MENU) ja valitse valikko **Asennus:**
2. **Kieli:** voit vaihtaa valikoissa käytettävän kielen.
3. **Maa:** voit valita maan, jos televisiota käytetään.
   Tätä asetusta käytetään kanavien haussa, kanavien automaattisessa lajittelussa ja teksti-TV:n kanssa. Jos haluamaasi maata ei ole luettelossa, valitse ". . ."
4. **Autom. viritys:** hakee kaikki alueella saatavilla olevat kanavat. Jos TV- tai kaapeliyhtiö lähettää automaattisen lajittelusignaalin, televisio numeroi kanavat oikein. Jos näin ei tapahdu, aseta kanavat haluamaasi järjestykseen valikossa **Lajittelu** (katso s. 4).
   Jotkin TV- ja kaapeliyhtiöt lähettävät omat lajitteluparametrinsä (esim. alue ja kieli). Tällöin voit valita haluamasi vaihtoehdon näppäimillä (^)(v) ja vahvistaa valinnan näppäimellä (›). Voit lopettaa tai keskeyttää haun painamalla näppäintä (MENU). Jos yhtään kanavaa ei löydy, katso luku "Vihjeitä" sivulla 12.
5. Poistu valikoista painamalla näppäintä (⊡).

Radion käyttö *(malleissa, joissa on radio)*

TV- tai radiotilan valitseminen

Aseta televisio TV- tai radiotilaan painamalla kaukosäätimen näppäintä (TV). Kun televisio on radiotilassa, kuvaruudussa näkyy radioaseman numero, nimi (jos saatavana), taajuus ja äänitila.
Jos haluat nimetä radioaseman, siirry valikkoon **Kanavan nimi** *(s. 4).*

Radioaseman valitseminen

Valitse haluamasi FM-radioasema (1 - 40) näppäimillä (0)(9) tai (−) P (+).

Radioasemien luettelo

Avaa radioasemien luettelo painamalla näppäintä (☰). Vaihda asema näppäimillä (^)(v) ja poistu valikosta näppäimellä (⊡).

Radioasetusten käyttö

Siirry radioasetusten valikkoon näppäimellä (MENU).

Radioasemien hakeminen

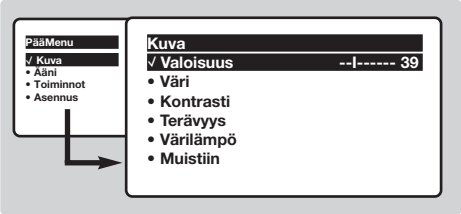
Jos käytit pikaviritystä, kaikki käytettävissä olevat FM-radioasemat on jo tallennettu muistiin. Voit käynnistää haun uudestaan valikossa **Asennus:** **Autom. viritys** (kaikki asemat etsitään) tai **Man. viritys** (asemat etsitään yksitellen). Valikoissa **Lajittelu** ja **Kanavan nimi** voit lajitella radioasemat tai nimetä ne. Näitä valikoita käytetään samalla tavalla kuin vastaavia TV-valikoita.

Ruudunsäästäjä

Kytke/katkaise radion ruudunsäästäjä painikkeella (▤).

Kuva-asetukset

❶ Paina ensin näppäintä (MENU) ja sitten näppäintä (›). Kuvaruutuun ilmestyy valikko **Kuva**:



❷ Valitse haluamasi asetus näppäimillä (˄)(˅) ja muuta sitä näppäimillä (‹)(›).
Huom! Kun säädät kuvaa, kuvaruudussa näkyy vain valitsemasi rivi. Kun painat näppäintä (˄)(˅), valikko palaa kuvaruutuun.

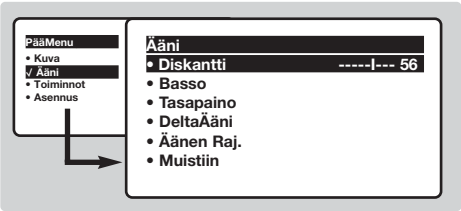
❸ Kun olet määrittänyt tarvittavat asetukset, tallenna ne valitsemalla vaihtoehto **Tallenna** ja painamalla näppäintä (›). Poistu toiminnosta painamalla näppäintä (i+).

Asetusten kuvaus:

- **Valoisuus:** muuttaa kuvan kirkkautta.
- **Väri:** muuttaa värin voimakkuutta.
- **Kontrasti:** säätää vaaleiden ja tummien värien kontrastia.
- **Terävyys:** muuttaa kuvan terävyyttä.
- **Värilämpö:** säätää kuvan värilämpöä: **Kylmä** (siniseen vivahtava), **Normaali** (tasapainotettu) tai **Lämmin** (punaiseen vivahtava).
- **Muistiin:** tallentaa kuvan asetukset **Contrast+** ja **NR**, jotka ovat valikossa **Toiminnot**).

Ääniasetukset

❶ Paina näppäintä (MENU), valitse **Ääni** (˅) ja paina näppäintä (›). Kuvaruutuun ilmestyy valikko **Ääni**:



❷ Valitse haluamasi asetus näppäimillä (˄)(˅) ja muuta sitä näppäimillä (‹)(›).

❸ Kun olet määrittänyt tarvittavat asetukset, tallenna ne valitsemalla vaihtoehto **Tallenna** ja painamalla näppäintä (›).

❹ Poistu valikoista painamalla näppäintä (i+).

Asetusten kuvaus:

- **Diskantti:** säätää korkeita äänitaajuuksia.
- **Basso:** säätää matalia äänitaajuuksia.
- **Tasapaino:** tasapainottaa oikean- ja vasemmanpuoleisen kaiuttimen äänen.
- **Deltaääni***: tasoittaa eri kanavien ja EXT-liitäntöjen väliset äänenvoimakkuuserot. Tätä asetusta voi käyttää kanavien 1 - 40 ja EXT-liitäntöjen kanssa.
- **Äänen raj.*** (automaattinen äänenvoimakkuuden rajoitin): säätää automaattisesti äänenvoimakkuutta, etenkin kanavia vaihdettaessa ja mainosten aikana.
- **Muistiin:** tallentaa ääniasetukset.

* *Vain joissakin malleissa.*

Toiminnot-valikon käyttö

❶ Paina näppäintä (MENU), valitse **Toiminnot** (˅) ja paina näppäintä (›). Voit säätää seuraavia asetuksia:

❷ **Ajastin, Lapsilukko** ja **Kats.** valvonta seuraava sivu.

❸ **Contrast+:** säätää kuvan kontrastia automaattisesti. Kuvan tummat alueet näkyvät mustina.

❹ **NR:** vähentää kuvassa olevia häiriöitä (lumisadetta), jos kuva on huono.
Huom! Kun haluat tallentaa asetukset **Contrast+** *ja* **NR**, *valitse* **Kuva**-*valikosta* **Muistiin**.

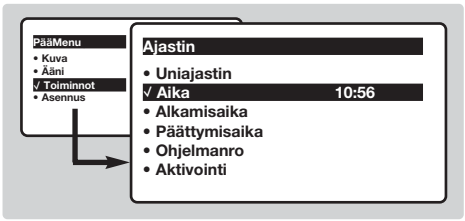
❺ **Kuvakallistus** *(malleissa, joissa on suurikokoinen kuvaruutu) :* suurikokoiset kuvaruudut ovat herkkiä maan magneettikentän muutoksille. Tällä asetuksella voit tasata magneettikentän vaikutusta kallistamalla kuvaa.

❻ Poistu valikoista painamalla näppäintä (i+).

Ajastin *(vain joissakin malleissa)*

Tämän valikon avulla voit käyttää televisiota herätyskellona.

1. Paina näppäintä MENU.
2. Valitse ensin valikko **Toiminnot** ja sitten **Ajastin**.
3. **Uniajastin:** voit valita valmiustilan alkamisajan.



Tähän asetukseen pääsee myös kaukosäätimen näppäimellä .

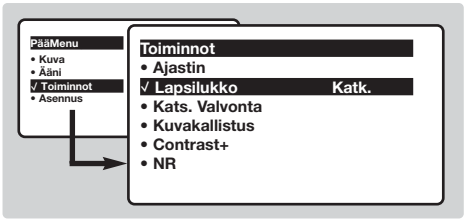
4. **Kellonaika:** syötä oikea kellonaika.
   Huomaa: kellonaika päivittyy automaattisesti ohjelmanumeron 1 teksti-tv:n kautta, kun virta kytketään virtakytkimellä. Jos kanavalla ei ole teksti-TV:tä, aika ei päivity.
5. **Alkamisaika:** syötä alkamisaika.
6. **Päätt.aika:** syötä aika, jolloin televisio siirtyy valmiustilaan.
7. **Ohjelmanro:** syötä sen kanavan numero, joka asetetaan päälle määritettynä ajankohtana. Jos televisiossa on radio, voit valita jonkin radioaseman näppäimillä ⟨ ⟩ (näppäimillä 0 9 voi valita vain TV-kanavia).
8. **Aktivointi:** voit valita vaihtoehdon
   - **Kerran**, jolloin ajastin kytkeytyy päälle vain kerran
   - **Päivittäin**, jolloin ajastin kytkeytyy päälle joka päivä
   - **Pois päältä**, jolloin ajastus peruutetaan.
9. Aseta televisio valmiustilaan painamalla näppäintä . Televisio käynnistyy automaattisesti ohjelmoituun aikaan. Jos jätät television päälle, se vaihtaa kanavan ohjelmoituna kellonaikana (ja siirtyy valmiustilaan **Päätt.aika**-asetuksen mukaisesti).
   Käyttämällä toimintoja **Lapsilukko** *ja* **Ajastin** *yhdessä voit rajoittaa esimerkiksi lastesi television katseluaikaa.*

Television lukitseminen *(vain joissakin malleissa)*

Voit lukita tietyt kanavat tai estää television käytön kokonaan lukitsemalla television näppäimet.

Lapsilukko

1. Paina näppäintä MENU.
2. Valitse ensin valikko **Toiminnot** ja sitten **Lapsilukko**-asetuksen vaihtoehto **Kytk**.
3. Sammuta televisio ja kätke kaukosäädin. Tällöin televisiota ei voi käyttää (koska sen voi käynnistää pelkästään kaukosäätimellä).
4. Lukituksen poisto: valitse **Lapsilukko**-asetuksen vaihtoehto **Katk.**

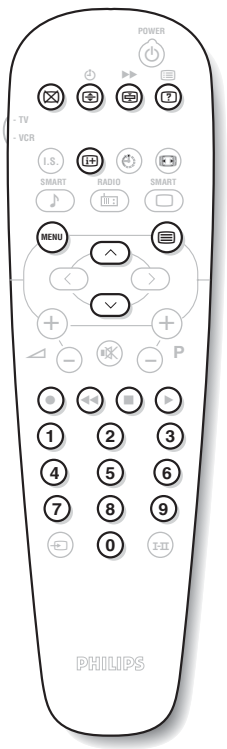


Kanavien lukitseminen

1. Paina näppäintä MENU, valitse valikko **Toiminnot** ja valitse **Kats. valvonta**:
2. Syötä salakoodisi. Syötä ensimmäisellä kerralla koodi 0711 kaksi kertaa ja syötä sitten haluamasi koodi. Kuvaruutuun ilmestyy valikko.
3. **Kats. valvonta:** valitse haluamasi kanava näppäimillä ⟨ ⟩ ja vahvista valinta näppäimellä ⟩. Lukittujen kanavien tai liitäntöjen edessä näkyy symboli . Kun haluat katsella lukittua kanavaa, sinun pitää ensin syöttää salakoodi. Muuten kuvaruutu on pimeä.
   Myös valikko **Asennus** *on lukittu. Huom! Jos haluat lukita salatun kanavan, jonka katseluun tarvitaan ulkoinen dekooderi, lukitse EXT-liitäntä, johon dekooderi on kytketty.*
4. **Muuta koodi:** syötä uusi nelinumeroinen salakoodi. Vahvista koodi syöttämällä se uudestaan.
   Jos unohdat salakoodin, syötä salakoodi 0711 kaksi kertaa.
5. **Peruuta kaikki:** poistaa kaikkien kanavien lukituksen.
6. **Lukitse kaikki:** lukitsee kaikki TV-kanavat ja EXT-liitännät.
7. Poistu valikosta painamalla näppäintä .

Teksti-TV

Teksti-TV on joidenkin TV-yhtiöiden tarjoama tietojärjestelmä, jonka sisältämää tekstiä voidaan lukea kuin sanomalehteä. Sen avulla kuvaruutuun saadaan myös tekstitys huonokuuloisia katsojia ja vieraskielisiä ohjelmia varten (esimerkiksi kaapeli- ja satelliittikanavat).



Paina näppäintä		Kuvaruutuun ilmestyy:
	Teksti-TV käyttöön tai pois käytöstä	Voit avata tai sulkea teksti-TV:n. Teksti-TV:n etusivulla näkyvät valittavissa olevat otsikot. Jokaisella otsikolla on kolminumeroinen sivunumero. *Jos valitulla kanavalla ei ole teksti-TV:tä, kuvaruudussa näkyy sivunumero 100 ja kuvaruutu on pimeä (poistu teksti-TV:stä ja valitse toinen kanava).*
0/9	**Teksti-TV:n sivun valitseminen**	Valitse haluamasi sivunumero näppäimillä 0 - 9 tai − P +, ∧∨. Jos haluat esimerkiksi sivun 120, näppäile 1, 2 ja 0. Numero ilmestyy kuvaruudun vasempaan yläreunaan, sivulaskuri alkaa etsiä sivua ja sivu tulee näkyviin. Toista nämä vaiheet, jos haluat nähdä jonkin toisen sivun. *Jos sivulaskuri jatkaa sivun etsimistä, sivua ei ole saatavana. Valitse jokin toinen sivunumero.*
	Suora valinta aiheen mukaan	Kuvaruudun alareunassa näkyy värillisiä alueita. Neljän värillisen näppäimen avulla saat näkyviin otsikot tai niitä vastaavat sivut. *Värilliset alueet vilkkuvat, jos otsikkoa tai sivua ei ole vielä saatavana.*
	Etusivu	Tällä näppäimellä pääset takaisin etusivulle (yleensä sivu 100).
	Tilapäinen poistuminen	Voit poistua tilapäisesti teksti-TV-tilasta.
	Sivun suurentaminen	Tällä näppäimellä voit asettaa näkymään vain sivun ylä- tai alaosan tai palauttaa sivun normaalikokoon.
	Alasivujen selauksen pysäyttäminen	Joillakin sivuilla on alasivuja, joita selataan automaattisesti. Tällä näppäimellä voit pysäyttää alasivujen selauksen tai jatkaa sitä. Symboli näkyy vasemmassa yläreunassa.
	Piilotiedot	Tällä näppäimellä voit asettaa näkyviin tai pois näkyvistä piilotetut tiedot (esim. pelien ratkaisut).
MENU	**Suosikkisivut**	Teksti-TV:n kanavilla 1 - 40 voit tallentaa muistiin neljä suosikkisivua, jotka voit valita tallennuksen jälkeen värillisillä näppäimillä (punainen, vihreä, keltainen ja sininen näppäin). ❶ Paina näppäintä MENU, jotta pääset suosikkisivuille. ❷ Hae teksti-TV:n sivu, jonka haluat tallentaa. ❸ Pidä alhaalla kolme sekuntia haluamaasi värillistä näppäintä. Sivu tallennetaan muistiin. ❹ Toista nämä vaiheet muiden värillisten näppäinten kanssa. ❺ Kun käytät seuraavan kerran teksti-TV:tä, suosikkisivut näkyvät eri värisinä kuvaruudun alareunassa. Jos haluat nähdä otsikot tavalliseen tapaan, paina näppäintä MENU. *Jos haluat poistaa suosikkisivujen määritykset, pidä alhaalla näppäintä viisi sekuntia.*

16:9-toiminto

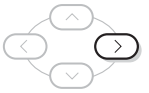
Vastaanotetut ohjelmat voidaan lähettää joko kuvakoossa 16:9 (laajakuva) tai 4:3 (perinteinen kuva). 4:3-kuvissa on joskus musta raita ylhäällä ja alhaalla (elokuvakoko).
Tämän toiminnon avulla voit poistaa mustat raidat ja saat kuvan näkymään ruudussa optimaalisesti.

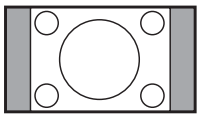
Automaattinen vaihto

Televisiovastaanotin on varustettu automaattisella vaihdolla, joka tunnistaa tiettyjen ohjelmien mukana lähetetyn ohjaussignaalin ja valitsee, vastaavan kuvakoon.
Voit myös aina vaihtaa kuvakokoa manuaalisesti.

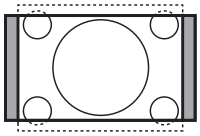
Erilaisten kuvakokojen käyttö

Painamalla näppäintä ⟩ (⟨) voit valita eri toiminnot :
4:3, Zoom 14:9-zoomaus, **Zoom 16:9-**zoomaus, **Tekstizoomaus, Superwide, Laajakuva.**
Pääset muuttamaan säätöjä myös näppäimellä ⊞.

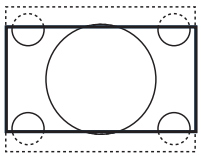




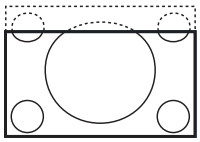
4:3-toiminto
Kuva näkyy 4:3-koossa, sen molemmin puolin näkyy musta raita. Kuvan saa vähitellen suurenemaan käyttämällä näppäimiä ⌃⌄.



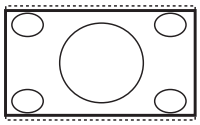
Zoom 14:9-toiminto
Kuva suurenee 14:9-kokoon, kapea, musta raita näkyy yhä kuvan molemmin puolin. Näppäimiä ⌃⌄ käyttämällä saat kuvan alaosan nousemaan tai laskemaan..



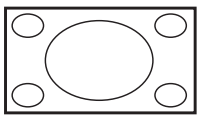
Zoom 16:9-toiminto
Kuva suurenee kokoon 16:9. Tätä toimintoa suositellaan ohjelmille, joiden ylä- ja alalaidassa näkyy musta raita (elokuvakoko). Käytä näppäimiä ⌃⌄, jos haluat tekstitykset näkyviin.



Tekstizoomaus-toiminto
Tämän toiminnon avulla saadaan 4:3-kokoiset kuvat näkymään kuvaruudun koko pinta-alalla ja myös tekstitykset jäävät näkyviin. Näppäimiä ⌃⌄ käyttämällä saat kuvan alaosan nousemaan tai laskemaan.



Superwide-toiminto
Tämän toiminnon avulla saadaan 4:3-kokoiset kuvat näkymään kuvaruudun koko alalla suurentamalla kuvan laitoja. Käytä näppäimiä ⌃⌄, jos haluat tekstitykset näkyviin.

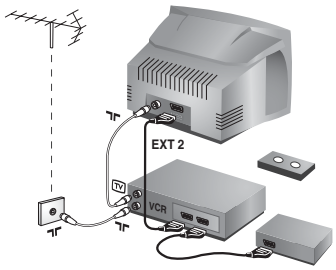


Laajakuva-toiminto
Tämän toiminnon avulla saadaan 16:9-kokoiset kuvat näkymään niiden oikeissa mittasuhteissa, koko kuvaruudun alalla.
Huom.: Jos katsot 4:3-kokoista kuvaa, laajenee se leveyssuunnassa.

Oheislaitteiden liittäminen

Television takana on EXT1- ja EXT2-liitännät.
EXT1-liitännässä on audio- ja videotulot ja -lähdöt sekä RGB-tulosignaalit.
EXT2-liitännässä on audio- ja videotulot ja -lähdöt sekä S-VHS tuloliitännät.

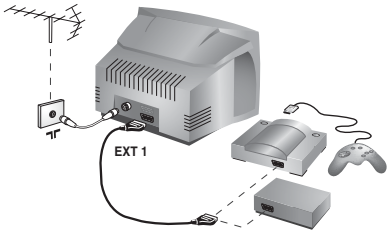
Kuvanauhuri



Käytä hyvälaatuista eurojohtoa.
Jos kuvanauhurissasi ei ole euroliitäntää, ainoa mahdollinen liitäntä on antennijohdon kautta. Sinun täytyy virittää kuvanauhurisi testisignaali ohjelmanumerolle 0 (katso manuaaliviritys, s. 6). Valitse ohjelmanumero (0) toistaaksesi kuvanauhurista tulevan kuvan.

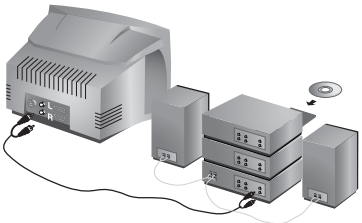
Liitä dekooderi kuvanauhuriin
Kytke dekooderi kuvanauhurin toiseen euroliitäntään. Voit nauhoittaa salattuja lähetyksiä.

Muut laitteet



Satelliittivastaanotin, dekooderi, CDV, pelit jne.
Tee ohessa kuvatut liitännät. Kytke RGB-signaaleja tuottava laite (digitaalinen dekooderi, pelit jne.) liitäntään EXT1, ja S-VHS-signaaleja tuottava laite (S-VHS-kuvanauhurit, jotkin CDV-asemat) liitäntään EXT2 ja kaikki muut laitteet joko liitäntään EXT1 tai EXT2.

Vahvistin *(vain tietyissä malleissa)*

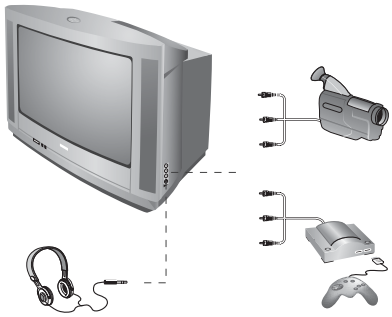


Kun haluat kytkeä hifi-järjestelmän, käytä audioliitäntäkaapelia ja liitä television ”L” ja ”R” lähtöliitännät hifi-vahvistimen ”AUDIO IN” ”L” ja ”R” tuloliitäntöihin.

Liitettyjen laitteiden valitseminen

Paina näppäintä ⊡ valitaksesi liitännät EXT1, EXT2, S-VHS2 (EXT2-liitännän S-VHS-tulo) ja **AV** etupuolen liitäntöjä varten (mallin mukaan).
Useimmat laitteet (dekooderi, kuvanauhuri) kytkeytyvät automaattisesti.

Oheislaitteiden liittäminen



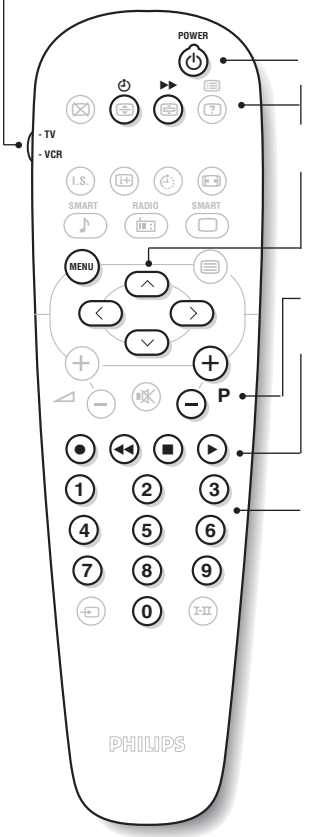
Tee ohessa kuvatut liitännät.
Valitse näppäimellä ⊖ vaihtoehto **AV**.
Jos oheislaite on monofoninen, kytke sen audiokaapeli liitäntään AUDIO L. Paina näppäintä I-II, jotta kuulet äänen television vasemmasta ja oikeasta kaiuttimesta.

Kuulokkeet
Kun televisioon on kytketty kuulokkeet, televisiosta ei kuulu ääntä. Voit säätää äänenvoimakkuutta näppäimillä ⊖ ◿ ⊕.
Kuulokkeen impedanssin pitää olla 32 - 600 ohmia.

Kuvanauhurinäppäin

Voit käyttää kaukosäätimellä kuvanauhurin päätoimintoja.

Pidä alhaalla kaukosäätimen sivulla olevaa VCR-näppäintä ja paina jotain seuraavista näppäimistä:



- Valmiustila
- Ohjelmointi*
- ▶▶ Kelaus eteenpäin
- MENU Valikon avaaminen *
- Asetuksen valinta *
- Asetuksen säätö *
- P ⊖⊕ Kanavan vaihto
- ● Tallennus
- ◀◀ Kelaus taaksepäin
- ■ Pysäytys
- ▶ Toisto
- 0 9 Numeron valitseminen

** Joitakin toimintoja ei ole saatavana kaikissa kuvanauhureissa. Kaukosäädin on yhteensopiva RC5-standardin mukaisten kuvanauhureiden kanssa.*

Vihjeitä

Huono kuva

Lähellä olevat korkeat mäet tai rakennukset voivat aiheuttaa kaksoiskuvia, kaikuja tai varjoja. Yritä säätää kuvaa manuaalisesti, ks. **Hienosäätö** (s. 5) tai suuntaa ulkoantenni uudelleen. Voiko antennisi vastaanottaa lähetyksiä tällä taajuusalueella (UHF- tai VHF-taajuusalue)?

Jos kuvan vastaanotto on huono (lumisadetta), on syytä käynnistää **Toiminnot**-menun säätö **NR**. asettamalla se tilaan **Kytk.** (s.6).

Ei kuvaa

Jos televisio ei kytkeydy toimintaan, paina kauko-ohjaimessa olevaa valmiustilapainiketta ⏻ kaksi kertaa.

Oletko liittänyt antennijohdon oikein? Oletko valinnut oikean järjestelmän (s. 5)? Usein huono kuvan tai äänen laatu johtuu eurojohdon tai antenniliittimen huonosta kytkennästä (liitin saattaa osittain irrota, kun televisiota siirrellään tai käännellään). Tarkista kaikki liitännät.

Oheislaitteet tuottavat mustavalkoista kuvaa

Et ole valinnut oikeaa liitäntää näppäimellä ⮕, S-VHS2 liitännän EXT2 sijaan.

Toistaessasi videokasettia tarkista, että se on nauhoitettu sillä standardilla, minkä kuvanauhurisi tunnistaa.

Ei ääntä

Jos joiltakin kanavilta puuttuu ääni, mutta ei kuva, syy on väärässä TV-järjestelmässä. Muuta **Järjestelmä**- asetusta (s. 5).

Teksti-TV

Eivätkö kaikki merkit näy oikein? Tarkista, että **Maa**-asetus on määritetty oikein (sivu 5).

Kaukosäädin ei toimi

Televisio ei tottele kaukosäädintä, television merkkivalo ei vilku kaukosäädintä käytettäessä. Vaihda paristot.

Odotustila

Kun avaat television, se jää odotustilaan ja kuvaruutuun ilmestyy **Lapsilukko**, kun näppäimiin kosketaan. **Lapsilukko** on päällä (ks. s. 7).

Jos televisio ei vastaanota signaaleja viiteentoista minuuttiin, valmiustila käynnistyy automaattisesti.

Energian säästämiseksi televisio on rakennettu osista, jotka kuluttavat vain vähän energiaa (alle 3 W), kun televisio on valmiustilassa.

Edelleen ongelmia?

Jos televisio vioittuu, älä koskaan yritä korjata sitä itse, vaan ota yhteys jälleenmyyjään.

Television puhdistus

Puhdista television kuvaruutu ja kotelo puhtaalla, pehmeällä ja nukkaamattomalla kankaalla. Älä käytä puhdistukseen alkoholia tai liuottimia.

Sanasto

RGB-signaalit: Kolme eroteltua videosignaalia (punainen, vihreä ja sininen), joilla ohjataan suoraan kuvaputken punaista, vihreää ja sinistä elektronitykkiä. Näitä signaaleja käyttämällä saavutetaan paras kuvan laatu.

S-VHS-signaalit: Kaksi eroteltua videosignaalia Y/C, joita käytetään S-VHS- ja Hi-8-tallennusstandardeissa. Luminanssisignaali Y (mustavalkoinen) ja krominanssisignaali C (väri) tallennetaan nauhalle erikseen. Näin saavutetaan parempi kuvan laatu kuin tavanomaisella videotallennuksella (VHS ja 8 mm), joissa Y/C-signaalit sekoitetaan yhdeksi ainoaksi videosignaaliksi.

NICAM-ääni: Menetelmä, joka mahdollistaa äänen lähettämisen digitaalisena.

Järjestelmä: Televisio-ohjelmia ei lähetetä kaikissa maissa samalla tavalla. On olemassa erilaisia normeja: BG, DK, I tai LL'. **Järjestelmä**-asetusta (s. 5) käytetään eri normien valitsemiseen. Tätä ei pidä sekoittaa PAL-tai SECAM- värikoodaukseen. PAL-järjestelmää käytetään useimmissa Euroopan maissa. SECAM-järjestelmää käytetään Ranskassa, Venäjällä ja useimmissa Afrikan maissa. Yhdysvalloissa ja Japanissa käytetään NTSC-järjestelmää. Tuloliitännät EXT1 ja EXT2 voivat toistaa NTSC-värikoodauksella tehtyjä nauhoituksia.

16:9: Tarkoittaa ruudun leveyden ja korkeuden välistä suhdetta. Laajakuvatelevision suhde on 16/9, perinteisen vastaanottimen 4/3.

Introducción

Le agradecemos la adquisición de este televisor. Este manual ha sido preparado para ayudarle a instalar y a hacer funcionar su televisor. Le aconsejamos que lo lea atentamente. Esperamos que nuestra tecnología le satisfaga plenamente.

Objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente :

- Reglamento Técnico del Servicio de Difusión de Televisión y del Servicio Portador soporte del mismo (Real Decreto 1160/1989) Articulo 9.2
- Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas (Real Decreto 138/1989) Anexo V.

Indice

Instalación

Instalación 2
Los botones del televisor 2
Las teclas del mando a distancia 3
Instalación rápida 4
Clasificación de los programas 4
Nombre del programa 4
Memorización manual 5
Otros ajustes del menú Instalación 5

Utilización

Utilización de la radio 5
Ajustes de la imagen 6
Ajustes del sonido 6
Ajuste de varios 6
Función despertador 7
Bloqueo del televisor 7
Teletexto 8
Función 16:9 9

Periféricos

Conexión de otros aparatos 10
Vídeo 10
Otros aparatos 10
Amplificador 10
Conexiones laterales 11
Tecla vídeo 11

Información práctica

Consejos 12
Glosario 12

Directiva para el reciclado

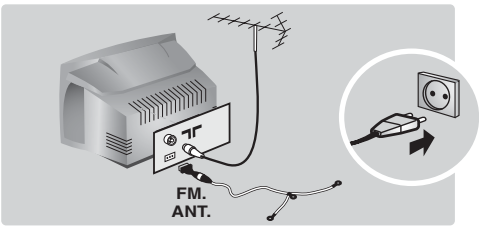
Su televisor está fabricado con materiales reutilizables o que pueden ser reciclados. Para reducir al mínimo el vertido de residuos que pueden afectar al medio ambiente, hay empresas especializadas que recuperan los aparatos usados para desmontarlos y recolectar los materiales reutilizables (consulte a su proveedor).

Instalación

❶ Instalación del televisor

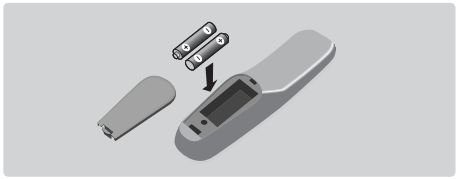
Coloque su televisor sobre una superficie sólida y estable, dejando un espacio libre de al menos 5 cm. alrededor del aparato. Para evitar cualquier situación peligrosa, no coloque sobre el televisor objetos que cubran (tapete), llenos de líquido (florero) o que desprendan calor (lámpara). Además, el televisor no debe estar expuesto a proyecciones de agua.

❷ Conexiones



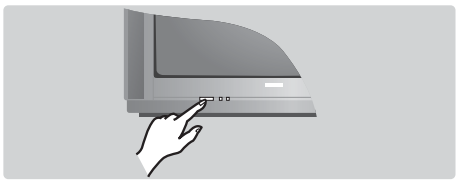
- Introduzca la clavija de antena en la toma ⊓⊢ situada en la parte de atrás.
- Para las versiones equipadas de radio : introduzca el enchufe de la antena de radio en la toma FM ANT con el adaptador suministrado.
  Con las antenas de interior, la recepción puede ser difícil en algunas condiciones. Puede mejorarla girando la antena. Si la recepción sigue siendo mediocre, se debe utilizar una antena exterior.
- Conecte el cable de alimentación al enchufe (220-240 V / 50 Hz).

❸ Mando a distancia



Introduzca las 2 pilas de tipo R6 suministradas, respetando las polaridades. Verificar que el selector de modo está bien en posición TV.
Las pilas que se entregan con el aparato no contienen mercurio ni cadmio níquel, debido a nuestra preocupación por respetar el entorno. Le rogamos que no arroje sus pilas usadas sino que utilice los medios de reciclaje puestos a su disposición (consulte a su proveedor). En caso de remplazo, utilice pilas del mismo tipo.

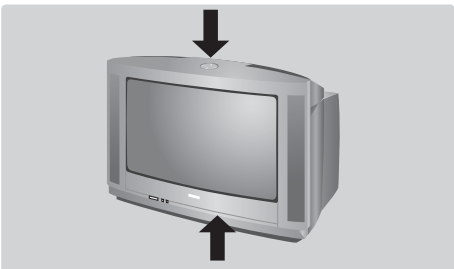
❹ Puesta en marcha



Para encender el televisor, pulse el botón Encendido-Apagado. Se enciende un piloto rojo y se ilumina la pantalla. Vaya directamente al capítulo Instalación rápida en la página 4.
Si el televisor permanece en modo standby, pulse el botón P ⊕ del mando a distancia.
El piloto parpadea cuando usted utiliza el mando a distancia.

Los botones del televisor

El televisor posee 4 botones colocados en la parte delantera o superior del aparato según el modelo.



Los botones VOLUME - + (- ◿ +) permiten ajustar el sonido. Los botones PROGRAM - + (- P +) permiten seleccionar los programas deseados. Para acceder a los menús, mantenga pulsados los 2 botones ◿ - y ◿ + .
Los botones PROGRAM - + pueden entonces ser utilizados para seleccionar un ajuste y los botones ◿ - + para efectuarlo.
Para salir de los menús, mantenga pulsados los 2 botones ◿ - y ◿ +.
Nota: cuando está activada la función **Bloqueo Infantil** *estos botones no están disponibles (ver p. 7).*

Las teclas del mando a distancia

Información de pantalla / n° permanente
Para visualizar / borrar el número de programa, el nombre (si existe), la hora, el modo de sonido y el tiempo restante del temporizador. Pulse durante 5 segundos para activar la visualización permanente del número.

Sonido Surround *(disponible únicamente en algunas versiones)*
Para activar / desactivar el efecto de ampliación del sonido. En estéreo, los altavoces parecen más distantes. Para las versiones equipadas con Virtual Dolby Surround *, se obtienen los efectos sonoros traseros del Dolby Surround Pro Logic. En mono, se obtiene un efecto espacial pseudo estéreo.

Tecla de la vídeograbadora (p.11)

Preajuste del sonido
Permite acceder a una serie de preajustes: **Voz**, **Música**, **Teatro** y retorno a **Personal**.

Menú
Para llamar o salir de los menús.

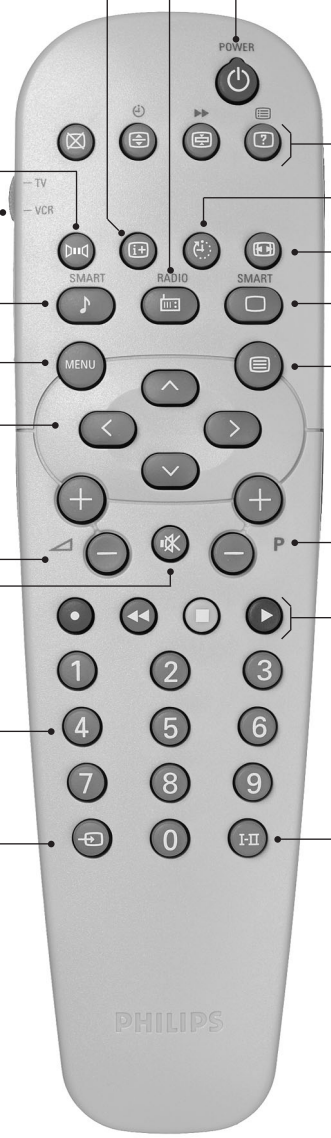
Cursor
Estas 4 teclas permiten navegar en los menús o proporcionan un acceso directo a los diferentes formatos 16:9 (p.9).

Volumen
Para ajustar el nivel sonoro

Corte de sonido
Para suprimir o restablecer el sonido.

Teclas numéricas
Acceso directo a los programas. Para un programa de 2 cifras, se debe añadir la 2ª cifra antes que desaparezca el guión.

Selección de las tomas EXT
Pulse varias veces para seleccionar EXT1, EXT2, S-VHS y AV.



Modo radio / tv
Para cambiar el televisor a modo radio o tv (para las versiones equipadas con radio).

Modo de espera
Permite poner el televisor en modo de espera. Para encender, pulse P −/+, ⏻, 0 a 9 (o ⏻).

Teclas de teletexto (p. 8),
teclas del vídeo (p.11) y lista de las emisoras de radio ☰ (p. 5)

Temporizador
Para seleccionar una duración de puesta en modo de espera automática (de 0 a 240 minutos).

Modos 16:9 (p. 9)

Preajuste de la imagen
Permite acceder a una serie de preajustes: **Intenso**, **Natural**, **Suave**, **Multimedia** y retorno a **Personal**.

Llamada del teletexto (p. 8)

Selección de los programas
Para acceder al programa anterior o posterior. El número, (el nombre) y el modo de sonido aparecen algunos instantes.
Para algunos programas el título de la emisión aparece en la parte inferior de la pantalla.

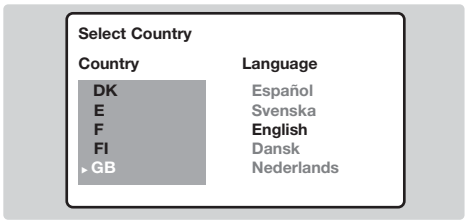
Teclas de teletexto (p.8)
o teclas del vídeo (p.11)

Modo de sonido
Permite forzar las emisiones **Estéreo** a **Mono** o para las emisiones bilingües, elegir entre **Dual I** o **Dual II**. Para los televisores equipados de la recepción **Nicam**, según las emisiones, puede forzar el sonido **Nicam Estéreo** a **Mono** o elegir entre **Nicam Dual I**, **Nicam Dual II** y **Mono**.
La indicación **Mono** *aparece en rojo cuando se trata de una posición forzada.*

** "Dolby" y el símbolo doble-D ◫ son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.*
Fabricado con licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Instalación rápida

La primera vez que enciende el televisor, aparece un menú en la pantalla. Este menú le invita a elegir el país así como el idioma de los menús:



Si no aparece el menú, mantenga pulsadas por 5 segundos las teclas ◢- y ◢+ del televisor, para hacerlo aparecer.

❶ Utilice las teclas ⌃⌄ del telemando para elegir su país, y luego valide con ›.
Si su país no aparece en la lista, seleccione la opción "…"

❷ Luego seleccione su idioma con las teclas ⌃⌄ y luego valide con ›.

❸ La búsqueda se inicia automáticamente. Todos los programas de TV y emisoras de radio * disponibles se memorizan. La operación toma algunos minutos. La visualización muestra la progresión de la búsqueda y la cantidad de programas encontrados. Al final desaparece el menú.
Para salir o interrumpir la búsqueda, pulse en MENU.
Si no se encuentra ningún programa, remítase al capítulo de consejos p. 12.

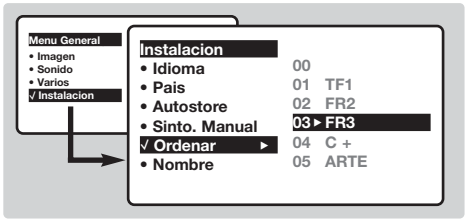
❹ Si la emisora o la red cableada transmite la señal de clasificación automática, los programas se numerarán correctamente. La instalación se ha terminado.

❺ Si no es el caso, debe utilizar el menú **Clasificación** para renumerarlos.
Algunas emisoras o redes cableadas difunden sus propios parámetros de clasificación (región, idioma, etc.). En este caso, debe indicar su elección con las teclas ⌃⌄ y luego validar con ›.

* *Únicamente en las versiones equipadas de radio.*

Clasificación de los programas

❶ Pulse la tecla MENU. El **Menú Principal** aparece en la pantalla.



❷ Con el cursor, seleccione el menú **Instalación** y luego el menú **Clasificación**.

❸ Seleccione el programa que desee desplazar con las teclas ⌃⌄ y pulse en ›.

❹ Utilice luego las teclas ⌃⌄ para elegir el nuevo número y valide con ‹.

❺ Vuelva a iniciar las etapas ❸ y ❹ tantas veces como haya programas por renumerar .

❻ Para salir de los menús, pulse en i+.

Nombre del programa

Si lo desea, puede dar un nombre a los programas y tomas exteriores.
Observación: durante la instalación, los programas se nombran automáticamente cuando se transmite la señal de identificación.

❶ Pulse la tecla MENU.

❷ Con el cursor, seleccione el menú **Instalación**, y luego **Nom De Prog**.

❸ Utilice las teclas ⌃⌄ para elegir el programa por nombrar o modificar.

❹ Utilice las teclas ‹› para desplazarse en la zona de visualización del nombre (5 caracteres) y las teclas ⌃⌄ para elegir los caracteres.

❺ Una vez introducido el nombre, utilice la tecla ‹ para salir. El nombre se ha memorizado.

❻ Vuelva a comenzar las etapas ❸ a ❺ para cada programa por nombrar.

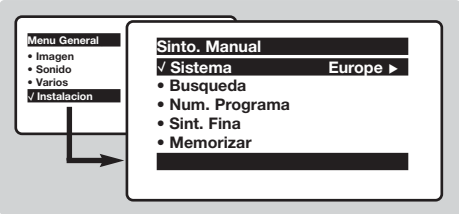
❼ Para salir de los menús, pulse en i+.

Memorización manual

Este menú permite memorizar los programas uno por uno.

❶ Pulse la tecla (MENU).

❷ Con el cursor, seleccione el menú **Instalación** y luego **Memo Manual**:



❸ **Sistema:** seleccione **Europa** (detección automática*) o **Europa Oeste** (norma BG), **Europa Este** (norma DK), **Reino Unido** (norma I) o **Francia** (norma LL').

** Salvo para Francia (norma LL'), se debe seleccionar obligatoriamente la opción* **Francia**.

❹ **Búsqueda:** pulse en (›). La búsqueda comienza. En cuanto se encuentra un programa, se detiene el desplazamiento y aparece el nombre del programa (si está disponible). Vaya a la siguiente etapa. Si conoce la frecuencia del programa deseado, escriba directamente su número con las teclas (0) a (9).

Si no se encuentra ninguna imagen, ver los consejos (p. 12).

❺ **No De Prog. :** introducir el número deseado con las teclas (‹)(›) o (0) a (9).

❻ **Ajuste Fino:** si la recepción no es satisfactoria, ajuste con las teclas (‹)(›).

❼ **Memorizar:** pulse en (›). El programa se memoriza.

❽ Repita las etapas ❹ a ❼ tantas veces como haya programas por memorizar.

Para salir: pulse la tecla (⊡).

Otros ajustes del menú Instalación

❶ Pulse la tecla (MENU) y seleccione el menú **Instalación**:

❷ **Idioma:** para modificar el idioma de visualización de los menús.

❸ **País:** para elegir su país.

Este ajuste interviene en la búsqueda, la clasificación automática de los programas y la visualización del teletexto. Si su país no aparece en la lista, seleccione la opción "…"

❹ **Memo. Auto:** para ejecutar una búsqueda automática de todos los programas disponibles en su región. Si la emisora o la red cableada transmite la señal de clasificación automática, los programas se numerarán correctamente. Si no es el caso, debe utilizar el menú Clasificación para renumerarlos (ver p. 4).

Algunas emisoras o redes cableadas difunden sus propios parámetros de clasificación (región, idioma, etc.). En este caso, debe indicar su elección con las teclas (^)(v) y luego validar con (›). Para salir o interrumpir la búsqueda, pulse en (MENU). Si no se encuentra ninguna imagen, ver los consejos (p. 12).

❺ Para salir de los menús, pulse en (⊡).

Utilización de la radio *(disponible únicamente en algunas versiones)*

Selección del modo tv o radio

Pulse la tecla (tv/r) del telemando para conmutar el televisor a modo tv o radio. En modo radio, el número, el nombre de la emisora (si está disponible), su frecuencia y el modo de sonido aparecen en la pantalla.

Para introducir el nombre de las estaciones utilice el menú **Nom De Prog.** *(p. 4)*

Selección de los programas

Utilice las teclas (0)(9) o (−) P (+) para seleccionar las emisoras FM (de 1 a 40).

Lista de las emisoras de radio

Pulse la tecla (☰) para visualizar la lista de las emisoras de radio. Utilice las teclas (^)(v) para cambiar de emisora y la tecla (⊡) para salir.

Utilización de los menús de radio

Utilice la tecla (MENU) para acceder a los ajustes específicos a la radio.

Búsqueda de las emisoras de radio

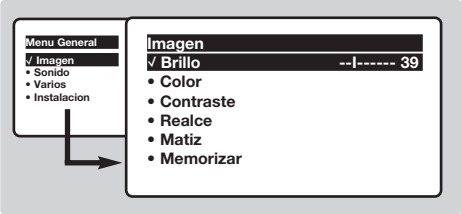
Si ha utilizado la instalación rápida, se han memorizado todas las emisoras FM disponibles. Para ejecutar una nueva búsqueda, utilice el menú **Instalación: Memo. Auto** (para una búsqueda completa) o **Memo. Manual** (para una búsqueda emisora por emisora). Los menús **Clasificación** y **Nom De Prog.** le permitirán clasificar o nombrar las emisoras de radio. El funcionamiento de estos menús es idéntico al de los menús de TV.

Salvapantallas

Use la tecla (≡) para activar/desactivar el salvapantallas de la radio

Ajustes de la imagen

❶ Pulse la tecla (MENU) y luego en (›). El menú **Imagen** aparece:



❷ Utilice las teclas (^)(v) para seleccionar un ajuste y las teclas (<)(>) para ajustar.
Observación: durante el ajuste de la imagen, sólo permanece visualizada la línea seleccionada. Pulse en (^)(v) para hacer reaparecer el menú.

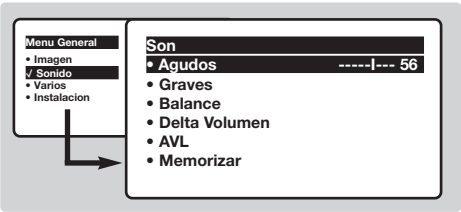
❸ Una vez efectuados los ajustes, seleccione la opción **Memorizar** y pulse en (›) para grabarlos. Pulse en (⊞) para salir.

Descripción de los ajustes:

- **Brillo:** actúa sobre la luminosidad de la imagen.
- **Color:** actúa sobre la intensidad del color.
- **Contraste:** actúa sobre la diferencia entre los tonos claros y los tonos oscuros.
- **Definición:** actúa sobre la nitidez de la imagen.
- **Temp. Color:** actúa sobre la calidad de los colores: **Frío** (más azul), **Normal** (equilibrado) o **Caliente** (más rojo).
- **Memorizar:** para memorizar los ajustes de la imagen (así como los ajustes **Contraste +** y **Reduc. Ruido** situados en el menú **Varios**).

Ajustes del sonido

❶ Pulse en (MENU), seleccionar **Sonido** ((v)) y pulse en (›). Aparece el menú **Sonido**:



❷ Utilice las teclas (^)(v) para seleccionar un ajuste y las teclas (<)(>) para ajustar.

❸ Una vez efectuados los ajustes, seleccione la opción **Memorizar** y pulse en (›) para grabarlos.

❹ Para salir de los menús, pulse en (⊞).

Descripción de los ajustes:

- **Agudos:** actúa en las frecuencias altas del sonido.
- **Graves:** actúa en las frecuencias bajas.
- **Balance:** para equilibrar el sonido en los altavoces izquierdo y derecho.
- **Delta Volumen***: permite compensar las diferencias de volumen que existen entre los diferentes programas o las tomas EXT. Este ajuste sólo funciona para los programas 0 a 40 y las tomas EXT.
- **AVL*** (Automatic Volume Leveler): control automático del volumen que permite limitar los aumentos de sonido, en particular durante los cambios de programas o publicidades.
- **Memorizar:** para memorizar los ajustes de sonido.

* *disponible únicamente en algunas versiones*

Ajuste de varios

❶ Pulse en (MENU), seleccionar **Varios** ((v)) y pulse en (›). Puede ajustar:

❷ **Timer, Bloqueo para niños** y **Bloqueo Prog.** : ver página siguiente

❸ **Contraste +:** ajuste automático del contraste de la imagen que lleva en permanencia la parte más oscura de la imagen al negro.

❹ **Reduc. Ruido:** atenúa el ruido de la imagen (la nieve), en caso de recepción difícil.
Atención: para memorizar los ajustes **Contraste+** *y* **Reduc. Ruido** *, se debe utilizar la opción* **Memorizar** *del menú* **Imagen**.

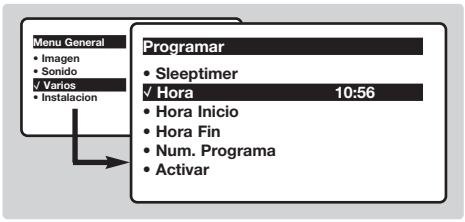
❺ **Despl. Imagen** *(disponible únicamente en las pantallas de gran tamaño)*: las pantallas de gran tamaño son sensibles a las variaciones del campo magnético terrestre. Este ajuste permite compensar su influencia ajustando la inclinación de la imagen.

❻ Para salir de los menús, pulse en (⊞).

Función despertador *(disponible únicamente en algunas versiones)*

Este menú le permite utilizar el televisor como un despertador.

1. Pulse la tecla (MENU).
2. Con el cursor, seleccione el menú **Varios** y luego **Timer**:



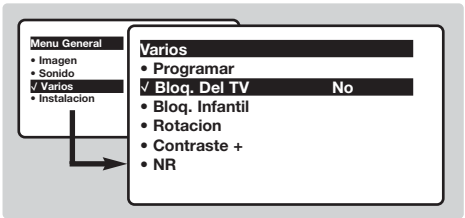
3. **Temporizador:** para seleccionar una duración de puesta en modo de espera automática.
   Este ajuste también es accesible con la tecla de mando a distancia.
4. **Hora:** introduzca la hora actual.
   Observación: la hora se actualiza autom·ticamente, una vez que se enciende el televisor, a través del TXT de la emisora sintonizada en el programa n˚mero 1. Si no posee teletexto, no se realizará la actualización.
5. **Hora de Inicio:** introduzca la hora de inicio.
6. **Hora de Fin:** introduzca el hora de puesta en modo de espera.
7. **No. de Prog:** introduzca el número del programa deseado para el despertador. Para los modelos equipados de radio, puede seleccionar una emisora FM utilizando las teclas ‹ › (las teclas 0 9 permiten únicamente seleccionar los programas de tv).
8. **Prog. Activada:** puede ajustar:
   • **Una vez** para un despertador único,
   • **Cotidiano** para todos los días,
   • **Parada** para anular.
9. Pulse en ⏻ para poner en modo de espera el televisor. Se encenderá automáticamente en la hora programada. Si deja encendido el televisor, cambiará únicamente de programa en la hora indicada (y se pondrá en modo de espera en la Hora de Fin).
   La combinación de las funciones **Bloqueo de TV** *y* **Timer** *permite limitar la duración de utilización del televisor, para sus niños por ejemplo.*

Bloqueo del televisor *(disponible únicamente en algunas versiones)*

Puede bloquear algunos programas o prohibir completamente la utilización del televisor bloqueando las teclas.

Bloqueo para niños

1. Pulse en (MENU).
2. Con el cursor, seleccione el menú **Varios** y posicione **Bloqueo para niños** en **Activo**.
3. Apague el televisor y oculte el telemando. El televisor se vuelve inutilizable (sólo el telemando permite encenderlo).
4. Para anular: coloque **Bloqueo para niños** en **Parada**.

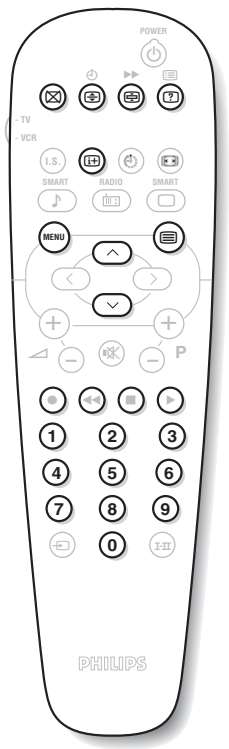


Bloqueo de programas

1. Pulse la tecla (MENU), seleccione el menú **Varios** y luego **Bloqueo Prog.** :
2. Debe ingresar su código confidencial de acceso. La primera vez, pulse 2 veces el código 0711 y luego introduzca el código de su elección. Aparece el menú.
3. **Prog. Bloqueo:** utilice las teclas ‹ › para seleccionar el programa de TV deseado y valide con ›. El símbolo 🔒 aparece frente a los programas o las tomas que están bloqueados. A partir de ahora, para visualizar un programa bloqueado, debe introducir el código confidencial, si no la pantalla permanecerá negra.
   El acceso al menú **Instalación** *también queda bloqueado. Cuidado, en el caso de los programas codificados que utilizan un decodificador exterior, se debe bloquear la toma EXT correspondiente.*
4. **Cambiar código:** permite introducir un nuevo código de 4 cifras. Confirme pulsando una segunda vez.
   Si ha olvidado su código confidencial, introduzca el código universal 0711 dos veces.
5. **Borrar Todo:** permite borrar todos los programas bloqueados.
6. **Blqouear todo:** permite bloquear todos los programas de TV y tomas EXT.
7. Pulse la tecla (i+) para salir.

Teletexto

El teletexto es un sistema de informaciones, difundido por algunos canales, que se consulta como un diario. También permite acceder a los subtítulos para las personas sordas o poco familiarizadas con el idioma de transmisión (redes cableadas, canales de satélite, etc.).



Pulse en:		Obtendrá:
(MENU)	**Llamada de teletexto**	Permite llamar al teletexto, pasar a modo transparente y luego salir. Aparece el índice con la lista de las secciones a las que puede acceder. Cada sección está identificada por un número de página de 3 cifras. *Si el canal seleccionado no difunde teletexto, aparece la indicación 100 y la pantalla permanece negra (en este caso, salga del teletexto y elija otro canal).*
(0)/(9) (^) (v)	**Selección de una página**	Escriba el número de la página deseada con las teclas (0) a (9) o (−) P (+), (^)(v). Ejemplo: página 120, escriba (1) (2) (0). El número aparece en la parte superior izquierda, el contador se mueve, y luego aparece la página. Vuelva a efectuar la operación para consultar otra página. *Si el contador continúa buscando, quiere decir que no se ha transmitido la página. Elija otro número.*
●●○○	**Acceso directo a las secciones**	Aparecen zonas coloreadas en la parte inferior de la pantalla. Las 4 teclas coloreadas permiten acceder a las secciones o a las páginas correspondientes. *Las zonas coloreadas parpadean cuando la sección o la página aún no está disponible.*
(i+)	**Índice**	Para regresar al índice (generalmente la página 100).
(⊠)	**Parada momentánea**	Para activar o desactivar momentáneamente la visualización del teletexto
(⇕)	**Ampliación de una página**	Para visualizar la parte superior, inferior, y luego regresar a la dimensión normal.
(⇕)	**Parada de la alternancia de las sub-páginas**	Algunas páginas contienen sub-páginas que se suceden automáticamente. Esta tecla permite parar o reanudar la alternancia de las sub-páginas. La indicación aparece en la parte superior izquierda.
(?)	**Informaciones ocultas**	Para hacer aparecer o desaparecer las informaciones ocultas (soluciones de juegos).
(MENU) (i+) ●●○○	**Páginas preferidas**	Para los programas de teletexto 0 a 40, puede memorizar 4 páginas preferidas que luego serán directamente accesibles con las teclas de color (roja, verde, amarilla, azul). ❶ Pulse la tecla (MENU) para pasar a modo páginas preferidas. ❷ Haga aparecer la página de teletexto que desee memorizar. ❸ Luego pulse durante 3 segundos la tecla de color de su elección. Se memoriza la página. ❹ Vuelva a efectuar la operación con las otros teclas de color. ❺ A partir de ahora, en cuanto consulte el teletexto, sus páginas preferidas aparecerán en color en la parte inferior de la pantalla. Para encontrar las secciones habituales, pulse en (MENU). *Para borrar todo, pulse en (i+) durante 5 segundos.*

Función 16:9

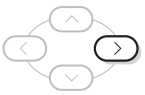
Las imágenes que usted recibe pueden transmitirse en el formato 16:9 (pantalla ancha) o 4:3 (pantalla tradicional). Las imágenes 4:3 tienen a veces una banda negra en la parte superior e inferior (formato cinemascope). Esta función le permite eliminar las bandas negras y optimizar la visualización de las imágenes en la pantalla.

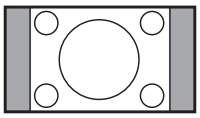
Conmutación automática

El televisor está equipado con una conmutación automática que descodifica la señal específica emitida por ciertos programas y selecciona el correcto formato de pantalla.
Siempre tiene la posibilidad de cambiar el formato manualmente.

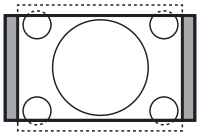
Utilización de los diferentes formatos de pantalla

Pulse el botón ⟩ (o ⟨) para seleccionar los siguientes modos:
4:3, **Expand 14:9**, **Expand 16:9**, **Zoom Subtitulos**, **Super Ancha** y **Señal 16:9**.
También tiene acceso a estos ajustes con el botón ⊡.

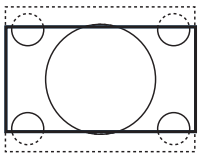




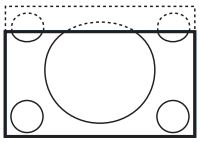
Modo 4:3
La imagen se reproduce en formato 4:3; aparece una banda negra a cada lado de la imagen. Usted puede ampliar progresivamente la imagen utilizando los botones ⌃⌄.



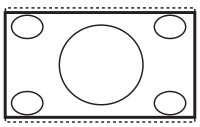
Expand 14:9
La imagen se amplía al formato 14:9; sigue habiendo una pequeña banda negra a cada lado de la imagen.
Los botones ⌃⌄ permiten comprimir la imagen verticalmente para visualizar la parte superior e inferior de la imagen (los subtítulos).



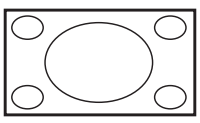
Expand 16:9
La imagen se amplía al formato 16:9. Se recomienda este modo para visualizar las imágenes con banda negra en la parte superior e inferior (formato cinemascope).
Utilice los botones ⌃⌄ si desea visualizar la porte superior e inferior de la imagen.



Zoom Subtitulos
Este modo se utiliza para visualizar una imagen en 4:3 a toda pantalla, realizando una ampliación progresiva , pero permitiendo la visualización de los subtítulos. Con los botones ⌃⌄, se reduce o amplía la parte inferior de la pantalla.



Super Ancha
Este modo permite visualizar las imágenes 4:3 en toda la superficie de la pantalla ampliando los extremos de la imagen.
Utilice los botones ⌃⌄ si desea visualizar la porte superior e inferior de la imagen.

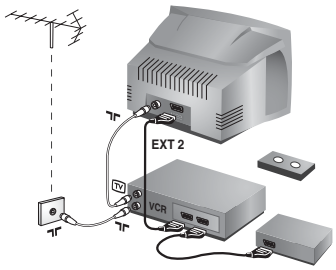


Señal 16:9
Este modo recupera, a pantalla completa, las proporciones correctas de la imagen transmitidas en formnato 16:9.
Nota: Si se desea visualizar con una imagen 4:3, se estira horizontalmente.

Conexión de otros aparatos

El televisor posee dos tomas (EXT1 y EXT2) situadas en la parte trasera.
La toma EXT1 posee las entradas/salidas de audio y vídeo, y las entradas RGB.
La toma EXT2 posee las entradas/salidas de audio y vídeo, y las entradas S-VHS.

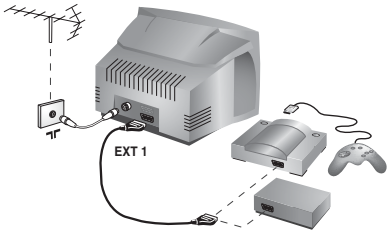
Vídeo



Realice las conexiones indicadas enfrente. Utilice un cable Euroconector de buena calidad.
Si su vídeo no posee toma de Euroconector, sólo es posible la conexión por medio del cable de antena. En tal caso debe buscar la señal de prueba de su vídeo y asignarle el número de programa 0 (vea **Sintonia Manual***, pág. 6). Para reproducir la imagen del vídeo, pulse* (0).

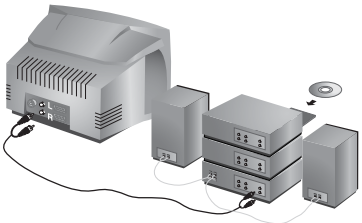
Vídeo con decodificador
Conecte el decodificador a la segunda toma de Euroconector del vídeo. Así podrá grabar transmisiones codificadas.

Otros aparatos

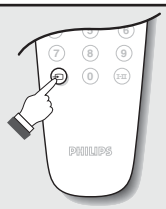


Receptor de satélite, decodificador, CDV, juegos, etc.
Realice las conexiones indicadas enfrente.
Para optimizar la calidad de la imagen, conecte el aparato que produce señales RGB (decodificador digital, juegos, ciertas unidades de CDV, etc.) a EXT1, y el aparato que produce señales S-VHS (vídeos S-VHS y Hi-8) a EXT2 y cualquier otro aparato o bien a EXT1 o a EXT2.

Amplificador *(disponible sólo en ciertas versiones)*



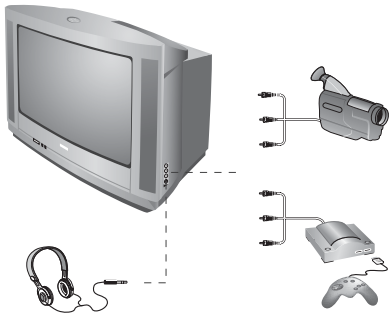
Para conectarse a un sistema hi-fi, utilice un cable de conexión audio y conecte las tomas "L" y "R" de salida de Audio del televisor a la entrada "AUDIO IN" "L" y "R" de su amplificador hi-fi.



Para seleccionar los aparatos conectados

Pulse el botón ⇨ para seleccionar **EXT1**, **EXT2**, **S-VHS2** (señales S-VHS de la toma EXT2) y **AV** para las conexiones en el panel frontal (según el modelo).
La mayoría de los equipos (decodificador, vídeo) realizan ellos mismos la conmutación.

Conexiones laterales

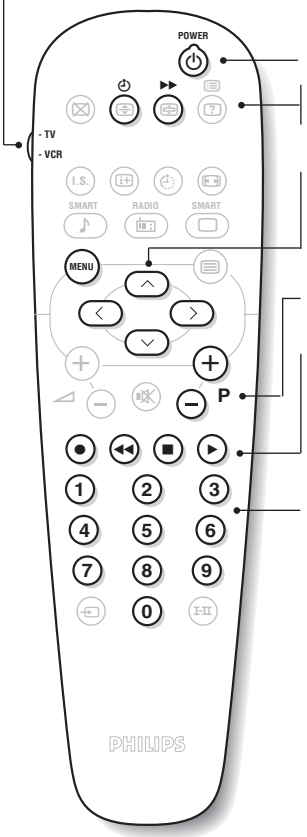


Efectúe las conexiones que figuran al lado.
Con la tecla ⊖, seleccionar **AV**.
Para un aparato monofónico, conecte la señal de sonido en la entrada de AUDIO L. Utilice la tecla I-II para reproducir el sonido en los altavoces izquierdo y derecho del televisor.

Auricular
Cuando el auricular está conectado, el sonido del televisor se corta. Las teclas − ◿ + permiten ajustar el volumen.
La impedancia del auricular debe estar comprendida entre 32 y 600 ohmios.

Tecla vídeograbadora

El telemando le permite pilotar las funciones principales de la vídeograbadora.



Mantenga pulsada la tecla VCR situada en el costado del telemando, y luego pulse una de las teclas para acceder a las funciones de la vídeograbadora:

- ⏻ puesta en modo de espera
- ⏲ programación*,
- ▶▶ avance rápido,
- MENU llamada al menú *
- ⌃⌄ selección *
- ‹› ajuste *
- P −+ selección de los programas,
- ● grabación,
- ◀◀ retroceso rápido,
- ■ parada,
- ▶ lectura,
- 0 9 escribir un número

** Algunas funciones no están disponibles en todos los vídeo.*
El telemando es compatible con todas las vídeograbadoras que utilizan el estándar RC5.

Consejos

Mala recepción

La proximidad de montañas o de edificios altos puede ser la causa de doble imagen, eco o sombras. En este caso, trate de ajustar manualmente la imagen : consulte **Sintonía fina** (pág. 5) o modifique la orientación de la antena exterior.

¿ Puede su antena recibir transmisiones en esta gama de frecuencias (banda UHF o VHF) ?

En caso de recepción difícil (imagen con nieve), coloque el ajuste **NR** del menú **Varios** sobre **Activar** (pág. 6).

Ausencia de imagen

Si la televisión no se enciende, pulse dos veces la tecla Standby ⏻ que está en el mando a distancia

¿ Ha enchufado la antena correctamente ?

¿ Ha elegido el sistema adecuado ? (pág. 5) ¿ Una toma de Euroconector o de antena mal conectada es a menudo la causa de problemas de imagen o sonido (a veces las tomas se desconectan a medias si el televisor ha sido movido o girado). Compruebe todas las conexiones.

Los aparatos periféricos dan una imagen en blanco y negro

No ha seleccionado la toma correcta con el botón ⇨ : S-VHS2 en lugar de EXT2. Para reproducir un videocasete verifique que ha sido grabado con la misma norma (PAL, SECAM, NTSC) que puede ser reconocida por el vídeo.

Ausencia de sonido

Si en ciertos canales recibe la imagen pero no el sonido, significa que no tiene el correcto sistema de televisión. Modifique el ajuste **Sistema** (pág. 5).

Teletexto

¿Algunos caracteres no se visualizan correctamente? Verifique que el ajuste del **País** esté correctamente colocado (p.5).¿ El mando a distancia ya no funciona ?

¿ El televisor no reacciona al mando a distancia y el indicador del aparato ya no parpadea cuando lo utiliza ? Cambie las baterías.

Standby

Cuando enciende el televisor éste permanece en modo standby y aparece la indicación **Bloqueo Infantil** cuando usa los botones del televisor ?

La función **Bloq. Infantil** está activada (pág. 7).

Si el televisor no recibe ninguna señal durante 15 minutos pasa automáticamente a standby.

Para economizar energía, su televisor está equipado de componentes que permiten un consumo muy bajo en standby (inferior a 3 W).

¿ No se soluciona el problema ?

En caso de avería del televisor nunca intente repararlo usted mismo : consulte el servicio posventa.

Limpieza del televisor

La limpieza de la pantalla y de la caja debe efectuarse únicamente con un trapo limpio, suave y que no se deshilache. No utilizar productos a base de alcohol o de disolvente.

Glosario

Señales RGB: son tres señales de vídeo (Roja, Verde y Azul) que se envían directamente a los 3 cañones del rojo, verde y azul del tubo catódico. El uso de estas señales proporciona una imagen de mejor calidad.

Señales S-VHS: son dos señales de vídeo separadas, Y/C, provenientes de las normas de grabación S-VHS y Hi-8. Las señales de luminancia Y (blanco y negro) y de cromancia C (color) se graban separadamente en la cinta. Se obtiene así una mejor calidad que con el vídeo estándar (VHS y 8 mm) donde las señales Y/C se combinan para formar una sola señal de vídeo.

Sonido NICAM: Procedimiento que permite transmitir el sonido digitalizado.

Sistema: la transmisión de imágenes no se hace del mismo modo en todos los países. Existen diferentes normas : BG, DK, I, y L L'. El ajuste **Sistema** (pág. 5) se utiliza para seleccionar estas diferentes normas. estas son las diferentes versiones la codificación de colores PAL o SECAM. El Pal se utiliza en la mayoría de los países de Europa, el Secam en Francia, en Rusia y en la mayoría de los países de África. Japón y Estados Unidos utilizan un sistema diferente llamado NTSC. Las entradas EXT1 y EXT2 permiten reproducir grabaciones con codificación de colores NTSC.

16:9: se refiere a la relación de anchura y altura de la pantalla. Los televisores de pantalla panorámica tienen una relación de 16:9, las pantallas tradicionales: 4:3.

Introdução

Obrigado por ter adquirido este aparelho de televisão.
Este manual foi concebido para o ajudar ao longo da sua instalação e funcionamento. Leia atentamente as instruções que seguem, para compreender melhor as possibilidades oferecidas pelo seu televisor.
Esperamos que a nossa tecnologia lhe dê inteira satisfação.

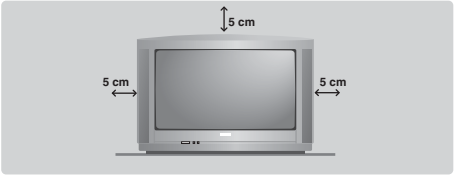
Índice

Instalação
Instalação do televisor 2
As teclas do televisor 2
As teclas do telecomando 3
Instalação rápida 4
Classificação dos canais 4
Nome do canal 4
Memorização manual 5
Outras regulações do menu Instalação 5
Utilização
Utilização do rádio 5
Regulação da imagem 6
Regulação do som 6
Regulação das opções 6
Função de despertador 7
Bloqueio do televisor 7
Teletexto 8
Formatos 16:9 9
Periféricos
Ligações a outros aparelhos 10
Gravador de vídeo 10
Outros aparelhos 10
Amplificador 10
Ligações laterais 11
Selector de modo TV/VCR 11
Informação prática
Sugestões 12
Glossário 12

Directiva relativa à reciclagem
O seu aparelho de televisão utiliza materiais que podem ser reutilizados ou reciclados. Para minimizar os desperdícios no meio ambiente, existem companhias especializadas na recuperação dos aparelhos usados, que os desmontam e reciclam o material que pode ser reutilizado (informe-se junto do seu revendedor).

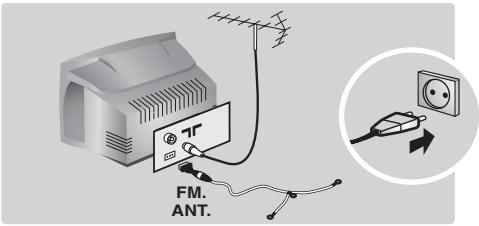
Instalação do televisor

❶ Instalação do televisor



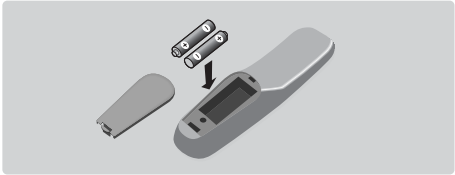
Coloque o seu televisor numa superfície sólida e estável, deixando um espaço livre de pelo menos 5 cm à sua volta. Para evitar qualquer situação de perigo, não ponha nada por cima do televisor, tal como um objecto que o cubra (panos de mesa), cheio de água (vasos) ou gerador de calor (candeeiro). Para além disso, deve-se evitar expô-lo a projecções de água.

❷ Conexões



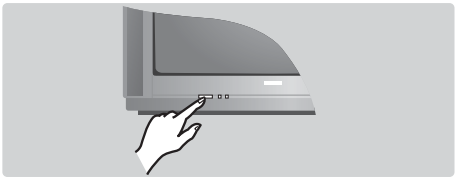
- Insira a ficha da antena na ⊓ tomada situada na retaguarda do aparelho.
- Para as versões equipadas com rádio: introduza a ficha da antena de rádio na tomada FM ANT, utilizando o transformador fornecido.
  Com as antenas interiores, a recepção pode ser difícil em certas condições. Reoriente a antena para melhorar a recepção. Se a recepção continuar má, tem de utilizar uma antena exterior.
- Conecte o cabo de ligação à corrente eléctrica (220-240 V / 50 Hz).

❸ Telecomando



Insira as duas pilha de tipo R6 (fornecidas) respeitando as polaridades. Certifique-se que o selector de modo está posicionado em TV
As pilhas fornecidas com este televisor estão isentas de mercúrio ou de cádmio níquel. Por favor, não deite fora as pilhas usadas, recicle-as utilizando os meios disponíveis (consulte o seu revendedor). Ao substituí-las, utilize pilhas do mesmo tipo.

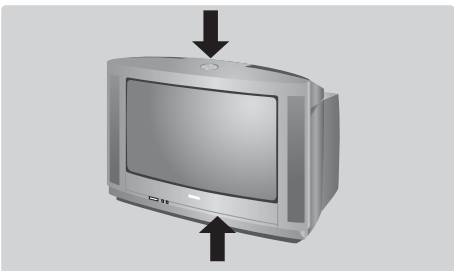
❹ Funcionamento



Para ligar o televisor, carregue na tecla de ligar/desligar. Acende-se um indicador vermelho e o ecrã ilumina-se. Vá directamente ao capítulo relativo à instalação rápida, na página 4.
Se a televisão se mantêm em modo em espera, carregue no botão P ⊕ do telecomando.
A utilização do telecomando torna o indicador intermitente.

As teclas do televisor

O televisor possui 4 teclas situadas na fachada do aparelho. As teclas do VOLUME - +



(- ◿ +) permitem ajustar os níveis de som. As teclas de PROGRAM - + (- P +) permitem seleccionar os canais desejados.
Para aceder aos menus, carregue nas 2 teclas de ◿ - e ◿ + ao mesmo tempo. Depois, as teclas de selecção de PROGRAM - + permitem seleccionar um parâmetro e as teclas de - ◿ + permitem regular esse parâmetro.
Para sair do menu visualizado, carregue continuamente nas 2 teclas ◿ - e ◿ +.
Atenção: quando a função **Bloq Infantil** *está activada, as teclas estão bloqueadas (cf. p. 7).*

As teclas do telecomando

Info. no ecrã / nº permanente
Para visualizar / eliminar o número do canal, o nome (se existir), a hora, o modo som e o tempo restante do temporizador. Prima durante 5 segundos para activar a visualização permanente do número.

Som surround
(disponível apenas em algumas versões)
Para activar / desactivar o efeito de som ambiente. No modo estéreo os altifalantes parecem mais afastados. Nas versões equipadas com Virtual Dolby Surround *, obtém os efeitos de som posterior do Dolby Surround Pro Logic. No modo mono, obtém-se um efeito espacial pseudo estéreo.

Selector de modo TV/VCR (p.11)

Controlos de som
Permite aceder a uma série de pré-regulações: Fala, Música, Teatro e voltar a Manual.

Menu
Para visualizar ou sair dos menus.

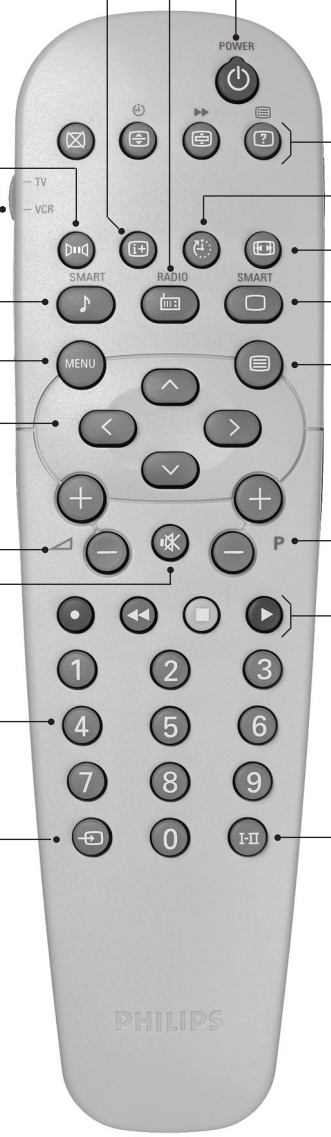
Cursor
Estas 4 teclas permitem percorrer os menus ou aceder directamente aos diferentes formatos 16:9 (p.9).

Volume
Para ajustar o nível de som

Corte do som
Para activar ou desactivar o som.

Teclas numéricas
Acesso directo aos canais. Para números decimais, o segundo algarismo deve ser introduzido antes do traço desaparecer.

Seleccionar ligações EXTeriores
Prima várias vezes para seleccionar EXT1, EXT2, S-VHS e AV.



Selector de modo rádio / tv
Para colocar o televisor no modo de rádio ou tv (para as versões equipadas com rádio).

Espera
Permite pôr o televisor em espera. Para tornar a ligar, prima P −/+, ⏻, 0 a 9 (ou ⏎).

Funções de teletexto (p. 8),
selector de modo TV/VCR (p.11) e lista das estações de rádio ☰ (p. 5)

Temporizador
Para seleccionar o tempo de duração, antes de passar ao modo de espera automático (de 0 a 240 minutos).

Modos 16:9 (p. 9)

Controlos da imagem
Permite aceder a uma série de pré-regulações: Intensa, Natural, Suave, Multimédia e voltar a Manual.

Chamada de teletexto (p. 8)

Selecção dos canais
Para aceder ao canal anterior ou seguinte. Le número, (o nome) e o modo som aparecem durante um momento.
Em certos canais, o título da emissão aparece na parte inferior do ecrã.

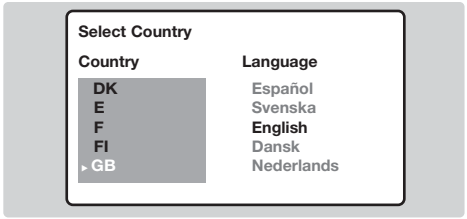
Teclas de teletexto (p.8)
ou selector de modo TV/VCR (p.11)

Modo som
Permite passar de **Estéreo** para **Mono** ou, nas emissões bilingues, escolher entre **Dual I** ou **Dual II**. Nos televisores equipados com recepção **Nicam**, dependendo das emissões, pode passar de **Nicam Estéreo** para **Mono** ou escolher entre **Nicam Dual I**, **Nicam Dual II** e **Mono**.
A indicação **Mono** *aparece em vermelho se esta posição for forçada.*

** "Dolby" e o símbolo de duplo-D ◻◻ são marcas da Dolby Laboratories Licensing Corporation. Fabricado sob licença da Dolby Laboratories Licensing Corporation.*

Instalação rápida

Quando ligar o televisor pela primeira vez, aparece um menu no ecrã. Esse menu permite-lhe escolher o país e a língua dos menus :



Se o menu não aparecer, prima sem soltar, durante 5 segundos, as teclas ◢- e ◢+ do televisor, para o visualizar.

❶ Utilize as teclas ⌃⌄ do telecomando para escolher o seu país e depois valide com ›.
Se o seu país não aparecer na lista, seleccione a opção "…"

❷ Seleccione depois a sua língua com as teclas ⌃⌄ e valide com ›.

❸ A busca inicia-se automaticamente. Todos os canais de TV e estações de rádio * disponíveis são memorizados. A operação demora alguns minutos. O visor mostra a evolução da busca e o número de canais encontrados. No fim, o menu desaparece.
Para sair ou interromper a busca, prima a tecla MENU. Se não encontrar nenhum canal, consulte o capítulo Conselhos p. 12.

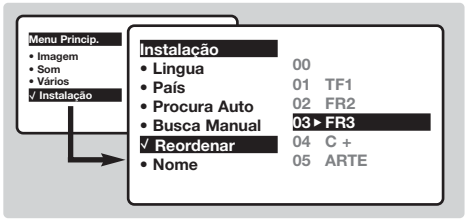
❹ Se a emissora ou a rede por cabo transmitirem um sinal de classificação automática, os canais são correctamente numerados. A instalação fica pronta.

❺ Caso contrário, tem de utilizar o menu **Ordenar** para os renumerar.
Algumas emissoras ou redes por cabo difundem os seus próprios parâmetros de classificação (região, língua...). Nesse caso, tem de indicar a sua escolha com as teclas ⌃⌄ e depois validar com ›.

* *Só para as versões equipadas com rádio.*

Classificação dos canais

❶ Prima a tecla MENU. O **Menu Principal** aparece no ecrã.



❷ Com o cursor, seleccione o menu **Instalação** e depois o menu **Ordenar**.

❸ Seleccione o canal que quer renumerar com as teclas ⌃⌄ e prima ›.

❹ Utilize depois as teclas ⌃⌄ para escolher o novo número e valide com ‹.

❺ Repita os passos ❸ e ❹ tantas vezes quantos os canais a renumerar.

❻ Para sair dos menus, prima ⊞.

Nome do canal

Se quiser, pode atribuir nomes aos canais e ligações exteriores.
Nota: durante a instalação, os canais são automaticamente identificados logo que é transmitido o sinal de identificação.

❶ Prima a tecla MENU.

❷ Com o cursor, seleccione o menu **Instalação** e depois o menu **Nome do prog.** .

❸ Utilize as teclas ⌃⌄ para escolher o canal a identificar ou modificar.

❹ Utilize as teclas ‹› para se mover na zona de visualização do nome (5 caracteres) e as teclas ⌃⌄ para escolher os caracteres.

❺ Depois de introduzir o nome, utilize a tecla ‹ para sair. O nome é memorizado.

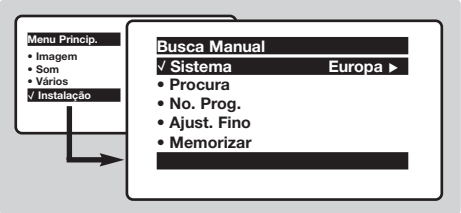
❻ Repita os passos ❸ a ❺ para cada canal que quer identificar.

❼ Para sair dos menus, prima ⊞.

Memorização manual

Este menu permite memorizar os canais um a um.

1. Prima a tecla (MENU).
2. Com o cursor, seleccione o menu **Instalação** e depois o menu **Memo. manual** .



3. **Sistema :** seleccione **Europa** (detecção automática*) ou **Europa Ocidental** (norma BG), **Europa de Leste** (norma DK), **Reino Unido** (norma I) ou **França** (norma LL').
   * *Excepto em França (norma LL'), é obrigatório seleccionar a opção* **França**.
4. **Busca :** prima (›). A busca é iniciada. A busca é interrompida logo que se encontra um canal e o nome desse canal aparece no visor (se estiver disponível). Avance para o passo seguinte. Se souber a frequência do canal desejado, escreva directamente o número com as teclas (0) a (9).
   Se não for encontrada nenhuma imagem, consulte os conselhos (p. 12).
5. **No. Prog. :** introduza o número desejado com as teclas (‹)(›) ou (0) a (9).
6. **Ajust. Fino :** se a recepção não for satisfatória, regule com as teclas (‹)(›).
7. **Memorizar :** prima (›). O programa é memorizado.
8. Repita os passos 4 a 8 tantas vezes quantos os programas a memorizar.

Para sair: prima a tecla (⊞).

Outras regulações do menu Instalação

1. Prima a tecla (MENU) e seleccione o menu **Instalação** :
7. **Língua :** para modificar a língua de visualização dos menus.
3. **País :** para escolher o país.
   Esta regulação intervém na busca, na classificação automática dos canais e na visualização do teletexto. Se o seu país não constar da lista, seleccione a opção "…"
4. **Procura Auto :** para iniciar uma busca automática de todos os canais disponíveis na sua região. Se a emissora ou a rede por cabo transmitirem um sinal de classificação automática, os canais são correctamente numerados. Caso contrário, tem de utilizar o menu **Ordenar** para os renumerar (ver p. 4).
   Algumas emissoras ou redes por cabo difundem os seus próprios parâmetros de classificação (região, língua, ...). Nesse caso, tem de indicar a sua escolha com as teclas (^)(v) e depois validar com (›). Para sair ou interromper a busca, prima a tecla (MENU). Se não for encontrada nenhuma imagem, consulte os conselhos (p. 12).
5. Para sair dos menus, prima (⊞).

Utilização do rádio *(disponível apenas em certas versões)*

Selecção do modo de tv ou rádio
Prima a tecla (tv/radio) do telecomando para comutar o televisor entre modo de tv ou rádio. No modo de rádio, aparece no ecrã o número, o nome da estação (se disponível), a frequência e o modo som. *Para introduzir o nome das estações, utilize o menu* **Nome do prog.** *(p. 4)*

Selecção dos canais
Utilize as teclas (0)(9) ou (−) P (+) para seleccionar as estações FM (de 1 a 40).

Lista das estações de rádio
Prima a tecla (☰) para visualizar a lista das estações de rádio. Utilize as teclas (^)(v) para mudar de estação e a tecla (⊞) para sair.

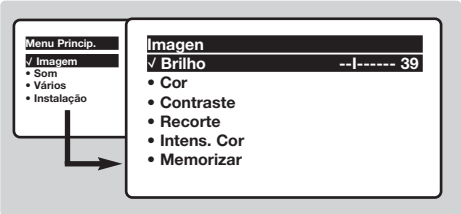
Utilização dos menus de rádio
Utilize a tecla (MENU) para aceder às regulações específicas do rádio.

Busca das estações de rádio
Se tiver utilizado a instalação rápida, todas as estações FM disponíveis foram memorizadas. Para iniciar uma nova busca, utilize o menu **Instalação** : **Procura Auto** (para uma busca completa) ou **Procura Manual** (para uma busca estação a estação). Os menus **Ordenar** e **Nome do prog.** permitem classificar ou identificar as estações de rádio. O funcionamento destes menus é idêntico ao dos menus da TV.

Screensaver
Use a tecla (≡) para activar/desactivar o screensaver.

Regulação da imagem

❶ Prima a tecla (MENU) e depois (›). Aparece o menu **Imagem** :



❷ Utilize as teclas (^)(v) para seleccionar uma regulação e as teclas (‹)(›) para regular.
Nota: durante a regulação da imagem, só a linha seleccionada se mantém visualizada no ecrã. Prima (^)(v) para fazer reaparecer o menu.

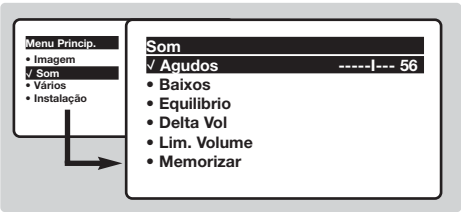
❸ Depois de efectuar as regulações, seleccione a opção **Memorizar** e prima (›) para as guardar. Prima (⊞) para sair.

Descrição das regulações :

- **Brilho :** regula o brilho da imagem.
- **Cor :** regula a intensidade da cor.
- **Contraste :** regula a diferença entre os tons claros e os tons escuros.
- **Recorte :** regula a nitidez da imagem.
- **Intens. Cor :** regula a temperatura das cores : **Fria** (mais azul), **Normal** (equilibrada) ou **Quente** (mais vermelho).
- **Memorizar :** para memorizar as regulações da imagem (bem como as regulações **Contraste +** e **Red. Ruído** existentes no menu **Opções**).

Regulação do som

❶ Prima (MENU), seleccione **Som** ((v)) e prima (›). Aparece o menu **Som** :



❷ Utilize as teclas (^)(v) para seleccionar uma regulação e as teclas (‹)(›) para regular.
❸ Depois de efectuar as regulações, seleccione a opção **Memorizar** e prima (›) para as guardar.
❹ Para sair dos menus, prima (⊞).

Descrição das regulações :

- **Agudos :** regula as altas frequências do som.
- **Graves :** regula as baixas frequências do som.
- **Equilíbrio :** para equilibrar o som nos altifalantes esquerdo e direito.
- **Delta Vo** *: permite compensar as diferenças de volume existentes entre os vários canais ou ligações EXT. Esta regulação funciona para os canais 0 a 40 e para as ligações EXT.
- **AVL*** (Automatic Volume Leveler): contrala automaticamente o volume de forma a evitar que o som aumente subitamente, sobretudo ao mudar de canais ou durante a publicidade.
- **Memorizar :** para memorizar as regulações do som.

* *disponível apenas em certas versões*

Regulação das opções

❶ Prima (MENU), seleccione **Opções** ((v)) e prima (›). Pode regular :
❷ **Timer, Bloq Infantil** e **Controlo Pais** : ver página seguinte
❸ **Contraste + :** regulação automática do contraste da imagem que repõe sempre em preto a parte mais escura da imagem.
❹ **Red. Ruído :** diminui o ruído da imagem (a chuva), em caso de recepção difícil.

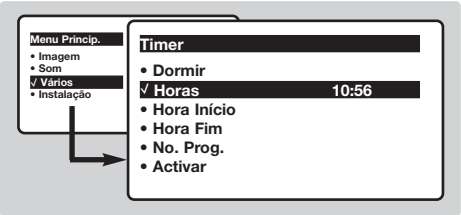
Atenção: para memorizar as regulações **Contraste+** *e* **Red. Ruído**, *tem de utilizar a opção* **Memorizar** *do menu* **Imagem**.

❺ **Rotação da imagem** *(disponível apenas nos ecrãs de grandes dimensões) :* os ecrãs de grandes dimensões são sensíveis às variações do campo magnético terrestre. Esta regulação permite compensar os seus efeitos, ajustando a inclinação da imagem.
❻ Para sair dos menus, prima (⊞).

Função de despertador *(disponível apenas em certas versões)*

Este menu permite utilizar o televisor como um despertador.

1. Prima a tecla MENU.
2. Com o cursor, seleccione o menu **Opções** e depois **Timer** .



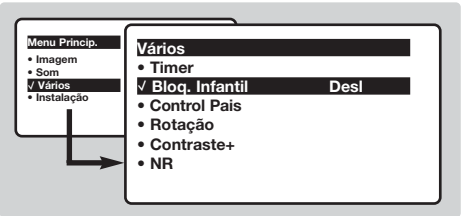
3. **Temporizador :** para seleccionar uma duração de colocação em espera automática.
   Esta regulação também está acessível através da tecla ⏲ do telecomando.
4. **Horas :** indique a hora corrente.
   Nota: a hora é actualizada automaticamente depois do arranque do aparelho, através da informação de teletexto no programa nr. 1. Se este não tiver teletexto, a actualização não é efectuada.
5. **Hora Início :** indique a hora de ligação do televisor.
6. **Hora Fim :** indique a hora de colocação no modo de espera.
7. **No. Prog. :** indique o número do canal com que quer despertar. Nos modelos equipados com rádio, pode seleccionar uma estação FM utilizando as teclas ‹ › (as teclas 0 9 permitem apenas seleccionar canais de tv).
8. **Controlo :** pode regular :
   - **Uma** para uma única vez,
   - **Dia-a-dia** para todos os dias,
   - **Paragem** para cancelar.
9. Prima ⏻ para colocar o televisor em espera. O televisor liga-se automaticamente à hora programada. Se deixar o televisor ligado, ele só muda de canal à hora indicada (e entra no modo de espera àHora Fim).
   A combinação das funções **Trancar TV** *e* **Timer** *permitem limitar a duração de utilização do televisor pelas crianças, por exemplo.*

Bloqueio do televisor *(disponível apenas em certas versões)*

Pode bloquear o acesso a certos canais ou proibir qualquer utilização do televisor bloqueando as teclas.

Bloq Infantil

1. Prima MENU.
2. Com o cursor, seleccione o menu **Opções** e posicione **Bloq Infantil** em **Ligar**.
3. Desligue o televisor e esconda o telecomando. O televisor deixa de poder ser utilizado (só pode ligá-lo com o telecomando).
4. Para cancelar: posicione **Bloq Infantil** em **Off**.

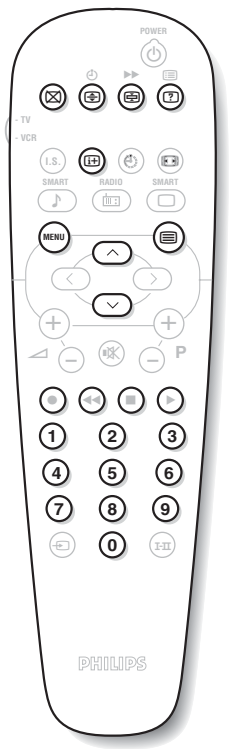


Bloqueio dos canais

1. Prima a tecla MENU, seleccione o menu **Opções** e depois **Controlo Pais** :
2. Deve indicar o seu código confidencial de acesso. Ao ligar pela primeira vez, indique o código 0711 duas vezes e depois defina o seu próprio código. Aparece o menu.
3. **Controlo Pais :** utilize as teclas ‹ › para seleccionar o programa de TV desejado e valide com ›. O símbolo 🔒 aparece ao lado dos canais ou das ligações bloqueadas. A partir daí, para visualizar um canal bloqueado, tem de indicar o código confidencial, senão o ecrã continua apagado.
   O acesso ao menu **Instalação** *também fica bloqueado. Atenção! No caso de canais codificados que utilizam um descodificador externo, deve bloquear a ligação EXT correspondente.*
4. **Mudar Código :** permite indicar um novo código de 4 algarismos. Confirme indicando-o uma segunda vez.
   Se se não se lembrar do seu código confidencial, indique duas vezes o código universal 0711.
5. **Limpar Tudo :** permite desbloquear todos os canais bloqueados.
6. **Bloq Tudo :** permite bloquear todos os canais de TV e ligações EXT.
7. Prima a tecla ⊡ para sair.

Teletexto

O teletexto é um sistema de informações, difundidas por determinados canais, que pode ser consultado como um jornal. Também permite que as pessoas com problemas auditivos ou que não dominem a língua de um canal específico (televisão por cabo, satélite, etc...) tenham acesso a legendas.



Prima :		Obtém :
	Chamada do teletexto	Permite chamar o teletexto, passar ao modo transparente e depois sair. O sumário aparece com a lista das rubricas disponíveis. Cada rubrica é referenciada por um número de página de 3 algarismos. *Se o canal seleccionado não difundir teletexto, aparece a indicação 100 e o ecrã permanece escuro (nesse caso, saia do teletexto e escolha outro canal).*
0/9	**Selecção de uma página**	Marcar o número da página desejada com as teclas 0 à 9 ou − P +, ⌃⌄. Exemplo: página 120, carregue em 1 2 0. O número aparece em cima à esquerda, o contador roda e a página é visualizada. Repita a operação para consultar outra página. *Se o contador continuar à procura, é porque a página não foi transmitida. Escolha outro número.*
	Acesso directo às rubricas.	Aparecem zonas coloridas na parte inferior do ecrã. As 4 teclas coloridas permitem aceder às rubricas ou às páginas correspondentes. *As zonas coloridas piscam se a rubrica ou a página ainda não estiverem disponíveis.*
	Sumário	Para voltar ao sumário (geralmente, a página 100).
	Paragem momentânea	Para activar ou desactivar provisoriamente a visualização do teletexto
	Ampliação de uma página	Para visualizar a parte superior, inferior, e depois voltar à dimensão normal.
	Interrupção da alternância das subpáginas	Algumas páginas contêm subpáginas que se sucedem automaticamente. Esta tecla permite interromper ou retomar a alternância das subpáginas. A indicação aparece em cima à esquerda.
	Informações escondidas	Para mostrar ou ocultar informações secretas (soluções de jogos).
MENU	**Páginas preferidas**	Nos canais de teletexto 0 a 40, pode memorizar 4 páginas preferidas, às quais pode depois aceder directamente com as teclas coloridas (vermelho, verde, amarelo, azul). ❶ Prima a tecla MENU para passar ao modo de páginas preferidas. ❷ Visualize a página de teletexto que quer memorizar. ❸ Prima depois, durante 3 segundos, a tecla colorida que pretende. A página é memorizada. ❹ Repita a operação com as outras teclas coloridas. ❺ Neste ponto, logo que consultar o teletexto, as suas páginas preferidas aparecem a cores na base do ecrã. Para voltar às rubricas habituais, prima MENU. *Para apagar tudo, prima durante 5 segundos.*

Formatos 16:9

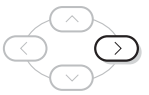
As imagens que recebe podem ser transmitidas na resolução 16/9 (ecrã panorâmico) ou 4/3 (ecrã clássico). Por vezes, as imagens 4/3 apresentam uma banda negra na parte inferior e superior do ecrã (trata-se da resolução em cinemascópio).
Esta função permite a eliminação das bandas negras e a optimização da visualização das imagens no ecrã.

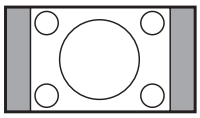
Comutação automática

O televisor vem equipado com um comutador automático que descodifica o sinal específico emitido por certos programas e selecciona a boa resolução do ecrã.
Poderá mudar de resolução manualmente sempre que o desejar.

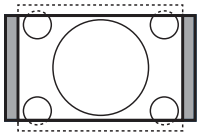
Utilização das várias resoluções de ecrã

Pressione do botão ⟩ (ou ⟨) para seleccionar as várias funções : **4:3, Zoom 14:9, Zoom 16:9, Zoom Legenda, Super Panor.** e **Panoramico.**
Também pode aceder a essas regulações com a tecla ⊞.

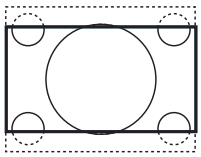




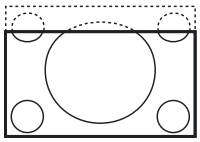
Função 4:3
A imagem é reproduzida em resolução 4:3, e aparece uma banda negra em cada lado da imagem. Pode amplificar progressivamente a imagem recorrendo aos botões ⌃⌄.



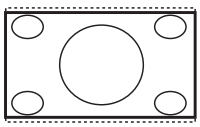
Função Zoom 14:9
A imagem e amplificada até à resolução 14/9, e subsiste então uma pequena banda negra nos lados da imagem.
As teclas ⌃⌄ permitem deslocar verticalmente a imagem para visualizar as legendas.



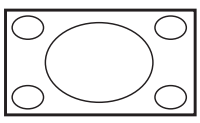
Modo Zoom 16/9
A imagem e amplificada até à resolução 16/19.
Recomenda-se este modo para visualizar as imagens com uma banda negra nas partes superior e inferior do ecrã (resolução em cinemascópio).
Utilizar os botões ⌃⌄ se desejar visualizar as legendas.



Modo Zoom Legenda
Permite a visualização das imagens 4/3 inteiramente dentro do ecrã, com as legendas visíveis. Utilize os botões ⌃⌄ para fazer descer ou fazer subir a parte inferior da imagem.



Modo Super Panor.
Permite visualizar as imagens 4:3 inteiramente dentro do ecrã, alargando os lados da imagem.
Utilizar os botões ⌃⌄ se desejar visualizar as legendas.

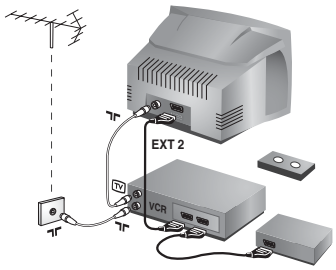


Modo Panoramico
Permite restituir as proporções correctas das imagens transmitidas em 16:9, e visualizá-las inteiramente dentro do ecrã.
Atenção: se estiver a visualizar uma imagem em 4:3, esta será alargada horizontalmente.

Ligações a outros aparelhos

O televisor possui 2 tomadas EXT1 e EXT2 situadas na retaguarda do aparelho.
A tomada EXT1 possui entradas/saídas áudio e vídeo, e entradas RGB.
A tomada EXT2 possui entradas/saídas áudio e vídeo, e entradas S-VHS.

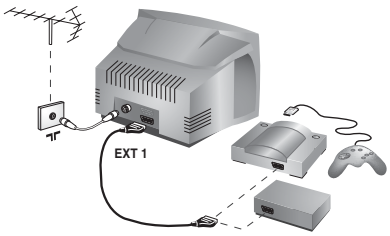
Gravador de vídeo



Efectuar as ligações como descrito a seguir. Utilizar um cabo com euroconector de boa qualidade.
Se o seu gravador de vídeo não possui uma tomada para euroconector, a ligação só é possível através do cabo da antena. Portanto, você deverá procurar o sinal de teste do gravador de vídeo e atribuir-lhe um número, o programa 0 (cf. busca manual, p. 6). Para reproduzir a imagem do gravador de vídeo, prima (0).

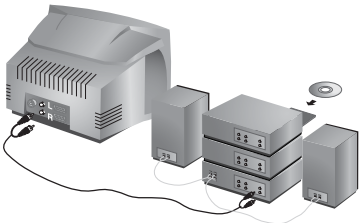
Gravador de vídeo com descodificador
Ligue o descodificador à segunda tomada para euroconector do gravador de vídeo. Então, você deverá poder gravar transmissões codificadas.

Outros aparelhos



Receptor de satélite, descodificador, CDV, jogos, etc.
Efectue as ligações como descrito a seguir.
Para optimizar a qualidade da imagem, ligue os aparelhos que produzem sinais RGB (descodificador digital, jogos, algumas unidades CDV, etc.) à EXT1, e os aparelhos que produzem sinais S-VHS (S-VHS e gravadores de vídeo Hi-8) à EXT2, e todos os aparelhos restantes a ambas, EXT1 ou EXT2.

Amplificador *(Disponível apenas em determinados modelos)*

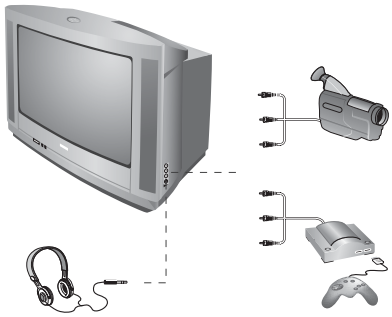


Para efectuar uma ligação a um sistema sonoro de alta fidelidade, utilize um cabo de conexão áudio, e ligue as saídas "L" e "R" do televisor às entradas "AUDIO IN" "L" e "R" do amplificador do seu sistema de alta fidelidade.

Selecção dos aparelhos ligados

Prima a tecla ⇨ para seleccionar **EXT1**, **EXT2**, **S-VHS2** (sinais S-VHS da tomada EXT2) e **AV**, para ligações na fachada (conforme o modelo).
A maioria dos aparelhos (descodificador, gravador de vídeo) conseguem efectuar eles próprios a comutação.

Ligações laterais



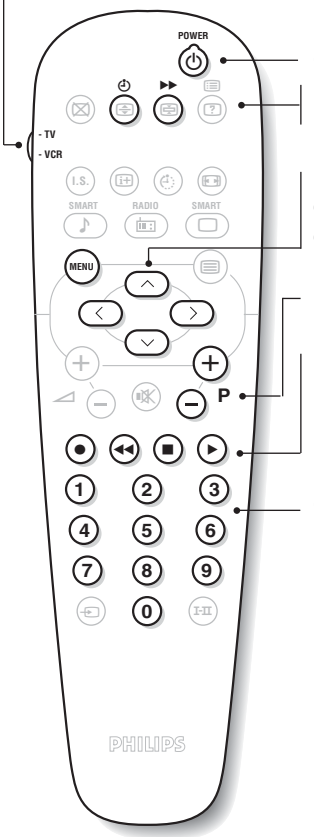
Efectue as ligações como se descreve a seguir.
Com a tecla ⊡, seleccione **AV**.
Para um aparelho monofónico, ligue o sinal de som à entrada AUDIO L. Utilize a tecla I-II para reproduzir o som nos altifalantes esquerdo e direito do televisor.

Auscultadores
Assim que ligar os auscultadores, corta o som do televisor. As teclas − ◿ + permitem regular o volume.
A impedância dos auscultadores deve situar-se entre 32 e 600 ohms.

Selector de modo TV/VCR

O telecomando permite controlar as funções principais do selector de TV/VCR.

Mantenha premida a tecla VCR situada na parte lateral do telecomando e depois prima uma das teclas para aceder às funções do selector :



- ⏻ modo em espera
- ⏲ programação*,
- ▶▶ avanço rápido,
- MENU chamada do menu *
- ⌃⌄ selecção *
- ‹› regulação *
- P −+ selecção dos canais,
- ● gravação,
- ◀◀ recuo rápido,
- ■ paragem,
- ▶ leitura,
- 0 9 marcar um número

** Certas funções não estão disponíveis em todos os selectores de TV/VCR. O telecomando é compatível com todos os selectores que utilizam a norma RC5.*

Sugestões

Má recepção

A proximidade das montanhas, ou prédios altos, pode ser a causa da imagem sobreposta. Neste caso, modifique a orientação da antena exterior. Verifique se o seu programa está bem regulado ou então ajuste a regulação (cf. **Ajuste Fino**, pág. 5). A sua antena permite-lhe receber emissões nesta frequência (UHF ou VHF)? Em caso de problemas de recepção (imagem chuvosa), coloque a regulação **NR** do menu **Vários** em **Ligar** (p.6).

Ausência da imagem

Se o televisor não ligar, carregue duas vezes na tecla de desligar no seu telecomando. Ligou a antena como deve ser? Escolheu o sistema adequado? (p. 5). As antenas ou euroconectores mal conectados estão, muitas vezes, na origem de problemas de imagem ou de som. (acontece que, por vezes, as tomadas podem desligar-se quando deslocamos ou viramos o televisor). Verifique todas as ligações.

As imagens dos periféricos estão a preto e branco

Se não escolheu a tomada correcta com a tecla ⇨: S-VHS2 em vez da EXT2. Para ler uma cassete vídeo, certifique-se que ela foi gravada numa norma idêntica (PAL, SECAM, NTSC) à que o seu gravador de vídeo pode reconhecer.

Ausência de som

Se determinados programas não possuírem som e somente a imagem, é porque você não possui o sistema de televisão correcto. Altere o parâmetro **Sistema** (p. 5).

Teletexto

Certos caracteres não são visualizados correctamente ? Verifique se a regulação do **País** está correctamente posicionada (p.5).

O telecomando não funciona?

O sinal não pisca quando utiliza o telecomando? Substitua as pilhas.

Espera

Assim que liga o televisor, este permanece em espera, sendo visualizada a indicação **Bloq Infantil**, quando utiliza as teclas do televisor? A função **Bloq Infantil** está ligada (cf. p. 7). Se o aparelho não recebe nenhum sinal durante 15 minutos, ele passa automaticamente para o modo de espera.

Para poupar energia, o seu televisor está equipado com componentes que permitem um consumo muito baixo no modo em espera (inferior a 3 W).

Não obtém resultados?

Em caso de avaria, não tente reparar o televisor. Prefira contactar o serviço após venda.

Limpeza do televisor

Para se limpar o ecrã e televisor, deve-se utilizar unicamente um pano limpo, macio e que não larga pêlos. Nunca utilizar quaisquer produtos à base de álcool ou de solventes.

Glossário

Sinais RGB: Tratam-se de 3 sinais de vídeo Vermelho, Verde e Azul, que vêm comandar directamente os respectivos 3 emissores do tubo catódico. A utilização destes sinais permite uma melhor qualidade da imagem.

Sinais S-VHS: Tratam-se de 2 sinais vídeo Y/C separados das normas de gravação S-VHS e Hi-8. Os sinais de luminância Y (preto e branco) e crominância C (cor) são gravados separadamente na banda. Isto permite uma melhor qualidade da imagem em relação ao vídeo standard (VHS e 8 mm), em que os sinais Y/C são combinados para fornecerem um único sinal de vídeo.

Som NICAM: Processo de transmissão do som digital.

Sistema: a transmissão das imagens não é feita da mesma forma em todos os países. Existem diferentes normas: BG, DK, I, e L L'. O parâmetro **Sistema** (p. 5) é utilizado para seleccionar estas diferentes normas. Não se deve confundir estas últimas com a codificação das cores, PAL ou SECAM.

O sistema Pal é utilizado na maioria dos países da Europa, o Secam em França, na Rússia e na maior parte dos países africanos. Os Estados Unidos e o Japão utilizam um sistema diferente, chamado NTSC. As entradas EXT1 e EXT2 podem reproduzir gravações com a codificação das cores NTSC.

16:9: Designa as proporções largura/comprimento do ecrã. Os televisores com o ecrã largo (panorâmico) possuem as proporções de 16/9, os ecrãs clássicos de 4/3.

L01 16:9 - 3111 256 1561.3